ROTEX

BEDIENUNGSANLEITUNG

Raumthermostat

Bedienungsanleitung Raumthermostat — Deutsch

Operation manual Room thermostat — English

Manuale d'uso Termostato ambiente — Italiano

Manuel d'utilisation Thermostat d'ambiance — Français

Gebruiksaanwijzing Kamerthermostaat — Nederlands

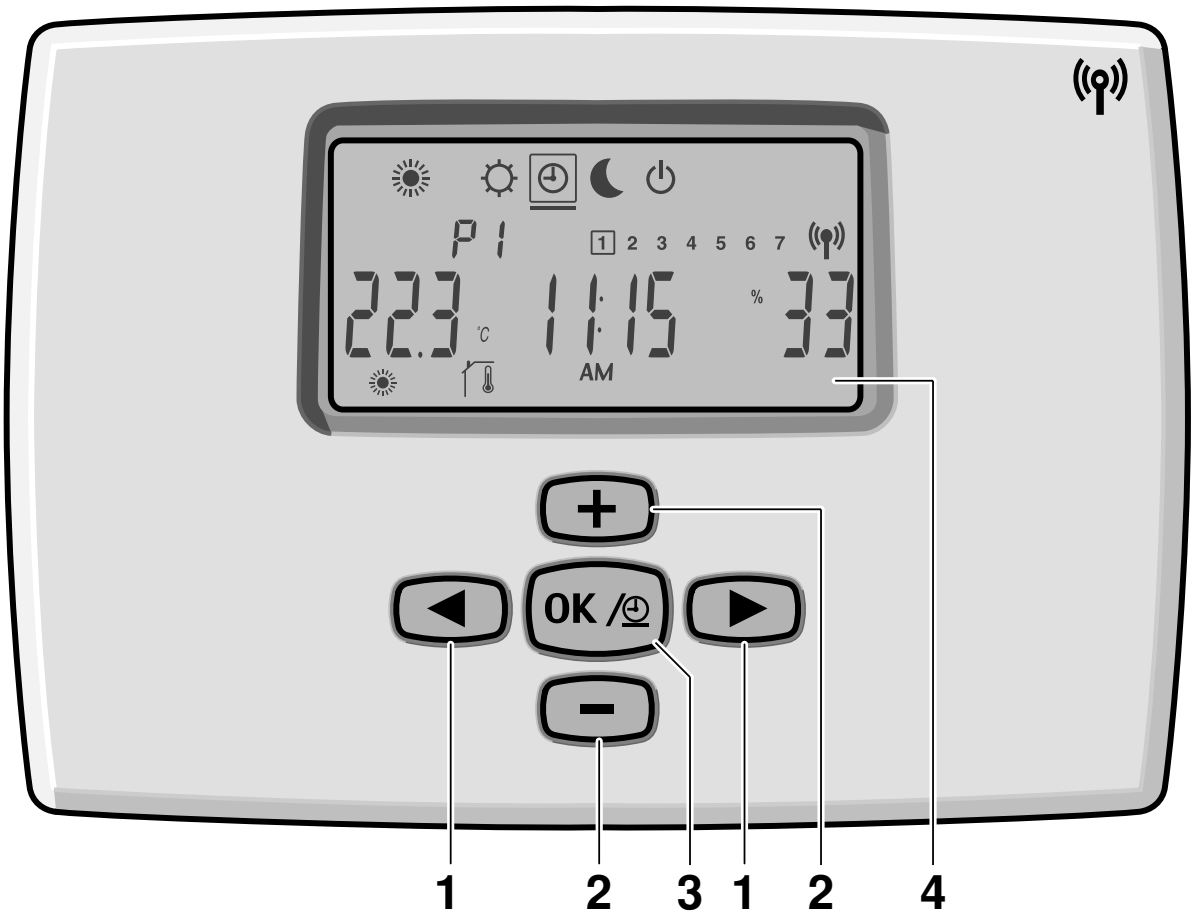
Manual de operación Termostato de la habitación — Español

Manual de operações Termóstato de ambiente — Portugues

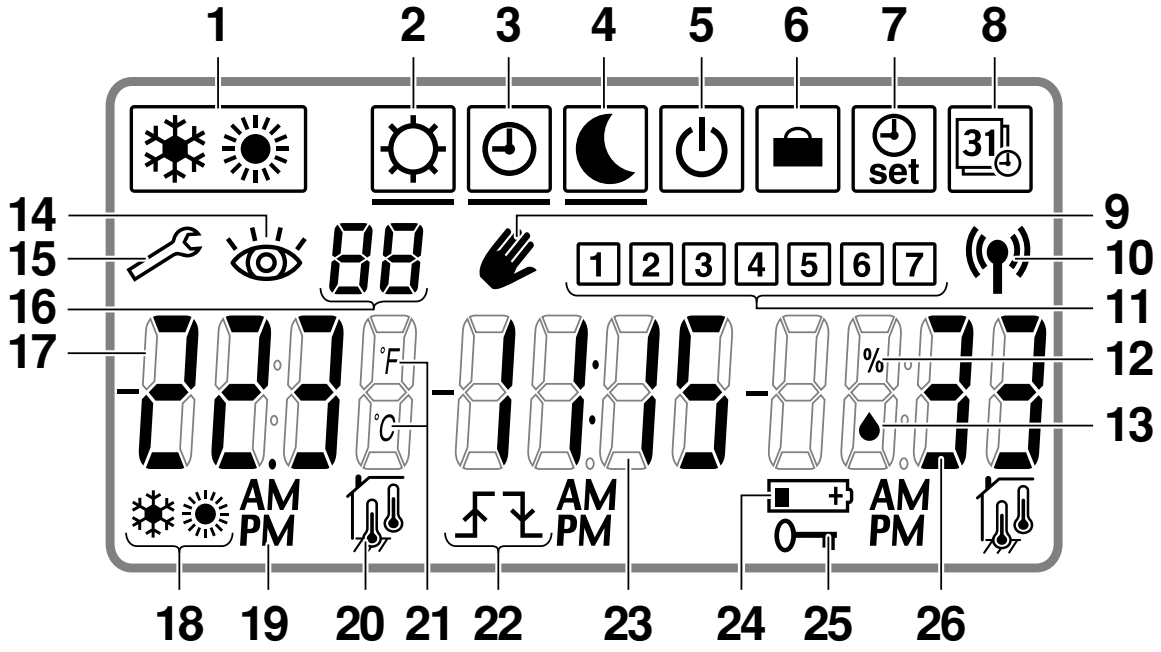
Kullanım kılavuzu Oda termostatı — Türkçe

Manual de exploatare Termostat de încăpere — română

RKRTR
EKRTETS


P1
1 2 3 4 5 6 7
22.3 °C
11:15
AM
%
33
OK
1
2
3
1
2
4

1


1
2
3
4
5
6
7
8
set
31
14
15
16
17
9
10
11
12
13
88
1 2 3 4 5 6 7
°F
°C
%
AM
PM
18
19
20
21
22
23
24
25
26

2

DANKE DASS SIE SICH FÜR DEN KAUF DIESES THERMOSTATS ENTSCHLOSSEN HABEN. LESEN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT INSTALLIEREN UND VERWENDEN. WENN SIE DIE ANLEITUNG DURCHGELESEN HABEN, BEWAHREN SIE SIE AUF, DAMIT SIE SPÄTER DARIN NACHSCHLAGEN KÖNNEN.

Bei der englischen Fassung der Anleitung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

WARNHINWEISE

- Der Thermostat darf niemals nass werden. Stromschlag oder Feuer könnten sonst verursacht werden.
- Die Tasten des Thermostats niemals mit einem harten spitzen Gegenstand drücken. Sonst könnte der Thermostat beschädigt werden.
- Der Thermostat darf nur von einer dazu qualifizierten Fachkraft überprüft oder gewartet werden.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung 2
2. Haupteigenschaften 2
3. Bedientasten vorne und LCD-Anzeige 4
4. Inbetriebnahme 6
5. Beschreibung der Funktionsmodi und der Menüs 8
6. Bedienung des Thermostats 10
7. Im Benutzer-Menü Codes festlegen 17
8. Fehlerdiagnose und -beseitigung 20
9. Wartung 22
10. ANHANG: werksseitig voreingestellte Timer-Programme .. 23

1. Einleitung

Der RKRTR ist ein programmierbarer elektronischer Thermostat, der dem neusten Stand der Technik entspricht. Er dient zur Regelung Ihres Rotex Systems und verbindet dabei Komfort, einfache Bedienung und Energieeinsparung

- RKRTR
  - optionaler per Funk arbeitender Raumthermostat,
  - besteht aus einem Empfänger und dem Thermostat, die per Funk miteinander kommunizieren,
  - im Wesentlichen eingesetzt für bestehende Installationen.
- EKRTETS
  - optionaler externer Temperatursensor für den Thermostat RKRTR.

2. Haupteigenschaften

Die wesentlichen Merkmale:

- Regelung der Raumtemperatur auf Basis der Temperaturmessung eines Temperatursensors - entweder des Temperatursensors innerhalb des Thermostats oder des externen Temperatursensors EKRTETS.
- Kühl- und Heizbetrieb (mit der Möglichkeit, die Kühlfunktion ganz auszuschalten, wenn diese nicht gebraucht wird).
- Durch AUS-Funktion vollständiges Ausschalten möglich (mit integriertem Frostschutz).
- Komfort-Modus und Reduktions-Modus: Diese beiden Modi verwenden unterschiedliche Temperatur-Sollwerte, nach denen die Regelung ausgerichtet wird.
- Urlaubs-Modus für den Betrieb bei längerer Abwesenheit.

- Wochen-Zeitschaltuhr (Timer), kann mit 2 benutzerdefinierten (U1+U2) und 5 werksseitig voreingestellten (P1~P5) Timer-Programmen (Zeitschaltplänen) verwendet werden.
  - Die vordefinierten Timer-Programme (Zeitschaltpläne) benutzen die Temperatur-Sollwerte, die für den Komfort-Modus bzw. den Reduktions-Modus festgelegt sind.
  - Bei den benutzerdefinierten Timer-Programmen können Einstellungen frei programmiert werden (bis zu 12 Schalteinstellungen pro Tag).
  - Das jeweils aktive Timer-Programm kann gesichert werden. Dann kann es vorübergehend außer Kraft gesetzt werden, indem durch einen einzigen Tastendruck auf den Komfort-Modus oder den Reduktions-Modus geschaltet wird. Dann findet sofort die Regelung gemäß des Temperatur-Sollwertes statt, der für den Komfort-Modus bzw. den Reduktions-Modus festgelegt ist.
  - Es ist möglich, den Kühl- bzw. Heizbetrieb an die beiden benutzerdefinierten Timer-Programme zu binden.
  - Komfort-Startsteuerung. Der Timer gibt den Impuls zum Einschalten automatisch etwas früher, damit der gewünschte Sollwert zum programmierten Zeitpunkt erreicht wird.
- Uhr (mit Anzeige von Tag und Monat).
- Tastensperre.
- Automatische Umschaltung zwischen Sommerzeit und Winterzeit.
- Einstellungs-Begrenzung. Die Installationsfachkraft kann obere und untere Grenzwerte für die Einstellungen (Sollwerte) festlegen. Siehe dazu "Im Installationsmenü Codes festlegen" (Code 6r 12+6r 13) in der Installationsanleitung.
- Bodentemperaturkontrolle (nur bei Anlagen mit Fußbodenheizung bzw. -kühlung und bei Installation von EKRTETS).
- Luftfeuchtigkeitssensor.
- Schutz gegen Taubildung, d. h. gegen Kondensierung von Feuchtigkeit am Boden (nur wenn EKRTETS installiert ist).

3. Bedientasten vorne und LCD-Anzeige

Siehe Abbildung 1 auf der Innenseite der vorderen Abdeckung.

1	Tasten für "Nach links" und "Nach rechts" (◁ und ▷). Diese Tasten dienen zum Auswählen.
2	Tasten für "Nach oben" und "Nach unten" (+ und −). Diese Tasten dienen dazu, Werte zu ändern.
3	OK - Timer-Taste (OK/⏲). Wird benutzt, - um Einstellwerte zu bestätigen oder eine Auswahl zu bestätigen - um die gesicherte Timer-Funktion zu aktivieren / deaktivieren
4	LCD-Anzeige

Siehe Abbildung 2 auf der Innenseite der vorderen Abdeckung.

1	Auswahl Kühl-/Heizbetrieb
2	Komfort-Modus
3	Timer-Modus
4	Reduktions-Modus
5	AUS-Funktion (mit integriertem Frostschutz).
6	Urlaubs-Modus
7	Menü zur Einstellung des Timers (Zeitschaltuhr)
8	Menü zur Einstellung von Datum und Uhrzeit
9	Manuelle Außerkraftsetzung zeitplangesteuerter Abläufe
10	Drahtlose Kommunikation zwischen Thermostat und Empfänger aktiv
11	Wochentag
12	Prozentzeichen für die Anzeige der Luftfeuchtigkeit

13	Funktion zur Verhinderung von Taubildung aktiv. Nur bei Kühlbetrieb wenn EKRTETS als Sensor zur Messung der Bodentemperatur installiert und wenn die Funktion zur Verhinderung von Taubildung aktiviert ist.
14	Fehler: Intervention erforderlich.
15	Aktives Benutzer- oder Installationsmenü oder Auftreten eines Fehlers. Siehe "Fehlerdiagnose und -beseitigung" auf Seite 20.
16	Ausgewähltes Programm (Timer) oder Code
17	Raumtemperatur oder eingestellter Sollwert (bei Blinken)
18	Thermostat EIN (Heizen oder Kühlen angefordert)
19	Anzeige von AM (Vormittag) bzw. PM (Nachmittag)
20	Symbol für Raum- oder Bodentemperatur. Das Symbol für die Bodentemperatur blinkt, wenn die Funktion zur Kontrolle der Bodentemperatur aktiviert ist.
21	Art der Temperaturanzeige (°C oder °F)
22	Wenn Sie durch Drücken von ⊕ oder ⊖ eine zeitgesteuerte Schaltung manuell vorübergehend außer Kraft setzen oder die Timer-Einstellwerte sich anzeigen lassen, werden der aktuelle Sollwert und der Sollwert für die nächste programmierte Aktion angezeigt sowie die Stunde, wann die nächste Aktion beginnt. • ↑ wird angezeigt, falls der Temperatur-Sollwert der nächsten Aktion höher liegt. • ↓ wird angezeigt, falls der Temperatur-Sollwert der nächsten Aktion niedriger liegt. • ↑↓ wird angezeigt, falls der Temperatur-Sollwert der nächsten Aktion gleich ist.
23	Aktuelle Zeit
24	Anzeige für "Batterie fast leer"
25	Tastensperre
26	Anzeige der Luftfeuchtigkeit oder Anzeige des Temperatur-Sollwerts, der nach der nächsten Timer-Schaltung in Kraft sein wird.

4. Inbetriebnahme

4.1. Datum und Uhrzeit einstellen

Nach der Installation müssen Sie zunächst das Datum und die Uhrzeit einstellen, bevor Sie den Thermostat verwenden können.

1 Aktivieren Sie den erweiterten Modus, indem Sie im AUS-Modus (⏻) für 5 Sekunden ▷ drücken.

Siehe auch "Beschreibung der Funktionsmodi und der Menüs" auf Seite 8.

2 Navigieren Sie zum Menü für die Einstellung von Datum und Uhrzeit (31), indem Sie ▷ drücken und dann OK.

3 Stellen Sie die Stunde, Minute, den Wochentag (1 = Montag, 2 = Dienstag,...), den Tag, den Monat und das Jahr ein, indem Sie + oder − drücken und die Einstellung jeweils durch Drücken von OK bestätigen.

Der Wert, den Sie gerade einstellen, blinkt.

4.2. Festlegen der gewünschten Betriebsart: Heizen oder Kühlen

HINWEIS Das ist nur möglich, wenn die Betriebsart Kühlen zur Verfügung steht.

1 Drücken Sie ◁, um in den Komfort-Modus zu wechseln (☼).

2 5 Sekunden lang ◁ drücken, damit Sie in den Modus gelangen, in dem Sie zwischen Heizen und Kühlen auswählen können.

3 ◁ oder ▷ drücken, um auf die gewünschte Betriebsart zu wechseln.

❄ oder ☀ blinkt.

4 OK drücken, damit Ihre Einstellung gespeichert wird.

Der Thermostat wechselt zurück auf den Timer-Modus (🕓).

4.3. Festlegen des gewünschten Temperatur-Sollwerts

1 Zum Komfort-Modus navigieren (☼), indem Sie ◁ oder ▷ drücken, um dann den Temperatur-Sollwert für den Komfort-Modus festzulegen.

Siehe auch "Beschreibung der Funktionsmodi und der Menüs" auf Seite 8.

2 Sie stellen den Sollwert höher oder tiefer, indem Sie + oder − drücken.

Der aktuelle Sollwert blinkt.

3 OK drücken, damit Ihre Einstellung gespeichert wird.

Es wird die Raumtemperatur angezeigt (🌡).

5. Beschreibung der Funktionsmodi und der Menüs

5.1. Im Standardmenü gibt es die Modi ☼ 🕘 ☾ ⏻

Durch Drücken von ◁ oder ▷ wechseln Sie in den gewünschten Modus.

Der ☐ Cursor bewegt sich entsprechend.

Symbol	Beschreibung
☼	**Komfort**-Modus. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie eine gleichbleibende angenehme Temperatur wünschen (Temperatur-Sollwert für den Komfort-Modus standardmäßig 21,0°C/70,0°F in der Betriebsart Heizen, 24,0°C/75,5°F in der Betriebsart Kühlen).
🕘	**Timer**-Modus. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Ihre Anlage zeitgesteuert arbeiten soll. Die Aktionen, die im verwendeten Timer-Programm festgelegt sind, werden zur gegebenen Uhrzeit automatisch ausgeführt. In diesem Funktionsmodus gelten die Temperatur-Sollwerte, die für die betreffenden Zeiten festgelegt sind. Die Funktionen des gesicherten/entsicherten Timer-Modus sind in "Die Timer-Programmierung vorübergehend manuell aufheben" auf Seite 12 beschrieben. Es wird empfohlen, den Timer-Modus zu sichern. Drücken Sie dazu OK/🕘. Dann wird unter dem Symbol (🕘) eine Linie angezeigt.
☾	**Reduktions**-Modus. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie eine gleichbleibende Temperatur bei reduzierter Heiz- bzw. Kühlleistung wünschen (Sollwert für Reduktions-Modus standardmäßig 17,0°C/63,0°F in der Betriebsart Heizen, 28,0°C/82,5°F in der Betriebsart Kühlen).
⏻	**AUS**-Modus Verwenden Sie diesen Modus, wenn die Anlage ausgeschaltet bleiben soll. Der integrierte Frostschutz bleibt aktiviert (Frostschutz-Temperatur standardmäßig 4,0°C/39,5°F in der Betriebsart Heizen).

5.2. Modi und Menüs im erweiterten Menü

Um ins Menü mit den erweiterten Modi zu gelangen, navigieren Sie in den AUS-Modus (⏻) und drücken 5 Sekunden lang ▷.

Symbol	Beschreibung
💼	**Urlaubs**-Modus Verwenden Sie diesen Modus, wenn über eine lange Zeit, in der Sie z. B. abwesend sind, eine gleichbleibende Temperatur herrschen soll. Um den Urlaubs-Modus zu beenden, stellen Sie die Dauer auf "no". Siehe "Den Urlaubs-Modus verwenden" auf Seite 16.
set	Menü zur **Einstellung des Timers (Zeitschaltuhr)**. In diesem Menü haben Sie die Möglichkeit, für die zeitgesteuerte Temperaturregelung ein werksseitig vordefiniertes Timer-Programm in Kraft zu setzen oder ein eigenes Timer-Programm dafür festzulegen.
31	Menü zur **Einstellung von Datum und Uhrzeit** In diesem Menü stellen Sie Datum und Uhrzeit ein.

6. Bedienung des Thermostats

6.1. Die Tastensperre 0⊸ verwenden

Sie aktivieren oder deaktivieren die Tastensperre, indem Sie gleichzeitig ⊕ und ⊖ drücken.

6.2. Timer (Zeitschaltuhr) aktivieren

Sie können für jeden Wochentag ein Timer-Programm festlegen, das den Betrieb der Anlage so regelt, dass es genau Ihrem Bedarf entspricht und die Anlage möglichst wenig Energie verbraucht. Das heißt zum Beispiel, wenn Sie zu Hause sind, haben Sie die Temperatur genau so, wie Sie es komfortabel finden, und nachts, wenn Sie schlafen, oder zu den Zeiten, an denen Sie zur Arbeit sind und so weiter, wird die Temperatur automatisch reduziert.

1 Wenn Sie eine derartige Regelung wünschen, aktivieren Sie den erweiterten Modus, indem Sie im AUS-Modus (⏻) für 5 Sekunden ▷ drücken.

2 Navigieren Sie zum Menü für die Einstellung des Timers (set), indem Sie ▷ drücken.

3 Wählen Sie das gewünschte Timer-Programm für die zeitplangesteuerte Regelung, indem Sie ⊕ oder ⊖ drücken.

Nach Drücken von ⊕ wird jeweils das nächste Timer-Programm angezeigt. Nach Drücken von ⊖ wird jeweils des vorige Timer-Programm angezeigt.
Mögliche Timer-Programme: 2 benutzerdefinierte (U1+U2) und 5 werksseitig voreingestellte (P1~P5).
Die werksseitig voreingestellten Timer-Programme sind in "ANHANG: werksseitig voreingestellte Timer-Programme" auf Seite 23 beschrieben. Für Informationen zu den benutzerdefinierten Timer-Programmen siehe "Ein benutzerdefiniertes Timer-Programm erstellen" auf Seite 13.

4 Das ausgewählte Timer-Programm setzen Sie in Kraft, indem Sie OK/⏲. drücken.

Drücken Sie ◁, um den Modus zur Auswahl des Timer-Programms zu verlassen.
Nach Drücken von ⊕ und ⊖ können Sie sich anzeigen lassen, welche Aktionen durch das Programm veranlasst werden. Durch Drücken von ◁ und ▷ können Sie sehen, welche Programmaktionen an den anderen Tagen stattfinden werden (sofern bereits programmiert).

5 Navigieren Sie zum Menü für den Timer-Modus (⏲), indem Sie ◁ drücken.

6 Optional drücken Sie OK/⏲, wenn Sie den eingestellten Timer-Modus sichern wollen (⏲).

HINWEIS

Damit es für Sie besonders angenehm ist, kann der Timer so voreingestellt werden, dass er bereits im Voraus (120 Minuten, Code 2r02, für 4,0° Differenz zum Sollwert) die programmierte Aktion startet, damit der für diese Aktion festgelegte Temperatur-Sollwert zur programmierten Uhrzeit erreicht wird. Diese Art der Steuerung kann ein- oder ausgeschaltet werden. Dazu benutzen Sie Code 2r01 im Benutzer-Menü. Siehe "Im Benutzer-Menü Codes festlegen" auf Seite 17.

6.3. Die Timer-Programmierung vorübergehend manuell aufheben

Es gibt es 2 Möglichkeiten, das gerade aktive Timer-Programm vorübergehend außer Kraft zu setzen:

- **Bei gesichertem Timer-Modus (⏲) den Temperatur-Sollwert des Programms vorübergehend aufheben**
  Sie können vorübergehend in den Komfort-Modus oder in den Reduktions-Modus schalten, damit der entsprechende Sollwert in Kraft tritt. Dazu müssen Sie nur 1 einzige Taste drücken: ◁ oder ▷. Der "_" Cursor bewegt sich entsprechend.
  - Sollwert für den Komfort-Modus: ☼ und ✋ werden angezeigt.
  - Sollwert für den Reduktions-Modus: ☾ und ✋ werden angezeigt.

- **Im Timer-Modus vorübergehend den Temperatur-Sollwert aufheben**
  Drücken Sie ⊕ oder ⊖, um den Sollwert in Stufen von 0,5°C/0,5°F zu ändern. Speichern Sie den neuen, manuell festgelegten Sollwert, indem Sie OK/⏲ drücken, oder indem Sie 5 Sekunden warten.
  ✋ wird angezeigt.

Durch Drücken von OK/⏲ können Sie den Timer-Modus sichern bzw. entsichern. Bei gesichertem Timer-Modus wird ⏲ angezeigt.Bei entsichertem Timer-Modus wird ⏲ angezeigt.

HINWEIS Standardmäßig ist das manuelle vorübergehende Aufheben des Temperatur-Sollwertes so lange in Kraft, bis die nächste programmierte Timer-Aktion geschieht und deren Sollwert in Kraft tritt. Sie können dieses Verhalten über Code 2r03 ändern: Dann gilt die manuelle Aufhebung des Sollwertes nur für 1 Stunde. Siehe "Im Benutzer-Menü Codes festlegen" auf Seite 17.

6.4. Ein benutzerdefiniertes Timer-Programm erstellen (U1 und U2)

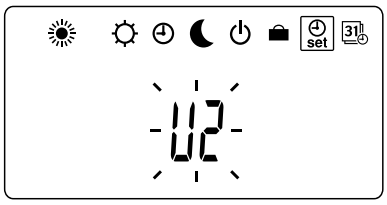
Für jeden einzelnen Wochentag kann ein gesondertes benutzerdefiniertes Timer-Programm programmiert werden, und in jedem Programm können bis zu 12 Aktionen (Temperatur-Sollwerte) festgelegt werden.

- Legen Sie zunächst den Temperaturbereich fest, den Sie bevorzugen (°C/°F). Dazu Code tr01 festlegen - siehe Beschreibung in "Im Benutzer-Menü Codes festlegen" auf Seite 17.
- Sie können während des gesamten Vorgangs ◁ drücken, wenn Sie um 1 Schritt zurückgehen wollen. Durch Drücken von ▷ gelangen Sie zum jeweils nächsten Schritt.

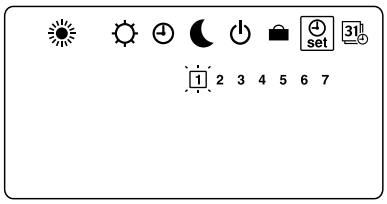
1 Wenn Sie diese Funktion verwenden wollen, aktivieren Sie den erweiterten Modus, indem Sie im AUS-Modus (⏻) für 5 Sekunden ▷ drücken.

2 Navigieren Sie zum Menü für die Einstellung des Timers (set), indem Sie ▷ drücken.

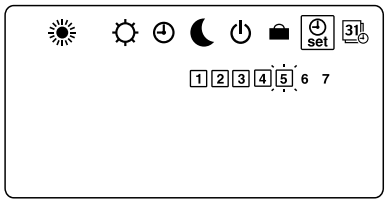
3 Drücken Sie ⊕ oder ⊖, bis U1 oder U2 blinkt. Drücken Sie dann OK/⊙, um zu bestätigen.



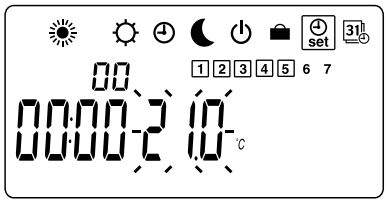
4 ◁ oder ▷ drücken, um zu dem Wochentag zu kommen, den Sie programmieren wollen. Dann ⊕ drücken, um diesen auszuwählen, oder ⊖ drücken, um dessen Auswahl aufzuheben. Wenn Sie für mehrere Tage das selbe Programm erstellen wollen, müssen Sie erst die betreffenden Tage auswählen.



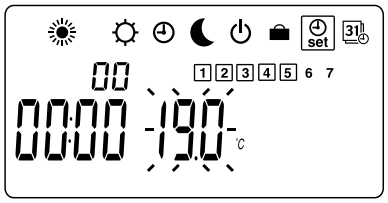
5 Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit (OK/⏲).



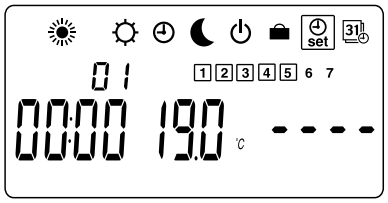
6 Mit (+) oder (−) den Temperatur-Sollwert für die erste Aktion festlegen.
Die erste Aktion startet um 00:00, und deren Einstellung ist in Kraft bis zum Endzeitpunkt. Dieser wird im nächsten Schritt programmiert.



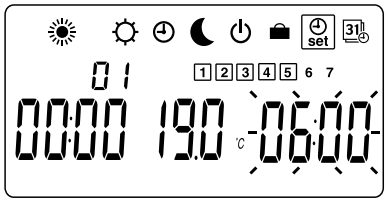
7 Bestätigen Sie mit (OK/⏲).



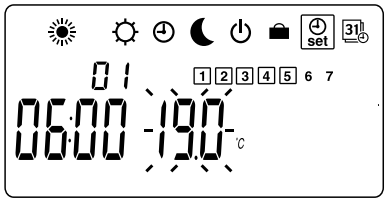
8 Mit (+) oder (−) den Endzeitpunkt für die Einstellung dieser Aktion festlegen. Die Programmierung des betreffenden Wochentages ist abgeschlossen, wenn Sie als Endzeitpunkt der zuletzt programmierten Aktion 23:59 festgelegt haben.
Sie können den Endzeitpunkt ganz bequem auf 23:59 setzen, indem Sie (▷) drücken.



9 Bestätigen Sie mit (OK/⏲).



10 Wiederholen Sie die Schritte 6 bis 9, um die nächste Aktion dieses Wochentages zu programmieren.



11 Um die Programmierung für die weiteren Wochentage vorzunehmen, wiederholen Sie die obigen Schritte. Machen Sie das für alle Tage der Woche.

HINWEIS

Ist die Programmierung abgeschlossen, können Sie programmierte Aktionen nur nacheinander ändern, und Sie können keine weiteren Aktionen hinzufügen.

Sie können ein benutzerdefiniertes Timer-Programm löschen. Dazu wählen Sie das Programm aus (U1 oder U2 müssen blinken) und drücken dann 10 Sekunden lang ◁. "CLr U1" oder "CLr U2" wird auf der LCD-Anzeige angezeigt. Dadurch wird bestätigt, dass das Timer-Programm gelöscht ist.

Es ist möglich, die benutzerdefinierten Timer-Programme an Kühl- bzw. Heizbetrieb zu binden. Fragen Sie den Installateur der Anlage. Siehe dazu "Im Installationsmenü Codes festlegen" (Code 8r01) in der Installationsanleitung.

6.5. Den Urlaubs-Modus verwenden

Verwenden Sie diesen Modus, wenn über eine lange Zeit, in der Sie abwesend sind, ein gleichbleibender Temperatur-Sollwert eingehalten werden soll. Gemäß Standardeinstellung ist im Urlaubs-Modus für den Heizbetrieb der Sollwert auf 14,0°C/ 57,5°F festgelegt, für Kühlbetrieb auf 30,0°C/86,0°F.

1 Wenn Sie diese Funktion verwenden wollen, aktivieren Sie den erweiterten Modus, indem Sie im AUS-Modus (⏻) für 5 Sekunden ▷ drücken.

2 Mit ▷ zum Urlaubs-Modus navigieren (💼).

3 Mit ⊕ oder ⊖ die Dauer festlegen, für den der Urlaubs-Modus in Kraft sein soll (H = Stunden, d = Tage).

Um den Urlaubs-Modus aufzuheben, stellen Sie die Dauer auf "no".

4 Bestätigen Sie mit OK/⏲.

5 Mit ⊕ oder ⊖ den Temperatur-Sollwert für den Urlaubs-Modus einstellen.

6 Speichern Sie den neuen Sollwert, indem Sie OK/⏲ drücken, oder indem Sie 5 Sekunden warten.

Der Temperatur-Sollwert, der für den Urlaubs-Modus festgelegt ist, gilt für die programmierte Dauer des Urlaubs-Modus. In Form eines Countdowns wird die Dauer angezeigt. Sobald die Dauer weniger als 1H beträgt, werden die verbleibenden Minuten angezeigt (Beispiel: 59'). Nachdem die programmierte Zeitdauer des Urlaubs-Modus abgelaufen ist, schaltet der Thermostat zurück in den Timer-Modus (⏲).

7. Im Benutzer-Menü Codes festlegen

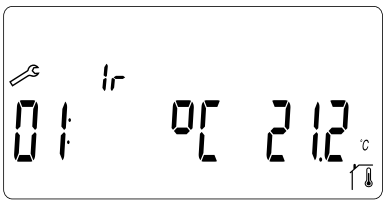
HINWEIS Bei benutzerspezifischer Konfiguration ist es nicht ungewöhnlich, dass dadurch auf einige Codes nicht mehr zugegriffen werden kann.

1 Aktivieren Sie den erweiterten Modus, indem Sie im AUS-Modus (⏻) für 5 Sekunden ▷ drücken.

2 Navigieren Sie zum Menü für die Einstellung von Datum und Uhrzeit (📅), indem Sie ▷ drücken.

3 Drücken Sie 5 Sekunden lang ▷.

Neben Ir wird 🔧 angezeigt.



4 ◁ oder ▷ drücken, um die aktuelle Einstellung der Codes zu sehen.

5 Um Codes zu ändern, ⊕, ⊖ oder OK drücken.

6 Um den Codewert um 1 Stufe zu erhöhen oder zu senken, ⊕ oder ⊖ drücken.

7 OK drücken, damit Ihre Einstellung gespeichert wird.

Sie können das Benutzer-Menü verlassen, indem Sie zu Code "End" gehen und OK drücken.
Um einen Code zurück auf den Standardwert zu setzen, gleichzeitig ⊕ und ⊖ drücken.

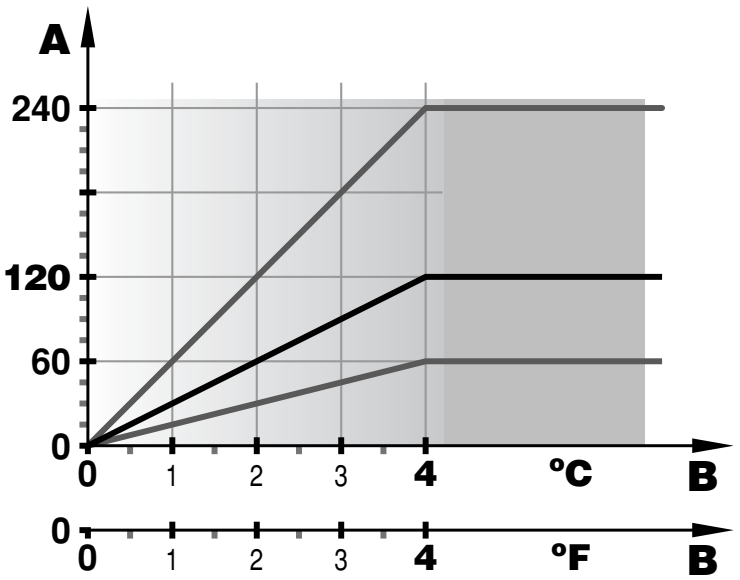
Über das Benutzer-Menü ist es möglich, folgende Codes einzusehen oder zu ändern:

1. Code	2. Code	Beschreibung	Standard-wert	Baureihe	Stufe
ir	01 +	Art der Temperaturgrade. Es wird die aktuelle Raumtemperatur angezeigt. Siehe auch den Hinweis unten.	°C	°C/°F	—
	02	Art der Stunden-anzeige. Es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt.	24H	12H/24H	—
	03	Erweitertes Menü immer aktiv? (no = Standard-Menü aktiviert)	no	YES/no	—
	04	Anzeige der Luftfeuchtigkeit	YES	YES/no	—
2r	01	Komfort-Startsteuerung aktivieren?	no	YES/no	—
	02	Komfort-Startvorauszeit: Zeitdauer bei Differenz zum Sollwert von 4°. Siehe auch den Hinweis unten.	120	060~240	1 Min.
	03	Aufheben des Timer-Programms: nur für 1 Stunde? (no = bis zur nächsten program-mierten Aktion)	no	YES/no	—

1. Code	2. Code	Beschreibung	Standard-wert	Baureihe	Stufe
3r	01	Anzeige der Software-Version	—	—	—

HINWEIS

- Wenn nach der Programmierung benutzerdefinierter Timer-Programme der Code 1r01 geändert wird, werden die benutzerdefinierten Timer-Programme U1 und U2 gelöscht.
- Code 2r02: Siehe das Diagramm unten. Es verdeutlicht die Wirkung der Komfort-Startvorauszeit.



A Minuten

B Differenz zum Sollwert

8. Fehlerdiagnose und -beseitigung

Die Leitlinien unten könnten bei der Lösung von Problemen hilfreich sein. Wenn Sie das Problem nicht selber beseitigen können, fragen Sie Ihren Monteur.

8.1. Keine Anzeige auf der LCD-Anzeige (Anzeige blinkt)

Die Batterien sind leer. Batterien auswechseln. Siehe "Batterien auswechseln" auf Seite 22.

8.2. Keine Reaktion bei Drücken der Tasten vorne

Wenn bei Drücken einer Taste 0 blinkt, bedeutet das, dass die Tastensperre aktiviert ist. Drücken Sie dann gleichzeitig ⊕ und ⊖, um sie zu deaktivieren.

8.3. Die Thermostat-Regelung setzt beim Starten von Heizen oder Kühlen den Sollwert nicht in Kraft

Überprüfen Sie, ob die Bodentemperatur-Kontrolle in Kraft ist (das Symbol blinkt).

Überprüfen Sie, ob die Funktion zur Verhinderung von Taubildung aktiviert ist (das Symbol ● blinkt).

Überprüfen Sie, dass sich der Empfänger im Thermostat-Modus befindet und nicht im manuellen Modus. Er befindet sich im Thermostat-Modus, wenn die LED AUS ist.

8.4. Der Timer startet eine Aktion zu früh

Der Timer gibt den Impuls zum Starten der Aktion standardmäßig früher als programmiert, damit zum programmierten Zeitpunkt der gewünschte Sollwert erzielt wird. Diese Art der Steuerung kann ein- oder ausgeschaltet werden. Dazu benutzen Sie Code 2r01 im Benutzer-Menü.

8.5. Auf der LCD-Anzeige des Thermostats sind die Anzeigen von Datum und Uhrzeit am Blinken

Vor erstmaliger Inbetriebnahme oder nach Auswechseln der Batterien blinkt die Anzeige von Datum und Uhrzeit. Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein. Siehe dazu die Beschreibung in "Datum und Uhrzeit einstellen" auf Seite 6.

8.6. Benutzerdefiniertes Timer-Programm reagiert nicht

Nach Programmierung des benutzerdefinierten Timer-Programms wurde der Code geändert. Das benutzerdefinierte Timer-Programm erneut programmieren. Siehe Beschreibung in "Ein benutzerdefiniertes Timer-Programm erstellen" auf Seite 13.

8.7. Fehlercodes, angezeigt auf der LCD-Anzeige des Thermostats

Fehlercodes erscheinen neben den blinkenden Symbolen .

Fehler-code	Störungsursache	Abhilfe
H	Defekter externer Temperatursensor.	Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

8.8. Fehlercodes für den Empfänger

LED	Störungsursache	Abhilfe
Grüne LED blinkt langsam	Zwischen Empfänger und Thermostat ist keine Kommunikation mehr. Anforderungen zum Heizen oder Kühlen werden nicht übertragen. Es ist aber nach wie vor möglich, manuell auf Heiz- bzw. Kühlbetrieb zu schalten. Siehe Installationsanleitung.	Thermostat-Batterien überprüfen. Überprüfen Sie, dass die Entfernung zwischen Thermostat und Empfänger nicht größer ist als die Sende- bzw. Empfangsreichweite. Siehe "Technische Daten" in der Installationsanleitung. Vergewissern Sie sich, dass nicht andere Geräte dieselbe Sendefrequenz benutzen und damit den Empfang stören. Siehe "Technische Daten" in der Installationsanleitung. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.

9. Wartung

9.1. Batterien auswechseln

Wenn das Symbol "Batterie fast leer" blinkt, müssen die Batterien ausgewechselt werden.

Nachdem das Symbol angefangen hat zu blinken, haben Sie noch ±30 Tag Zeit, die Batterien auszuwechseln, bevor der Thermostat sonst seinen Betrieb einstellt.

Unter normalen Betriebsbedingungen hält die Batterie ±2 Jahre.

1 Am Thermostat links vorsichtig auf die Abdeckung drücken.

2 Die Frontabdeckung zum eigenen Körper hin ziehen und abnehmen.

3 Die alten Batterien herausnehmen und neue einsetzen.

4 Die Thermostat-Abdeckung wieder auf ihren Platz bringen, so dass sie mit einem Klicken einrastet.

Verwenden Sie ausschließlich Nickeleisenbatterien des Typs AA.LR6. Siehe "Technische Daten" in der Installationsanleitung.

9.2. Vorschriften zur Entsorgung

Die mit dem Thermostat mitgelieferten Batterien tragen dieses Symbol.

Das bedeutet, dass Batterien nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Wenn unterhalb des Symbols ein Symbol für eine chemische Substanz aufgedruckt ist, bedeutet das, dass die Batterie ein Schwermetall enthält in einer Konzentration, die über einem bestimmten Grenzwert liegt. Mögliche Symbole für Chemikalien:

- Pb: Blei (>0,004%).

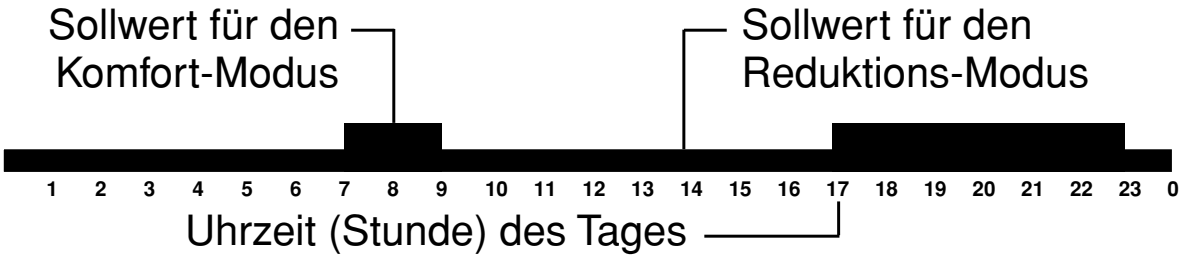
Leere Batterien müssen bei einer Recycling-Einrichtung einer besonderen Behandlung unterzogen werden.

Indem Sie dafür sorgen, dass leere Batterien einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden, helfen Sie, potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit von Menschen zu vermeiden.

10. ANHANG: werksseitig voreingestellte Timer-Programme

Es gibt 5 werksseitig vordefinierte Programme (P1~P5). Sie sind für Standard-Situationen gut geeignet. Falls keines dieser Programme Ihren Wünschen entspricht, dann definieren Sie ein benutzerspezifisches Timer-Programm (siehe "Ein benutzerdefiniertes Timer-Programm erstellen" auf Seite 13). Der Sollwert für den Komfort-Modus kann über das Menü für den Komfort-Modus ☼ geändert werden, der Sollwert für den Reduktions-Modus im Menü für den Reduktions-Modus ☾.

Legende:


Sollwert für den Komfort-Modus
Sollwert für den Reduktions-Modus
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 0
Uhrzeit (Stunde) des Tages

Sollwert für den Komfort-Modus	gemäß werksseitiger Voreinstellung 21,0°C/70,0°F bei Heizbetrieb (24,0°C/75,5°F bei Kühlbetrieb)
Sollwert für den Reduktions-Modus	gemäß werksseitiger Voreinstellung 17,0°C/63,0°F bei Heizbetrieb (28,0°C/82,5°F bei Kühlbetrieb)
Tag 1 ~ 5	Wochentage (Wochenbeginn Montag)
Tag 6 + 7	Tage des Wochenendes

Ganz am Ende dieser Bedienungsanleitung finden Sie die folgenden 5 werksseitig voreingestellten Timer-Programme grafisch dargestellt.

- P1 Wohnen (morgens, abends und am Wochenende)
- P2 Wohnen (morgens, mittags, abends und am Wochenende)
- P3 Büro von 7 bis 19 Uhr
- P4 Wochenende (Zweitwohnung)
- P5 Wochenende (Geschäft)

THANK YOU FOR PURCHASING THIS THERMOSTAT. READ THE MANUAL ATTENTIVELY BEFORE USING THE INSTALLATION. AFTER READING THE MANUAL, STORE IT IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE.

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

WARNINGS

- Never let the thermostat get wet, this may cause an electric shock or fire.
- Never press the buttons of the thermostat with a hard, pointed object. The thermostat may be damaged.
- Never inspect or service the thermostat yourself, ask a qualified service person to do this.

Contents

1. Introduction 2
2. Main features 2
3. Buttons on front cover and LCD 4
4. Getting started 6
5. Description of the function modes and menus 8
6. Using the thermostat 10
7. Setting up codes in the user menu 16
8. Troubleshooting 19
9. Maintenance 21
10. APPENDIX: factory-defined programs 22

1. Introduction

The RKRTR is a state of the art programmable electronic thermostat, which regulates your Rotex system, where comfort, simplicity and energy saving go hand in hand.

- RKRTR
  - wireless room thermostat option kit,
  - consists of a wireless receiver and thermostat,
  - mainly used for existing installations.
- EKRTETS
  - optional external temperature sensor for the RKRTR.

2. Main features

The main features are:

- Room temperature control, based on the measurements of the temperature sensor inside the thermostat or of the external temperature sensor EKRTETS.
- Cooling and heating mode (with possibility to disable cooling function if not required).
- Off function (with integrated frost protection).
- Comfort and reduced function modes, using the comfort and reduced setpoint respectively.
- Holiday function mode.

- Weekly schedule timer with 2 custom (U1+U2) and 5 predefined (P1~P5) schedules.
  - The predefined schedules use the comfort and reduced setpoints of the comfort or reduced function mode.
  - The custom schedules use independent, programmed setpoints (up to 12 setpoints per day).
  - You can lock the schedule timer which allows a temporary override with the comfort or reduced setpoint by means of a single key push.
  - It is possible to link a custom schedule to cooling and heating mode.
  - Comfort startup control. The schedule timer will automatically start up in advance, trying to reach the programmed setpoint at the programmed time.
- Clock (with day and month).
- Key lock function.
- Automatic daylight saving time change.
- Setpoint limitation. Your installer has the possibility to modify the lower and upper limit of the setpoints. Refer to “Setting up codes in the installer menu” (code 6r 12+6r 13) in the installation manual.
- Floor temperature protection (only for floor heating/cooling applications where the EKRTETS is installed).
- Humidity sensor.
- Dew prevention (only if EKRTETS is installed).

3. Buttons on front cover and LCD

Refer to figure 1 at the inside of the front cover.

1	Left and right buttons (◁ and ▷). Used to select modes.
2	Up and down buttons (+ or −). Used to change values.
3	OK - Schedule timer button (OK/⏲). Used to: - confirm setpoints or save selections - enable/disable locked schedule timer
4	LCD

Refer to figure 2 at the inside of the front cover.

1	Cooling/heating mode selection
2	Comfort function mode
3	Schedule timer function mode
4	Reduced function mode
5	OFF function mode (with integrated frost protection)
6	Holiday function mode
7	Schedule timer setting menu
8	Date and clock setting menu
9	Manual override of the scheduled mode
10	Active wireless communication between thermostat and its receiver
11	Day of the week
12	Percentage sign for humidity indication
13	Active dew prevention function. Only possible in cooling mode if EKRTETS is installed as floor temperature sensor and if dew prevention function is enabled.

14	Error occurred: intervention needed.
15	Active user or installation menu or error occurred. Refer to "Troubleshooting" on page 19.
16	Selected program (schedule timer) or code
17	Room temperature or setpoint (when flashing)
18	Thermostat ON (heating or cooling requested)
19	AM - PM indication
20	Room or floor temperature symbol. Floor temperature symbol is flashing if floor protection function is active.
21	Degrees type indication (°C or °F)
22	When manually overriding a schedule or when consulting the active scheduled setpoints by pressing ⊕ or ⊖, the current and next setpoint together with the starting hour of the next action are displayed. • ↑ is shown in case the next action setpoint goes up. • ↓ is shown in case the next action setpoint goes down. • ↑↓ is shown in case the setpoints are equal.
23	Actual time
24	"Low batteries" indication
25	Key lock function
26	Humidity indication or indication of next scheduled temperature setpoint

4. Getting started

4.1. Setting the clock and date

After installation you first need to set the clock before you can actually use the thermostat.

1 Activate the advanced mode by pressing ▷ during 5 seconds in OFF mode (⏻).

Refer also to "Description of the function modes and menus" on page 8.

2 Navigate to the date and clock setting menu (31) by pressing ▷ and then press OK.

3 Set the hour, minutes, day of the week (1 = Monday, 2 = Tuesday,...), day, month and year by pressing + or − and confirm each time by pressing OK.

The value that you modify flashes.

4.2. Setting the desired mode: heating or cooling

NOTE This is only possible if cooling mode is available.

1 Press ◁ to go to comfort mode (☼).

2 Press ◁ during 5 seconds to go to the heating/cooling selection mode.

3 Press ◁ or ▷ to switch to the desired mode.

❄ or ☀ is flashing.

4 Press OK to save your selection.

The thermostat returns to the schedule timer mode (🕐).

4.3. Setting the desired setpoint

1 Navigate to the comfort mode (☼) by pressing ◁ or ▷ to set the comfort setpoint.
Refer also to "Description of the function modes and menus" on page 8.

2 Raise or drop the setpoint by pressing ⊕ or ⊖.
The current setpoint flashes.

3 Press OK/⏲ to save your settings.
The room temperature is displayed (🌡).

5. Description of the function modes and menus

5.1. Modes in the standard menu ☼ ⏲ ☾ ⏻

Press ◁ or ▷ to switch to the desired mode.

The ☐ cursor will move.

Icon	Description
☼	**Comfort** mode. Use this mode for a fixed temperature on comfort level (comfort setpoint default on 21.0°C/70.0°F in heating mode, 24.0°C/75.5°F in cooling mode).
⏲	**Schedule timer** mode. Use this mode to let your installation be controlled by the schedule timer. The actions programmed in the schedule timer will be executed automatically according to the actual time. This function mode uses the scheduled temperature setpoint. The functionality of the locked/unlocked schedule timer mode is explained in "Manually overriding a schedule" on page 12. It is advised to lock the schedule timer mode by pressing OK/⏲. A line will appear underneath the icon (⏲).
☾	**Reduced** mode. Use this mode for a fixed temperature on reduced level (reduced setpoint default on 17.0°C/63.0°F in heating mode, 28.0°C/82.5°F in cooling mode).
⏻	**OFF** mode. Use this mode to switch off your installation. Integrated frost protection remains activated (frost protection default on 4.0°C/39.5°F in heating mode).

5.2. Modes and menus in the advanced menu

To activate advanced modes, navigate to OFF mode ( ) and press ▷ during 5 seconds.

Icon	Description
	Holiday mode. Use this mode to set a fixed temperature during a long absence. To exit the holiday mode, set the duration to "no". Refer to "Using the holiday mode" on page 15.
	Schedule timer setting menu. Use this menu to choose a factory-defined schedule or create a custom one.
	Date and clock setting menu. Use this menu to set date and time.

6. Using the thermostat

6.1. Using the key lock function

Activate or deactivate the key lock function by pressing ⊕ and ⊖ at the same time.

6.2. Activating the schedule timer

For full comfort with limitation of energy consumption you can pick an ideal schedule for each day. This makes sure the temperature is in the comfort mode when you are at home and that the temperature is automatically reduced at times you are sleeping, at work and so on.

1 If needed, activate the advanced mode by pressing ▷ during 5 seconds in OFF mode (⏻).

2 Navigate to the schedule timer setting menu (set) by pressing ▷.

3 Select the desired schedule by pressing ⊕ or ⊖.

When pressing ⊕ the next schedule is shown. When pressing ⊖ the previous schedule is shown.
The possible schedules are: 2 user-defined (U1+U2) and 5 factory-defined (P1~P5).
The factory-defined schedules are described in "APPENDIX: factory-defined programs" on page 22. For the user-defined schedules, refer to "Setting up a user-defined schedule" on page 13.

4 Activate the selected schedule by pressing OK.

Press ◁ to exit the schedule.
Press ⊕ and ⊖ to consult the programmed actions, press ◁ and ▷ to consult the other days (if already programmed).

5 Navigate to the schedule timer function mode (🕐) by pressing ◁.

6 Optionally, press OK to lock the schedule timer mode (🕐).

NOTE

For your optimum comfort, the schedule timer can be set to start up in advance (120 minutes, code 2r02, for 4.0° setpoint difference), trying to reach the programmed setpoint at the programmed time. This control can be enabled or disabled by means of code 2r01 in the user menu. Refer to "Setting up codes in the user menu" on page 16.

6.3. Manually overriding a schedule

There are 2 ways of overriding a schedule:

- **A temporary override in locked schedule timer mode ( )**
  Temporarily choose the comfort or reduced setpoint by pressing 1 button only: ◁ or ▷. The cursor "_" will move.
  - comfort setpoint: ☼ and ✋ are displayed.
  - reduced setpoint: ☾ and ✋ are displayed.

- **A temporary override of the setpoint in schedule timer mode**
  Press ⊕ or ⊖ to modify the setpoint in steps of 0.5°C/0.5°F. Save a new, manual setpoint by pressing OK/ or by waiting 5 seconds.
  ✋ is displayed.

Locking and unlocking the schedule timer mode is performed by pressing OK/. The locked schedule timer mode displays as . The unlocked schedule timer mode displays as .

NOTE

By default the manual override is active until the next scheduled action. You can change this behavior by means of user code 2r 03: the manual override will then only be active for 1 hour. Refer to "Setting up codes in the user menu" on page 16.

6.4. Setting up a user-defined schedule (U1 and U2)

Within the user-defined schedule each day can be programmed individually and 12 actions (setpoints) are possible per day.

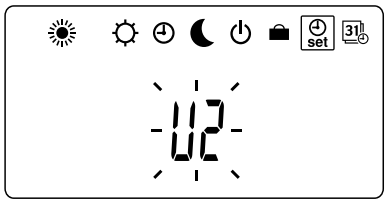
- First decide upon the temperature scale you prefer (°C/°F) by setting up code tr01 as decribed in "Setting up codes in the user menu" on page 16.
- At all times you can press ◁ to go back 1 step. Pressing ▷ goes to the next step.

---

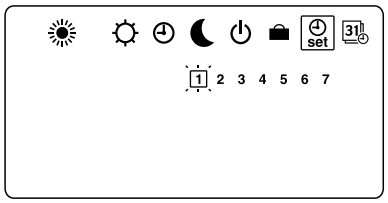
1 If needed, activate the advanced mode by pressing ▷ during 5 seconds in OFF mode (⏻).

2 Navigate to the schedule timer setting menu (set) by pressing ▷.

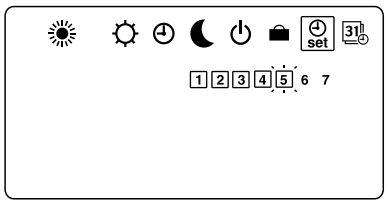
3 Press ⊕ or ⊖ until U1 or U2 flashes and press OK/⏲ to confirm.



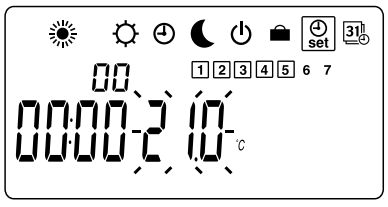
4 Press ◁ or ▷ to move to the day you want to program and press ⊕ to select or ⊖ to deselect it.
You can program multiple days at once by selecting them.



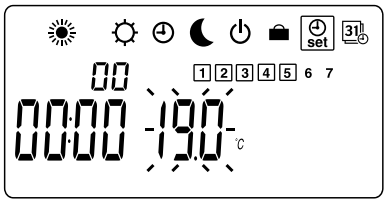
5 Press OK/⏲ to confirm.



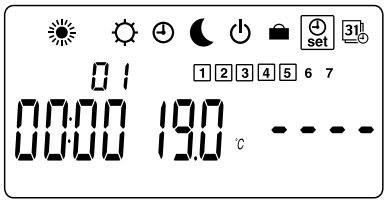
6 Press ⊕ or ⊖ to adjust the setpoint of the first action.
The first action starts at 00:00 and lasts until the end time which you set up in the next step.



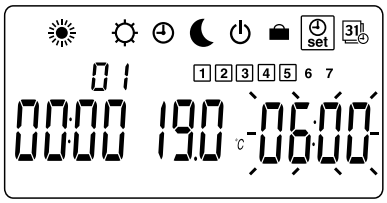
7 Press OK/⏲ to confirm.



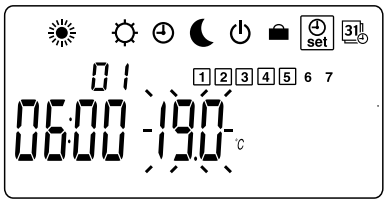
8 Press + or − to adjust the end time of this action. Programming a day is finished when the end time of the last scheduled action is set to 23:59. You can quickly set the time to 23:59 by pressing ▷.



9 Press OK/⏲ to confirm.



10 Repeat step 6 till 9 for the next scheduled actions of this day.



11 To program the remaining days, repeat above steps. Do this for all days of the week.

NOTE

Once programmed you can only modify programmed actions one by one and no additional actions can be added.

You can clear a user-defined schedule again by selecting it (U1 or U2 should be flashing) and then pressing ◁ during 10 seconds. "CLr U1" or "CLr U2" appears on the LCD to confirm the schedule is cleared.

Your installer can link a custom schedule to cooling and heating mode. Refer to “Setting up of codes in the installer menu” (code 8r01) in the installation manual.

6.5. Using the holiday mode

Use the holiday mode to set a fixed setpoint during a long absence. The default holiday setpoint for heating is 14.0°C/57.5°F, for cooling 30.0°C/86.0°F.

1 If needed, activate the advanced mode by pressing ▷ during 5 seconds in OFF mode (⏻).

2 Press ▷ to navigate to holiday mode (🧳).

3 Press ⊕ or ⊖ to adjust the duration (H = hours, d = days).

To exit the holiday mode, set the duration to "no".

4 Press OK to confirm.

5 Press ⊕ or ⊖ to adjust the holiday setpoint.

6 Save this new setpoint by pressing OK or by waiting 5 seconds.

The holiday setpoint will be kept for the programmed duration. The duration is shown and counts down. In case the duration becomes less than 1H, the remaining minutes are shown (example: 59'). After the programmed duration the thermostat will go back to the schedule timer mode (🕒).

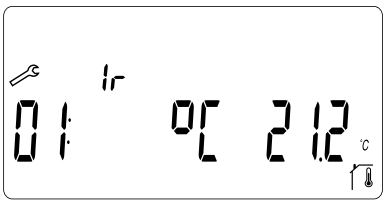
7. Setting up codes in the user menu

NOTE As a consequence of a customized configuration, it is not abnormal that some codes are no longer accessible.

1 Activate the advanced mode by pressing ▷ during 5 seconds in OFF mode (⏻).

2 Navigate to the date and clock setting menu (31) by pressing ▷.

3 Press ▷ during 5 seconds.
🔧 is displayed next to Ir.



4 Press ◁ or ▷ to consult the current settings of the codes.

5 To modify codes, press ⊕, ⊖ or OK/⏲.

6 Press ⊕ or ⊖ to increase or decrease the code value by 1 step.

7 Press OK/⏲ to save your selection.

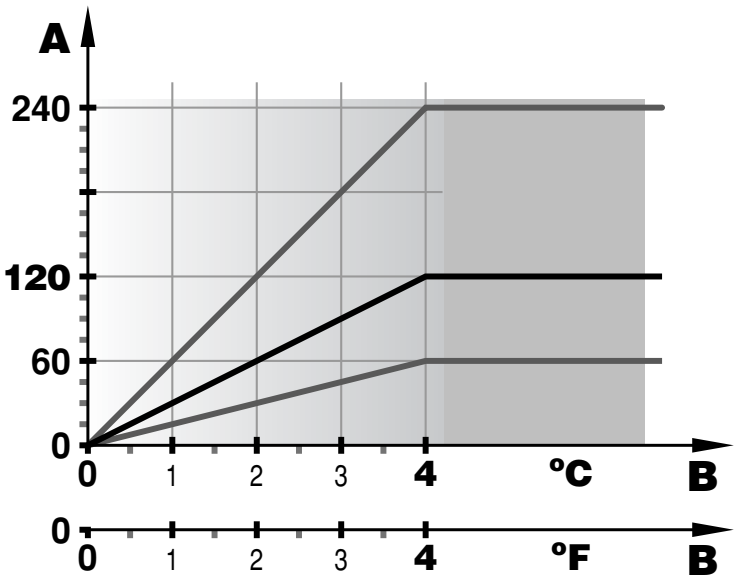
You can exit this user code menu by going to the "End" code and pressing OK/⏲.
To put a code back to its default value, press ⊕ and ⊖ at the same time.

Following codes can be consulted or changed in the user menu:

1st code	2nd code	Description	Default	Range	Step
1r	01 +	Degrees type. Current room temperature is displayed. Refer also to note below.	°C	°C/°F	—
	02	Choice of hour control. Actual time is displayed.	24H	12H/24H	—
	03	Always enable advanced menu? (no = standard menu enabled)	no	YES/no	—
	04	Display humidity.	YES	YES/no	—
2r	01	Enable comfort startup control?	no	YES/no	—
	02	Comfort control speed: time for setpoint difference of 4°. Refer also to note below.	120	060~240	1 min.
	03	Schedule timer override: only 1 hour active? (no = until next action)	no	YES/no	—
3r	01	Showing software version	—	—	—

NOTE

- In case the 1r01 code is modified after having user-defined schedules programmed, the U1 and U2 user-defined schedules are cleared.
- Code 2r02: Refer to diagram below for clarification of the comfort control speed.



A minutes

B setpoint difference

8. Troubleshooting

The guidelines below might help to solve your problem. If you cannot remedy the problem, consult your installer.

8.1. No readings on the LCD (display blank)

Batteries are empty. Replace batteries. Refer to "Replacing batteries" on page 21.

8.2. Buttons on front cover do not react

If 0🔑 is flashing when pressing a button on the front cover it means the key lock is activated. Press ⊕ and ⊖ at the same time to deactivate it.

8.3. Thermostat does not initiate cooling or heating demand according to setpoint

Verify if the floor protection function is active (the icon is flashing).

Verify if the dew prevention function is active (the icon is flashing).

Verify if the receiver is in thermostat mode and not in manual mode by checking if the LED is off.

8.4. Schedule timer starts up too early

The schedule timer by default starts up in advance, trying to reach the programmed setpoint at the programmed time. If desired, disable this function by means of code 2r01 in the user menu.

8.5. Clock and date are flashing on the thermostat LCD

The clock and date are flashing before first use or after replacement of batteries. Set clock and date as described in “Setting the clock and date” on page 6.

8.6. User-defined schedule does not react

The 1r01 code was modified after programming the user-defined schedules. Re-program the schedules as described in "Setting up a user-defined schedule" on page 13.

8.7. Error codes on the thermostat LCD

Error codes are displayed next to the flashing icons .

Error code	Failure cause	Corrective action
H	Broken external temperature sensor.	Contact your local dealer.

8.8. Error codes for the receiver

LED	Failure cause	Corrective action
Green LED slowly blinking	There is no longer communication between the receiver and the thermostat. Both heating and cooling demand is stopped. A manual override is still possible: refer to the installation manual.	Verify thermostat batteries. Verify if maximum distance between thermostat and receiver is not exceeded. Refer to "Technical characteristics" in the installation manual. Make sure no other devices are interfering on the same radio frequency. Refer to "Technical characteristics" in the installation manual. Contact your local dealer.

9. Maintenance

9.1. Replacing batteries

When the "low battery" icon flashes, batteries need to be replaced.

Once the icon flashes, you still have ±30 days to replace them before the thermostat completely shuts down.

With normal operation conditions the battery lifetime is ±2 years.

1 At the left of the thermostat, gently push the lid.

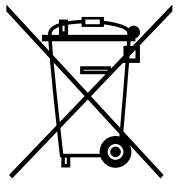
2 Remove the front cover by pulling it towards you.

3 Remove the old batteries and insert new ones.

4 Put the thermostat cover back in place until it clicks.

Only use alkaline batteries of type AA.LR6. Refer also to the technical characteristics in the installation manual.

9.2. Disposal requirements



The batteries supplied with the thermostat are marked with this symbol.

This means that the batteries shall not be mixed with unsorted household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol, this means that the battery contains a heavy metal above a certain concentration. Possible chemical symbols are:

- Pb: lead (>0.004%).

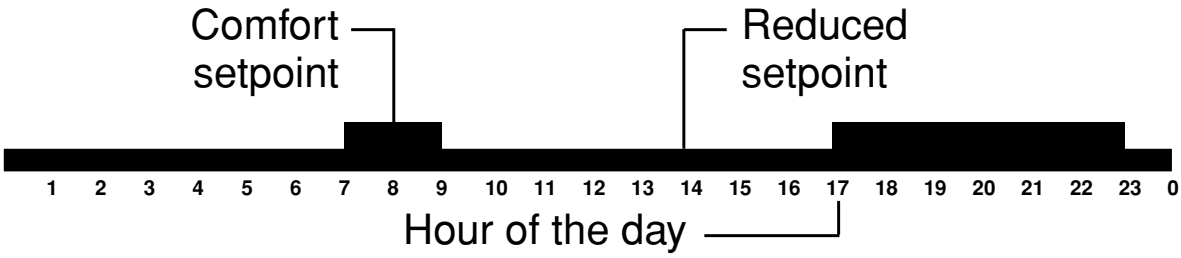
Waste batteries must be treated at a specialized treatment facility for re-use.

By ensuring waste batteries are disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health.

10. APPENDIX: factory-defined programs

There are 5 factory-defined programs (P1~P5) for standard situations. If none of them matches your needs, create a custom one (refer to "Setting up a user-defined schedule" on page 13). The comfort setpoint can be changed in the comfort mode ☼, the reduced setpoint can be changed in the reduced menu ☾.

Legend:



Comfort setpoint	by default 21.0°C/70.0°F in heating mode (24.0°C/75.5°F in cooling mode)
Reduced setpoint	by default 17.0°C/63.0°F in heating mode (28.0°C/82.5°F in cooling mode)
Day 1 ~ 5	days of the week (week starts on Monday)
Day 6 + 7	days of the weekend

Refer to the very end of this manual for graphical 24-hour representations of the 5 factory-defined programs like listed below.

- P1 Residential (morning, evening and weekend)
- P2 Residential (morning, noon, evening and weekend)
- P3 7-19h office
- P4 Weekend (secondary house)
- P5 Weekend (shop)

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO QUESTO TERMOSTATO. PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE. DOPO AVER LETTO IL MANUALE, CONSERVARLO IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER UNA FUTURA NECESSITÀ.

Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

ATTENZIONE

- Non far bagnare il termostato per evitare eventuali scosse elettriche o incendi.
- Non premere mai i pulsanti del termostato con un oggetto duro o appuntito. In caso contrario il termostato potrebbe risultare danneggiato.
- Non tentare di ispezionare o di manutenere il termostato. Rivolgersi a una persona qualificata per il servizio di assistenza tecnica.

Indice

1. Presentazione 2
2. Caratteristiche principali 2
3. Pulsanti sul coperchio anteriore e display LCD 4
4. Operazioni preliminari 6
5. Descrizione delle modalità funzione e dei menu 8
6. Utilizzo del termostato 10
7. Configurazione dei codici nel menu utente 16
8. Individuazione e risoluzione dei problemi 19
9. Manutenzione 21
10. APPENDICE: programmi di fabbrica 22

1. Presentazione

Il termostato RKRTR è un termostato elettronico programmabile tecnologicamente avanzato che regola il sistema Rotex, in una perfetta combinazione tra comodità, semplicità e risparmio energetico.

- RKRTR
  - Kit opzionale per termostato ambiente wireless,
  - formato da ricevitore e termostato wireless,
  - utilizzato principalmente per le installazioni esistenti.
- EKRTETS
  - Sensore opzionale della temperatura esterna per il kit RKRTR.

2. Caratteristiche principali

Le caratteristiche principali sono:

- Controllo della temperatura ambiente, basato sulle misurazioni del sensore della temperatura all'interno del termostato o del sensore della temperatura esterna EKRTETS.
- Modalità di raffreddamento e di riscaldamento (con la possibilità di disabilitare la funzione di raffreddamento se non richiesta).
- Funzione OFF (con protezione antigelo integrata).
- Modalità comfort e funzione ridotta, le quali utilizzano rispettivamente il set point comfort e il set point ridotto.
- Modalità funzione vacanza.

- Timer di programmazione settimanale con 2 programmi personalizzati (U1+U2) e 5 programmi predefiniti (P1~P5).
  - I programmi predefiniti utilizzando i set point comfort e ridotto della modalità comfort o funzione ridotta.
  - I programmi personalizzati utilizzano set point programmati indipendenti (fino a 12 set point al giorno).
  - È possibile bloccare il timer di programmazione per consentire un override temporaneo con il set point comfort o ridotto tramite la pressione di un solo pulsante.
  - È possibile collegare un programma personalizzato alla modalità di raffreddamento o di riscaldamento.
  - Controllo avvio modalità Comfort. Il timer di programmazione si avvia automaticamente in anticipo, tentando di raggiungere il set point programmato all'ora programmata.
- Orologio (con il giorno e il mese).
- Funzione di blocco dei tasti.
- Passaggio automatico all'ora legale.
- Limitazione dei set point. L'installatore ha la possibilità di modificare il limite inferiore e superiore dei set point. Vedere "Configurazione dei codici nel menu dell'installatore" (codice 6r 12+6r 13) nel manuale di installazione.
- Protezione della temperatura a pavimento (solo per applicazioni di riscaldamento/raffreddamento a pavimento se è installato il sensore EKRTETS).
- Sensore dell'umidità.
- Prevenzione della condensa (soltanto se è installato il sensore EKRTETS).

3. Pulsanti sul coperchio anteriore e display LCD

Vedere la figura 1 all'interno del coperchio anteriore.

1	Pulsanti destra e sinistra (◁ e ▷). Utilizzati per selezionare le modalità.
2	Pulsanti su e giù (+ o −). Utilizzati per modificare i valori.
3	OK - Pulsante del timer di programmazione (OK/⏲). Utilizzato per: - confermare i set point e o salvare le selezioni - abilitare/disabilitare il timer di programmazione bloccato
4	Display LCD

Vedere la figura 2 all'interno del coperchio anteriore.

1	Selezione della modalità di raffreddamento/ riscaldamento
2	Modalità funzione comfort
3	Modalità funzione timer di programmazione
4	Modalità funzione ridotta
5	Modalità funzione OFF (con protezione antigelo integrata)
6	Modalità funzione vacanza.
7	Menu di impostazione del timer di programmazione
8	Menu di impostazione della data e dell'orologio
9	Override manuale della modalità programmata
10	Comunicazione wireless attiva tra il termostato e il relativo ricevitore
11	Giorno della settimana
12	Simbolo percentuale per l'indicazione dell'umidità

13	Funzione di prevenzione della condensa attiva. Possibile soltanto nella modalità di raffreddamento se è installato il sensore EKRTETS come sensore della temperatura a pavimento e se è abilitata la funzione di prevenzione della condensa.
14	Si è verificato un errore: è richiesto un intervento.
15	Menu utente o menu di installazione attivo o errore. Vedere "Individuazione e risoluzione dei problemi" a pagina 19.
16	Programma (timer di programmazione) o codice selezionato
17	Temperatura ambiente o set point (quando lampeggiante)
18	Termostato ON (riscaldamento o raffreddamento richiesto)
19	Indicazione AM - PM
20	Simbolo della temperatura ambiente o a pavimento. Il simbolo della temperatura a pavimento lampeggia se la funzione di protezione del pavimento è attiva.
21	Indicazione del tipo di gradi (°C o °F)
22	Quando esegue l'override manuale di un programma o si consultano i set point programmati attivi premendo ⊕ o ⊖, vengono visualizzati il set point corrente e successivo insieme all'ora di inizio dell'azione successiva. • ↑ viene visualizzato se il set point dell'azione successiva è superiore. • ↓ viene visualizzato se il set point dell'azione successiva è inferiore. • ↑↓ viene visualizzato se i set point sono identici.
23	Ora corrente
24	Indicazione di batterie esaurite
25	Funzione di blocco dei tasti
26	Indicazione dell'umidità o indicazione del set point della temperatura programmato successivo

4. Operazioni preliminari

4.1. Impostazione dell'orologio e della data

Dopo l'installazione, è innanzitutto necessario impostare l'orologio prima di utilizzare effettivamente il termostato.

1 Attivare la modalità avanzata premendo per 5 secondi ▷ nella modalità OFF (⏻).

Vedere anche "Descrizione delle modalità funzione e dei menu" a pagina 8.

2 Aprire il menu di impostazione della data e dell'ora (31) premendo ▷ e più OK.

3 Impostare l'ora, i minuti, il giorno della settimana (1 = lunedì, 2 = martedì, ...), il giorno, il mese e l'anno premendo + o − e confermare ogni impostazione premendo OK.

Il valore modificato lampeggia.

4.2. Impostazione della modalità desiderata: riscaldamento o raffreddamento

NOTA Ciò è possibile soltanto se è disponibile la modalità di raffreddamento.

1 Premere ◁ per passare alla modalità comfort (☼).

2 Premere per 5 secondi ◁ per passare alla modalità di selezione del riscaldamento/raffreddamento.

3 Premere ◁ o ▷ per passare alla modalità desiderata.

❄ o ☀ lampeggia.

4 Premere OK per salvare la selezione.

Il termostato torna alla modalità timer di programmazione (🕘).

4.3. Impostazione del set point desiderato

1 Passare alla modalità comfort (☼) premendo ◁ o ▷ per impostare il set point comfort.
Vedere anche "Descrizione delle modalità funzione e dei menu" a pagina 8.

2 Aumentare o diminuire il set point premendo ⊕ o ⊖.
Il set point corrente lampeggia.

3 Premere OK per salvare le impostazioni.
Viene visualizzata la temperatura ambiente (🌡).

5. Descrizione delle modalità funzione e dei menu

5.1. Modalità nel menu standard ☼ ◴ ☾ ⏻

Premere ◁ o ▷ per passare alla modalità desiderata.

Il cursore ☐ si sposta.

Icona	Descrizione
☼	Modalità **comfort**. Utilizzare tale modalità per una temperatura fissa a un livello comfort (default del set point comfort a 21,0°C/70,0°F nella modalità di riscaldamento, 24,0°C/75,5°F nella modalità di raffreddamento).
◴	Modalità **timer di programmazione**. Utilizzare tale modalità per lasciare che l'installazione sia controllata dal timer di programmazione. Le azioni programmate nel timer di programmazione vengono eseguite automaticamente in base all'ora effettiva. Tale modalità funzione utilizza il set point della temperatura programmato. La funzionalità della modalità timer di programmazione bloccato/sbloccato è spiegata in "Override manuale di un programma" a pagina 11. Si consiglia di bloccare la modalità timer di programmazione premendo OK/◴. Una riga appare sotto l'icona (◴).
☾	Modalità **ridotta**. Utilizzare tale modalità per una temperatura fissa a un livello ridotto (default del set point ridotto a 17,0°C/63,0°F nella modalità di riscaldamento, 28,0°C/82,5°F nella modalità di raffreddamento).
⏻	Modalità **OFF**. Utilizzare tale modalità per spegnere l'installazione. La protezione antigelo integrata resta attivata (default della protezione antigelo a 4,0°C/39,5°F nella modalità di riscaldamento).

5.2. Modalità e menu nel menu avanzato

Per attivare le modalità avanzate, passare alla modalità OFF (⏻) e premere per 5 secondi ▷.

Icona	Descrizione
	Modalità **vacanza**. Utilizzare tale modalità per impostare una temperatura fissa durante un periodo di assenza prolungato. Per uscire dalla modalità vacanza, impostare la durata su "no". Vedere "Utilizzo della modalità vacanza" a pagina 15.
set	Menu di **impostazione del timer di programmazione**. Utilizzare tale menu per scegliere un programma di fabbrica o creare un programma personalizzato.
	Menu di **impostazione della data e dell'orologio**. Utilizzare tale menu per impostare la data e l'ora.

6. Utilizzo del termostato

6.1. Utilizzo della funzione di blocco dei tasti

Attivare o disattivare la funzione di blocco dei tasti premendo contemporaneamente ⊕ e ⊖.

6.2. Attivazione del timer di programmazione

Per ottenere il massimo comfort limitando il consumo energetico, è possibile scegliere il programma ideale per ogni giorno. Ciò assicura che la temperatura si trovi nella modalità comfort quando si è a casa e che la temperatura venga ridotta automaticamente quando si dorme, si è al lavoro e così via.

1 Se necessario, attivare la modalità avanzata premendo per 5 secondi ▷ nella modalità OFF (⏻).

2 Aprire il menu di impostazione del timer di programmazione (set) premendo ▷.

3 Selezionare il programma desiderato premendo ⊕ o ⊖.

Quando si preme ⊕, viene visualizzato il programma successivo. Quando si preme ⊖, viene visualizzato il programma precedente.
I programmi possibili sono: 2 programmi definiti dall'utente (U1+U2) e 5 programmi di fabbrica (P1~P5).
I programmi di fabbrica sono descritti in "APPENDICE: programmi di fabbrica" a pagina 22. Per i programmi definiti dall'utente, vedere "Configurazione di un programma definito dall'utente" a pagina 12.

4 Attivare il programma selezionato premendo OK.

Premere ◁ per uscire dal programma.
Premere ⊕ e ⊖ per consultare le azioni programmate, premere ◁ e ▷ per consultare gli altri giorni (se già programmati).

5 Passare alla modalità funzione timer di programmazione (🕘) premendo ◁.

6 In alternativa, premere OK per bloccare la modalità timer di programmazione (🕘).

NOTA

Per un comfort ottimale, il timer di programmazione può essere impostato per avviarsi in anticipo (120 minuti, codice 2r02, per 4,0° di differenza rispetto al set point) e tentare di raggiungere il set point programmato all'ora programmata. Tale controllo può essere attivato o disattivato tramite il codice 2r01 nel menu utente. Vedere "Configurazione dei codici nel menu utente" a pagina 16.

6.3. Override manuale di un programma

Sono disponibili 2 modi per eseguire l'override di un programma:

- **Override temporaneo nella modalità timer di programmazione bloccato (⏲)**
  Scegliere temporaneamente il set point comfort o ridotto premendo soltanto 1 pulsante: ◁ o ▷. Il cursore "_"si sposta.
  - Set point comfort: vengono visualizzati ☼ e ✋.
  - Set point ridotto: vengono visualizzati ☾ e ✋.

- **Override temporaneo del set point nella modalità timer di programmazione**
  Premere ⊕ o ⊖ per modificare il set point a incrementi di 0,5°C/0,5°F. Salvare un nuovo set point manuale premendo OK/⏲ o attendendo 5 secondi.
  Viene visualizzato ✋.

Il blocco e lo sblocco della modalità timer di programmazione vengono eseguiti premendo OK/⏲. Nella modalità timer di programmazione bloccata viene visualizzato ⏲. Nella modalità timer di programmazione sbloccata viene visualizzato ⏲.

NOTA

Per impostazione predefinita, l'override manuale è attivo fino alla successiva azione programmata. È possibile modificare tale comportamento tramite il codice utente 2r03: l'override manuale sarà quindi attivo per 1 ora soltanto. Vedere "Configurazione dei codici nel menu utente" a pagina 16.

6.4. Configurazione di un programma definito dall'utente (U1 e U2)

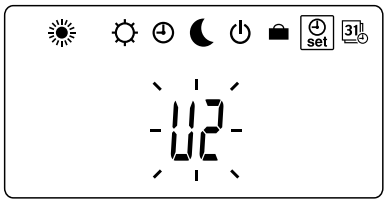
All'interno del programma definito dall'utente, ogni giorno è programmabile singolarmente e sono possibili 12 azioni (set point) al giorno.

- Stabilire innanzitutto la scala di temperatura da utilizzare (°C/°F) impostando il codice Ir01 come descritto in "Configurazione dei codici nel menu utente" a pagina 16.
- È sempre possibile premere ◁ per tornare indietro di 1 passo. Premere ▷ per procedere al passo successivo.

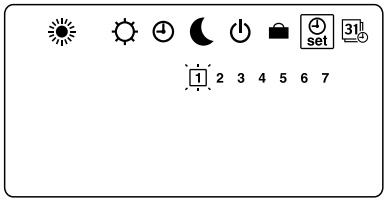
1 Se necessario, attivare la modalità avanzata premendo per 5 secondi ▷ nella modalità OFF (⏻).

2 Aprire il menu di impostazione del timer di programmazione (set) premendo ▷.

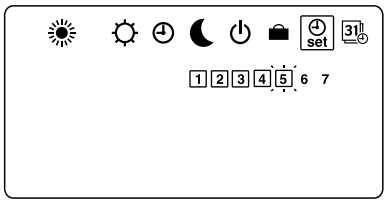
3 Premere ⊕ o ⊖ fino a fare lampeggiare U1 o U2 e premere OK/⏲ per confermare.



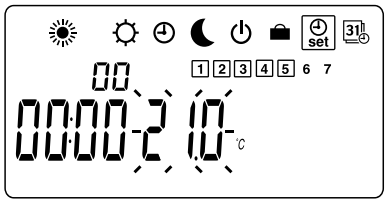
4 Premere ◁ o ▷ per passare al giorno da programmare e premere ⊕ per selezionare o ⊖ per deselezionare.
È possibile programmare contemporaneamente più giorni selezionandoli.



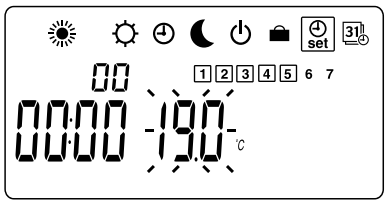
5 Premere OK/⏲ per confermare.



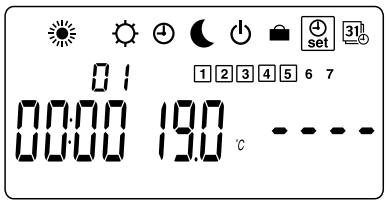
6 Premere ⊕ o ⊖ per regolare il set point della prima azione. La prima azione inizia alle ore 00:00 e dura fino all'ora di fine impostata al passo successivo.



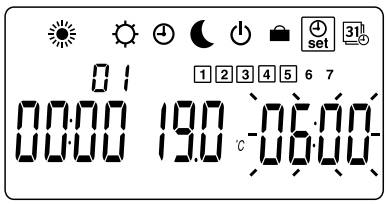
7 Premere OK per confermare.



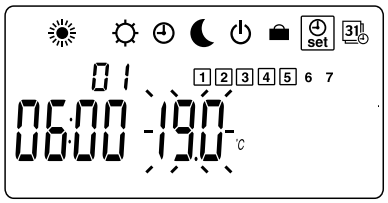
8 Premere ⊕ o ⊖ per regolare il set point di tale azione. La programmazione di un giorno è terminata quando l'ora di fine dell'ultima azione programmata è impostata su 23:59.
È possibile impostare rapidamente l'ora su 23:59 premendo ▷.



9 Premere OK per confermare.



10 Ripetere la procedura da 6 a 9 per le azioni programmate successive del giorno in questione.



11 Per programmare i giorni restanti, ripetere la procedura sopra descritta. Eseguire tale operazione per tutti i giorni della settimana.

NOTA

Una volta programmate, le azioni programmate possono essere modificate soltanto una alla volta senza la possibilità di aggiungere ulteriori azioni.

È possibile cancellare nuovamente un programma definito dall'utente selezionandolo (U1 o U2 lampeggia) e premendo per 10 secondi ◁. Sul display LCD viene visualizzato "CLr U1" o "CLr U2" per confermare la cancellazione del programma.

L'installatore può collegare un programma personalizzato alla modalità di raffreddamento o di riscaldamento. Vedere "Configurazione dei codici nel menu dell'installatore" (codice 8r01) nel manuale di installazione.

6.5. Utilizzo della modalità vacanza

Utilizzare la modalità vacanza per impostare un set point fisso durante un periodo di assenza prolungato. Il set point vacanza predefinito per il riscaldamento è 14,0°C/57,5°F, per il raffreddamento è 30,0°C/86,0°F.

1 Se necessario, attivare la modalità avanzata premendo per 5 secondi ▷ nella modalità OFF (⏻).

2 Premere ▷ per passare alla modalità vacanza (💼).

3 Premere ⊕ o ⊖ per regolare la durata (H = ore, d = giorni).

Per uscire dalla modalità vacanza, impostare la durata su "no".

4 Premere OK per confermare.

5 Premere ⊕ o ⊖ per regolare il set point vacanza.

6 Salvare il nuovo set point premendo OK o attendendo 5 secondi.

Il set point vacanza viene mantenuto per la durata programmata. La durata è indicata con un conteggio alla rovescia. Se la durata diviene inferiore a 1H, vengono indicati i minuti residui (esempio: 59). Al termine della durata programmata, il termostato torna alla modalità timer di programmazione (🕒).

7. Configurazione dei codici nel menu utente

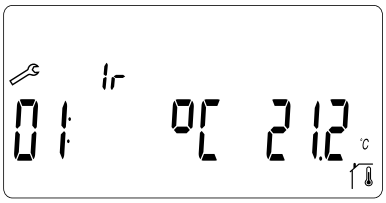
NOTA A seguito della configurazione personalizzata, non è insolito che alcuni codici non siano più accessibili.

1 Attivare la modalità avanzata premendo per 5 secondi ▷ nella modalità OFF (⏻).

2 Aprire il menu di impostazione della data e dell'ora (31) premendo ▷.

3 Premere per 5 secondi ▷.

viene visualizzato accanto a .



4 Premere ◁ o ▷ per consultare le impostazioni correnti dei codici.

5 Per modificare i codici, premere ⊕, ⊖ o OK.

6 Premere ⊕ o ⊖ per aumentare o diminuire il valore del codice di un 1 incremento.

7 Premere OK per salvare la selezione.

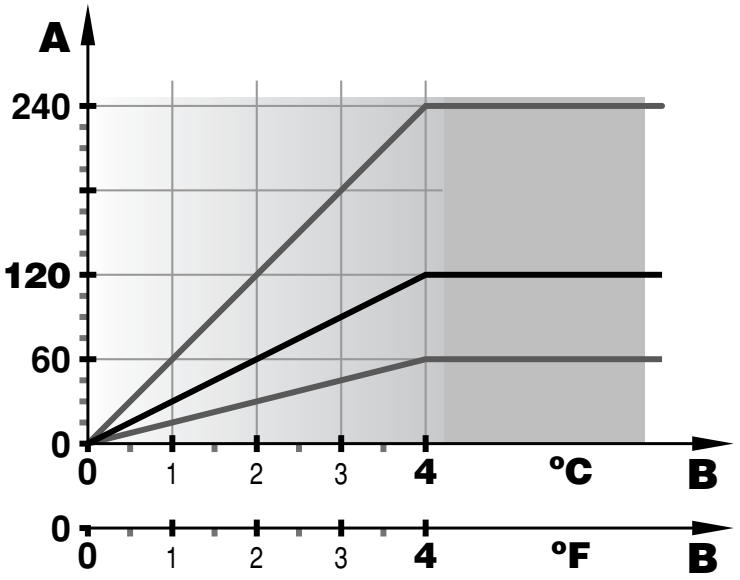
È possibile uscire dal menu dei codici utente aprendo il codice "End" e premendo OK.
Per ripristinare il valore predefinito di un codice, premere contemporaneamente ⊕ e ⊖.

I seguenti codici possono essere modificati nel menu utente:

1° codice	2° codice	Descrizione	Default	Serie	Incre-mento
1r	01 +	Tipo di gradi. Viene visualizzata la temperatura ambiente corrente. Fare riferimento alla nota sottostante.	°C	°C/°F	—
	02	Scelta del controllo dell'ora. Viene visualizzata l'ora corrente.	24H	12H/24H	—
	03	Abilitare sempre il menu avanzato? (no = menu standard abilitato)	no	YES/no	—
	04	Visualizzazione dell'umidità.	YES	YES/no	—
2r	01	Consentire controllo dell'avvio della modalità Comfort?	no	YES/no	—
	02	Velocità controllo modalità Comfort: tempo per una differenza rispetto al set point di 4°. Fare riferimento alla nota sottostante.	120	060~240	1 min.
	03	Override del timer di programmazione: attivo soltanto 1 ora? (no = fino all'azione successiva)	no	YES/no	—
3r	01	Indicazione della versione software	—	—	—

NOTA

- Nel caso in cui il codice 1r01 venga modificato dopo avere pianificato - i programmi definiti dall'utente, i programmi U1 e U2 definiti dall'utente vengono cancellati.
- Codice 2r02: Fare riferimento allo schema sottostante per ulteriori chiarimenti riguardo alla velocità di controllo nella modalità Comfort.



A minuti

B differenza rispetto al set point

8. Individuazione e risoluzione dei problemi

Le seguenti linee guida possono aiutare a risolvere i problemi. Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi all'installatore.

8.1. Nessuna lettura sul display LCD (display vuoto)

Le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie. Vedere "Sostituzione delle batterie" a pagina 21.

8.2. I pulsanti sul coperchio anteriore non funzionano

Se 0 lampeggia quando si preme un pulsante sul coperchio anteriore, significa che è attivo il blocco dei tasti. Premere contemporaneamente ⊕ e ⊖ per disattivarlo.

8.3. Il termostato non avvia la richiesta di raffreddamento o di riscaldamento secondo il set point

Verificare se è attiva la funzione di protezione del pavimento (l'icona lampeggia).

Verificare se è attiva la funzione di prevenzione della condensa (l'icona lampeggia).

Verificare che il ricevitore si trovi nella modalità termostato e non nella modalità manuale controllando se il LED è spento.

8.4. Il timer di programmazione si avvia troppo presto

Il timer di programmazione si avvia per impostazione predefinita in anticipo, tentando di raggiungere il set point programmato all'ora programmata. Se desiderato, disabilitare tale funzione tramite il codice 2r01 nel menu utente.

8.5. L'orologio e la data lampeggiano sul display LCD del termostato

L'orologio e la data lampeggiano antecedentemente al primo utilizzo o dopo la sostituzione delle batterie. Impostare l'orologio e la data come descritto in "Impostazione dell'orologio e della data" a pagina 6.

8.6. Il programma definito dall'utente non funziona

Il codice $_{r}01$ non è stato modificato dopo la pianificazione dei programmi definiti dall'utente. Pianificare nuovamente il programma come descritto in "Configurazione di un programma definito dall'utente" a pagina 12.

8.7. Codici di errore sul display LCD del termostato

I codici di errore vengono visualizzati accanto alle icone lampeggianti .

Codice di errore	Causa del problema	Azione correttiva
H	Sensore della temperatura esterna guasto.	Contattare il Servizio d'Assistenza di zona.

8.8. Codici di errore per il ricevitore

LED	Causa del problema	Azione correttiva
LED verde che lampeggia lentamente	Non vi è più alcuna comunicazione tra il ricevitore e il termostato. Sia la richiesta di riscaldamento che la richiesta di raffreddamento sono state interrotte. È sempre possibile un override manuale: consultare il manuale di installazione.	Verificare le batterie del termostato. Verificare che la distanza massima tra il termostato e il ricevitore non sia stata superata. Vedere "Caratteristiche tecniche" nel manuale di installazione. Accertarsi che nessun altro dispositivo interferisca sulla stessa radiofrequenza. Vedere "Caratteristiche tecniche" nel manuale di installazione. Contattare il Servizio d'Assistenza di zona.

9. Manutenzione

9.1. Sostituzione delle batterie

Quando l'icona di batterie esaurite lampeggia, è necessario sostituire le batterie.

Quando l'icona lampeggia, sono disponibili ancora ±30 giorni per sostituirle prima che il termostato si spenga completamente.

In condizioni di funzionamento normali, la durata delle batterie è pari a ±2 anni.

1 Premere delicatamente il coperchio sul lato sinistro del termostato.

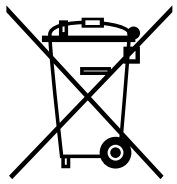
2 Rimuovere il coperchio anteriore tirandolo verso di sé.

3 Rimuovere le batterie precedenti e inserirne di nuove.

4 Riposizionare il coperchio del termostato fino a farlo scattare.

Utilizzare soltanto batterie alcaline del tipo AA.LR6. Vedere inoltre le caratteristiche tecniche nel manuale di installazione.

9.2. Specifiche di smaltimento



La batterie in dotazione con il termostato sono contrassegnate con questo simbolo,

ciò significa che le batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Se sotto il simbolo è stampato un simbolo chimico, ciò significa che la batteria contiene un metallo pesante superiore a una data concentrazione. I simboli chimici possibili sono:

- Pb: piombo (>0,004%).

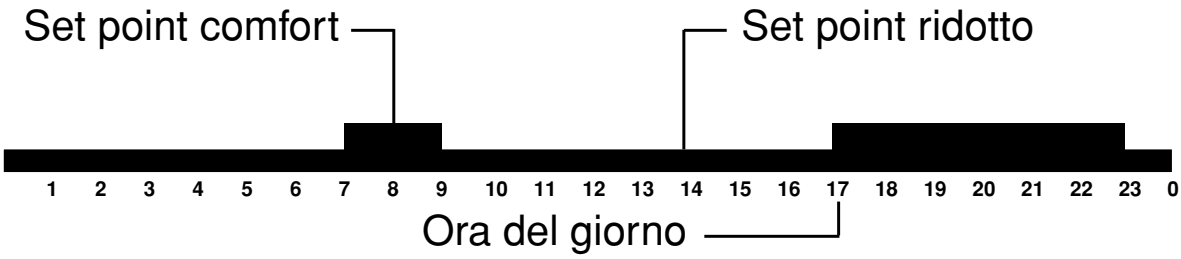
La batterie di scarto devono essere trattate presso un impianto di trattamento specializzato per il riutilizzo.

Il corretto smaltimento delle batterie di scarto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo.

10. APPENDICE: programmi di fabbrica

Sono disponibili 5 programmi di fabbrica (P1~P5) per le situazioni standard. Se nessuno di essi soddisfa le proprie necessità, creare un programma personalizzato (vedere "Configurazione di un programma definito dall'utente" a pagina 12). Il set point comfort può essere modificato nella modalità comfort ☼, il set point ridotto può essere modificato nel menu ridotto ☾.

Legenda:



Set point comfort	per default 21,0°C/70,0°F nella modalità di riscaldamento (24,0°C/ 75,5°F nella modalità di raffreddamento)
Set point ridotto	per default 17,0°C/63,0°F nella modalità di riscaldamento (28,0°C/82,5°F nella modalità di raffreddamento)
Giorno 1 ~ 5	giorni della settimana (la settimana inizia con lunedì)
Giorno 6 + 7	giorni del fine settimana

Vedere in fondo al presente manuale per le rappresentazioni grafiche delle 24 ore dei 5 programmi di fabbrica come elencati sotto.

- P1 Residenziale (mattino, sera e fine settimana)
- P2 Residenziale (mattino, mezzogiorno, sera e fine settimana)
- P3 7:00-19:00 ufficio
- P4 Fine settimana (seconda abitazione)
- P5 Fine settimana (negozio)

MERCI D'AVOIR ACHETE CE THERMOSTAT. LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT DE PASSER A L'INSTALLATION. APRES AVOIR LU LE MANUEL, LE CONSERVER DANS UN ENDROIT SÛR POUR UNE UTILISATION FUTURE.

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

AVERTISSEMENTS

- Ne jamais mouiller le thermostat car cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne jamais appuyer sur le bouton du thermostat avec un objet dur et pointu. Le thermostat pourrait être endommagé.
- Ne jamais inspecter ou entretenir le thermostat vous-même, demander à une personne qualifiée de le faire.

Index

1. Introduction 2
2. Caractéristiques principales 2
3. Boutons sur le couvercle avant et le LCD 4
4. Mise en route 6
5. Description des modes et menus de fonction 8
6. Utilisation du thermostat 10
7. Réglage des codes dans le menu utilisateur 16
8. Dépannage 19
9. Maintenance 21
10. ANNEXE: programmes définis par l'usine 22

1. Introduction

Le RKRTR est un thermostat électronique programmable dernier cri qui régule le système Rotex, dans le souci d'un confort, d'une simplicité et d'une économie d'énergie accrus.

- RKRTR
  - kit optionnel de thermostat ambiant sans fil,
  - consiste en un récepteur et un thermostat sans fil,
  - essentiellement utilisé pour les installations existantes.
- EKRTETS
  - sonde de température externe en option pour le RKRTR.

2. Caractéristiques principales

Les caractéristiques principales sont:

- Contrôle de température de la pièce basé sur les mesures de la sonde de température à l'intérieur du thermostat ou de la sonde de température extérieure EKRTETS.
- Mode de refroidissement et de chauffage (avec la possibilité de désactiver la fonction de refroidissement si elle n'est pas nécessaire).
- Fonction d'arrêt (avec protection contre le givre intégrée).
- Modes de confort et de fonction réduit, à l'aide du point de consigne de confort et réduit respectivement.
- Mode de fonction de vacances.

- Programme hebdomadaire avec 2 programmes personnalisés (U1+U2) et 5 programmes (P1~P5) prédéfinis.
  - Les programmes prédéfinis utilisent les points de consigne de confort et réduit du mode de confort ou de fonction réduite.
  - Les programmes personnalisés utilisent des points de consigne indépendants, programmés (jusqu'à 12 points de consigne par jour).
  - Il est possible de bloquer le programmateur qui permet une annulation provisoire avec le point de consigne de confort et réduit d'une simple pression sur une touche.
  - Il est possible d'associer un programme personnalisé à un mode de refroidissement et de chauffage.
  - Commande de démarrage confort. Le programmateur démarrera automatiquement à l'avance, en essayant d'atteindre le point de consigne programmé au moment programmé.
- Horloge (avec jour et mois).
- Fonction de blocage à clé.
- Changement automatique de l'heure d'été.
- Limitation de point de consigne. L'installateur a la possibilité de modifier la limite supérieure et inférieure des points de consigne. Se reporter à "Réglage des codes dans le menu d'installation" (code 6r 12+6r 13) dans le manuel d'installation.
- Protection de température au sol (uniquement pour les applications de chauffage/refroidissement lorsque EKRTETS est installé).
- Capteur d'humidité.
- Prévention de la rosée (uniquement si EKRTETS est installé).

3. Boutons sur le couvercle avant et le LCD

Se reporter à la figure 1 à l'intérieur du couvercle avant.

1	Boutons de gauche et de droite (◁ et ▷). Utilisés pour sélectionner les modes.
2	Boutons haut et bas (⊕ ou ⊖). Utilisés pour changer les valeurs.
3	OK - Bouton de programmation de temporisation (OK/⏲). Utilisé pour: - confirmer les points de consigne ou les sélection de sauvegarde - activer/désactiver le programmateur verrouillé
4	LCD

Se reporter à la figure 2 à l'intérieur du couvercle avant.

1	Sélection du mode refroidissement/chauffage
2	Mode de fonction de confort
3	Mode de fonction du programmateur de temporisation
4	Mode de fonction réduite
5	Mode de fonction d'arrêt (avec protection contre le givre intégrée)
6	Mode de fonction de vacances
7	Menu de réglage du programmateur
8	Menu de réglage de la date et de l'heure
9	Annulation manuelle du mode programmé
10	Communication sans fil active entre le thermostat et son récepteur
11	Jour de la semaine
12	Signe de pourcentage pour l'indication d'humidité

13	Fonction de prévention de rosée active. Uniquement possible en mode de refroidissement si EKRTETS est installé comme sonde de température de sol et si la fonction de prévention de condensation est activée.
14	Erreur: intervention nécessaire.
15	Utilisateur actif ou menu d'installation ou erreur. Se reporter à "Dépannage" à la page 19.
16	Programme sélectionné (programmateur) ou code
17	Température de la pièce ou point de consigne (lors du clignotement)
18	Thermostat activé (chauffage ou refroidissement requis)
19	Indication AM - PM
20	Symbole de température de la pièce ou du sol. Le symbole de température du sol clignote si la fonction de protection du sol est active.
21	Indication du type de degrés (°C ou °F)
22	Lors de l'annulation manuelle d'un programme ou de la consultation des points de consigne programmés actifs en appuyant sur ⊕ ou ⊖, le point de consigne actuel et suivant ainsi que l'heure de départ de l'action suivante s'affichent. • ↑ s'affiche si le point consigne d'action suivante monte. • ↓ s'affiche si le point consigne d'action suivante descend. • ↑↓ s'affiche si les points de consigne sont égaux.
23	Temps réel
24	Indication "Piles plates"
25	Fonction de blocage à clé
26	Indication d'humidité ou indication du point de consigne de température suivant programmé

4. Mise en route

4.1. Réglage de l'heure et de la date

Après l'installation, il faut d'abord régler l'horloge avant de pouvoir utiliser le thermostat.

1 Activer le mode avancé en appuyant sur ▷ pendant 5 secondes en mode OFF (⏻).

Se référer également à "Description des modes et menus de fonction" à la page 8.

2 Naviguer jusqu'au menu de réglage de la date et de l'heure (📅) en appuyant sur ▷, puis appuyer sur OK.

3 Régler l'heure, les minutes, le jour de la semaine (1 = lundi, 2 = mardi,...), jour, mois et année en appuyant sur + ou − et confirmer chaque fois en appuyant sur OK.

La valeur modifiée clignote.

4.2. Réglage du mode souhaité: chauffage ou refroidissement

REMARQUE C'est uniquement possible si le mode de refroidissement est disponible.

1 Appuyer sur ◁ pour aller au mode de confort (☼).

2 Appuyer sur ◁ pendant 5 secondes pour aller au mode de sélection de chauffage/refroidissement.

3 Appuyer sur ◁ ou ▷ pour passer au mode désiré.

❄ ou ☀ clignote.

4 Appuyer sur OK pour sauvegarder la sélection.

Le thermostat revient au mode de programmateur (🕒).

4.3. Réglage du point de consigne désiré

1 Naviguer jusqu'au mode confort (☼) en appuyant sur ◁ ou ▷ pour régler le point de consigne de confort.

Se référer également à "Description des modes et menus de fonction" à la page 8.

2 Augmenter ou abaisser le point de consigne en appuyant sur ⊕ ou ⊖.

Le point de consigne actuel clignote.

3 Appuyer sur OK pour sauvegarder les réglages.

La température de la pièce s'affiche (🌡).

5. Description des modes et menus de fonction

5.1. Modes dans le menu standard ☼ 🕘 ☾ ⏻

Appuyer sur ◁ ou ▷ pour passer au mode désiré.

Le curseur ☐ se déplacera.

Icône	Description
☼	Mode **confort**. Utiliser ce mode pour une température fixe au niveau confort (point de consigne confort par défaut à 21,0°C/70,0°F en mode chauffage, 24,0°C/ 75,5°F en mode refroidissement).
🕘	Mode **programmateur**. Utiliser ce mode pour que l'installation soit contrôlée par le programmateur. Les actions programmées dans le programmateur seront automatiquement effectuées selon l'heure qu'il est. Ce mode de fonction utilise le point de consigne de température programmé. La fonctionnalité du mode de programmateur verrouillé/ déverrouillé est expliquée dans "Annulation manuelle d'un programme" à la page 11. Il est conseillé de verrouillé le mode de programmateur en appuyant sur OK/🕘. Une ligne apparaîtra sous l'icône (🕘).
☾	Mode **réduit**. Utiliser ce mode pour une température fixe au niveau réduit (point de consigne réduit par défaut à 17,0°C/63,0°F en mode chauffage, 28,0°C/82,5°F en mode refroidissement).
⏻	Mode **ARRÊT**. Utiliser ce mode pour couper l'installation. La protection intégrée contre le givre reste activée (protection contre le givre par défaut à 4,0°C/ 39,5°F en mode chauffage).

5.2. Modes et menus dans le menu avancé

Pour activer les modes avancés, naviguer jusqu'au mode d'arrêt (⏻) et appuyer sur ▷ pendant 5 secondes.

Icône	Description
💼	Mode **vacances**. Utiliser ce mode pour définir une température fixe pendant une longue absence. Pour quitter le mode des vacances, définir la durée sur "no". Se reporter à "Utilisation du mode vacances" à la page 15.
set	Menu de **réglage du programmateur**. Utiliser ce menu pour choisir un programme défini en usine ou pour créer un programme personnalisé.
31	Menu de **réglage de la date et de l'heure**. Utiliser ce menu pour régler la date et l'heure.

6. Utilisation du thermostat

6.1. Utilisation de la fonction de verrouillage à clé

Activer ou désactiver la fonction de verrouillage à clé en appuyant sur ⊕ et ⊖ en même temps.

6.2. Activation du programmateur

Pour un confort maximal avec limitation de la consommation d'énergie, il est possible de choisir un programme idéal pour chaque jour. Cela veille à ce que la température soit dans le mode confort lorsqu'il y a quelqu'un à la maison et que la température soit automatiquement réduite au moment où tout le monde dort, travaille, etc.

1 Si nécessaire, activer le mode avancé en appuyant sur ▷ pendant 5 secondes en mode OFF (⏻).

2 Naviguer jusqu'au menu de réglage du programmateur (set) en appuyant sur ▷.

3 Sélectionner le programme souhaité en appuyant sur ⊕ ou ⊖.

Une pression sur ⊕ fait apparaître le programme suivant. Une pression sur ⊖ fait apparaître le programme précédent.
Les programmes possibles sont: 2 définis par l'utilisateur (U1+U2) et 5 définis d'usine (P1~P5).
Les programmes définis d'usine sont décrits dans "ANNEXE: programmes définis par l'usine" à la page 22.
Pour les programmes définis par l'utilisateur, se reporter à "Création d'un programme défini par l'utilisateur" à la page 12.

4 Activer le programme sélectionné en appuyant sur OK.

Appuyer sur ◁ pour quitter le programme.
Appuyer sur ⊕ et ⊖ pour consulter les actions programmées, appuyer sur ◁ et ▷ pour consulter les autres journées (si elles sont déjà programmées).

5 Naviguer jusqu'au mode de fonction de programmateur (🕐) en appuyant sur ◁.

6 Facultativement, appuyer sur OK pour verrouiller le mode de programmateur (🕐).

REMARQUE Pour un confort optimal, le programmateur peut être réglé par défaut pour démarrer à l'avance (120 minutes, code 2r02, pour une différence de point de consigne de 4,0°), en essayant d'atteindre le point de consigne programmé à l'heure programmée. Cette commande peut être activée ou désactivée au moyen du code 2r01 dans le menu utilisateur. Se reporter à "Réglage des codes dans le menu utilisateur" à la page 16.

6.3. Annulation manuelle d'un programme

Il y a 2 moyens d'annuler un programme:

- **Une annulation temporaire dans le mode de programmation verrouillé ( )**
  Choisir temporairement le point de consigne de confort ou réduit en appuyant sur 1 bouton uniquement: ◁ ou ▷. Le curseur "_" se déplacera.
  - point de consigne de confort: ☼ et ✋ s'affichent.
  - point de consigne réduit: ☾ et ✋ s'affichent.

- **Une annulation temporaire du point de consigne en mode programmateur**
  Appuyer sur ⊕ ou ⊖ pour modifier le point de consigne par paliers de 0,5°C/0,5°F. Sauvegarder un nouveau point de consigne manuel en appuyant sur OK/ ou en attendant 5 secondes.
  ✋ s'affiche.

Pour verrouiller et déverrouiller le mode de programmateur, appuyer sur OK/. Le mode de programmateur verrouillé s'affiche sous forme de . Le mode de programmateur déverrouillé s'affiche sous forme de .

REMARQUE Par défaut, l'annulation manuelle est active jusqu'à la prochaine action programmée. Vous pouvez changer ce comportement au moyen du code utilisateur 2r03: l'annulation manuel sera ensuite active pendant 1 heure. Se reporter à "Réglage des codes dans le menu utilisateur" à la page 16.

6.4. Création d'un programme défini par l'utilisateur (U1 et U2)

Dans le programme défini par l'utilisateur, chaque jour peut être programmé individuellement et 12 actions (points de consigne) sont possibles par jour.

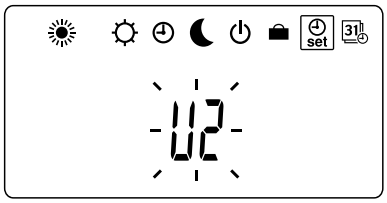
- Décider au préalable l'échelle de température désirée (°C/°F) en réglant le code Ir01 comme décrit dans "Réglage des codes dans le menu utilisateur" à la page 16.
- A tout moment, il est possible d'appuyer sur ◁ pour retourner d'un 1 palier. Une pression sur ▷ permet de passer à l'étape suivante.

---

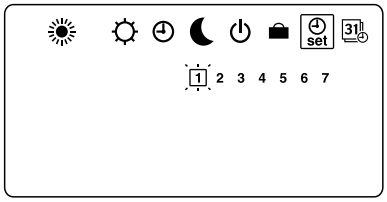
1 Si nécessaire, activer le mode avancé en appuyant sur ▷ pendant 5 secondes en mode OFF (⏻).

2 Naviguer jusqu'au menu de réglage du programmateur (set) en appuyant sur ▷.

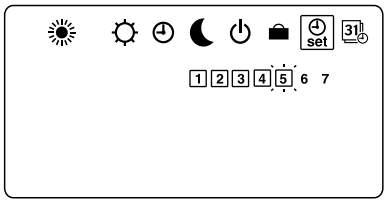
3 Appuyer sur ⊕ ou ⊖ jusqu'à ce que U1 ou U2 clignote et appuyer sur OK/⏲ pour confirmer.



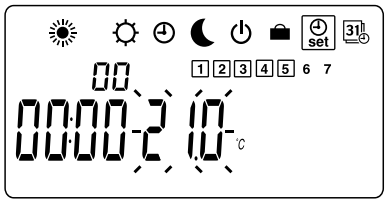
4 Appuyer sur ◁ ou ▷ pour aller au jour à programmer et appuyer sur ⊕ pour sélectionner ou sur ⊖ pour le désélectionner.
Il est possible de programmer plusieurs jours en une fois en les sélectionnant.



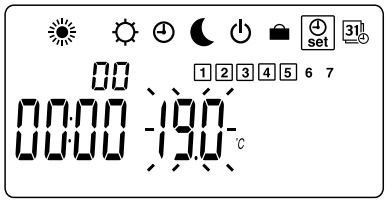
5 Appuyer sur OK/⏲ pour confirmer.



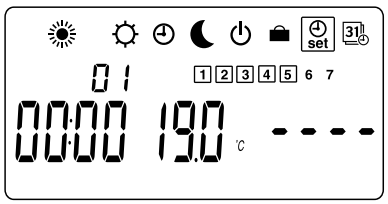
6 Appuyer sur ⊕ ou ⊖ pour ajuster le point de consigne de la première action.
La première action commence à 00:00 et dure jusqu'à l'heure de fin définie à l'étape suivante.



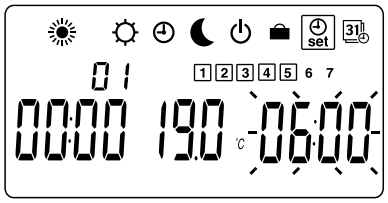
7 Appuyer sur OK/⏲ pour confirmer.



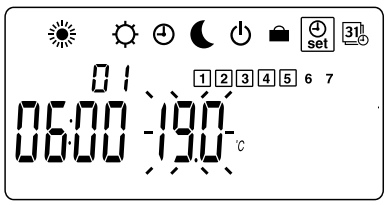
8 Appuyer sur ⊕ ou ⊖ pour ajuster l'heure de fin de cette action. La programmation d'une journée est terminée lorsque l'heure de fin de la dernière action programmée est réglée sur 23:59.
Vous pouvez rapidement définir l'heure sur 23:59 en appuyant sur ▷.



9 Appuyer sur OK/⏲ pour confirmer.



10 Répéter l'étape 6 à 9 pour les actions programmées suivantes de cette journée.



11 Pour programmer les autres jours, répéter les étapes ci-dessus. Procéder de la sorte pour tous les jours de la semaine.

REMARQUE

Une fois programmées, vous ne pouvez plus modifier les actions programmées qu'une par une et aucune action supplémentaire ne sera ajoutée.

Il est possible de supprimer un programme défini par l'utilisateur en le sélectionnant (U1 ou U2 doit clignoter), puis en appuyant sur ◁ pendant 10 secondes. "CLr U1" ou "CLr U2" apparaît sur le LCD pour confirmer que le programme est supprimé.

Le menu d'installation peut associer un programme personnalisé à un mode de refroidissement et de chauffage. Se reporter à "Réglage des codes dans le menu d'installation" (code 8r01) dans le manuel d'installation.

6.5. Utilisation du mode vacances

Utiliser le mode vacances pour définir un point de consigne fixe pendant une longue absence. Le point de consigne de vacances par défaut pour le chauffage est de 14,0°C/57,5°F, pour le refroidissement, de 30,0°C/86,0°F.

1 Si nécessaire, activer le mode avancé en appuyant sur ▷ pendant 5 secondes en mode OFF (⏻).

2 Appuyer sur ▷ pour naviguer jusqu'au mode de vacances (💼).

3 Appuyer sur ⊕ ou ⊖ pour régler la durée (H = heures, d = jours).

Pour quitter le mode des vacances, définir la durée sur "no".

4 Appuyer sur OK pour confirmer.

5 Appuyer sur ⊕ ou ⊖ pour ajuster le point de consigne des vacances.

6 Sauvegarder ce nouveau point de consigne en appuyant sur OK ou en attendant 5 secondes.

Le point de consigne des vacances sera conservé pendant la durée programmée. La durée s'affiche, puis le décompte commence. Si la durée est inférieure à 1H, les minutes restantes s'affichent (exemple: 59'). Après la durée programmée, le thermostat repassera en mode de programmateur (🕐).

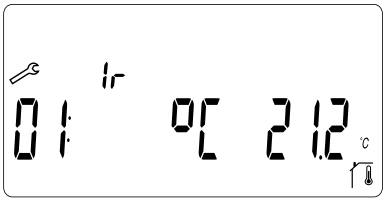
7. Réglage des codes dans le menu utilisateur

REMARQUE Suite à une configuration personnalisée, il n'est pas anormal que certains codes ne soient plus accessibles.

1 Activer le mode avancé en appuyant sur ▷ pendant 5 secondes en mode OFF (⏻).

2 Naviguer jusqu'au menu de réglage de la date et de l'heure (31) en appuyant sur ▷.

3 Appuyer sur ▷ pendant 5 secondes.
🔧 s'affiche à côté de Ir.



4 Appuyer sur ◁ ou ▷ pour consulter les réglages actuels des codes.

5 Pour modifier les codes, appuyer sur ⊕, ⊖ ou OK/⏲.

6 Appuyer sur ⊕ ou ⊖ pour augmenter ou diminuer la valeur du code de 1 palier.

7 Appuyer sur OK/⏲ pour sauvegarder la sélection.

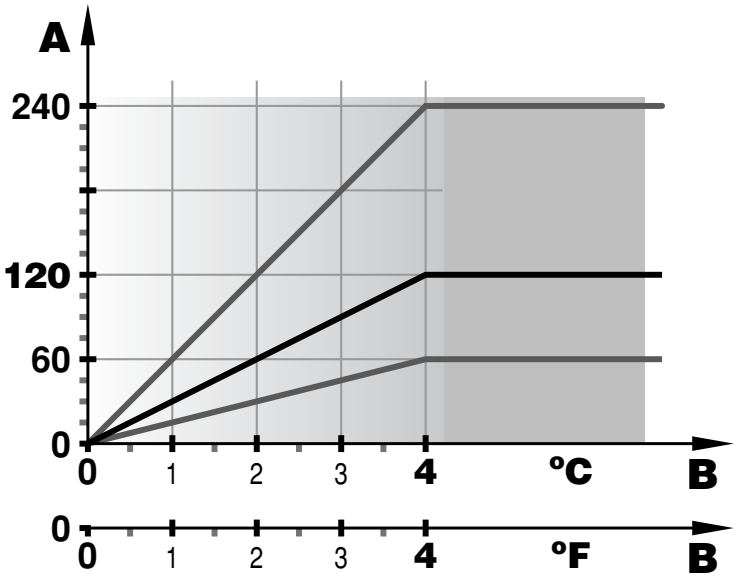
Il est possible de quitter le menu de code utilisateur en allant à code "End" et en appuyant sur OK/⏲.
Pour remettre un code à sa valeur par défaut, appuyer simultanément sur ⊕ et ⊖.

Les codes suivants peuvent être consultés ou modifiés dans le menu utilisateur:

1er code	2e code	Description	Par défaut	Portée	Etape
1r	01 +	Type de degrés. La température actuelle de la pièce s'affiche. Se référer également à la note ci-dessous.	°C	°C/°F	—
	02	Choix du contrôle de l'heure. Le temps réel s'affiche.	24H	12H/24H	—
	03	Toujours activer le menu avancé? (no = menu standard activé)	no	YES/no	—
	04	Afficher humidité.	YES	YES/no	—
2r	01	Activer la commande de démarrage confort?	no	YES/no	—
	02	Vitesse de commande confort: temps pour différence de point de consigne de 4°.Se référer également à la note ci-dessous.	120	060~240	1 min.
	03	Annulation de programmateur: uniquement active 1 heure? (no = jusqu'à l'action suivante)	no	YES/no	—
3r	01	Affichage de la version logicielle	—	—	—

REMARQUE

- Au cas où le code $\mathit{Ir01}$ est modifié après avoir programmé les programmes définis par l'utilisateur, les programmes définis par l'utilisateur $\mathit{U1}$ et $\mathit{U2}$ sont supprimés.
- Code $\mathit{2r02}$: se reporter au schéma ci-dessous pour comprendre la vitesse de contrôle de confort.



A minutes

B différence de point de consigne

8. Dépannage

Les directives ci-dessous peuvent vous aider à résoudre votre problème. Si vous ne pouvez résoudre le problème, consulter votre installateur.

8.1. Pas de relevé sur le LCD (affichage vierge)

Les piles sont plates. Remplacer les piles. Se reporter à "Remplacer les piles" à la page 21.

8.2. Les boutons du couvercle avant ne réagissent pas

Si 0⊸ clignote lorsqu'un bouton du couvercle avant est enfoncé, cela signifie que le verrouillage de clé est activé. Appuyer sur ⊕ et ⊖ en même temps pour le désactiver.

8.3. Le thermostat n'amorce pas la demande de refroidissement ou de chauffage en fonction du point de consigne

Vérifier si la fonction de protection du plancher est active (l'icône clignote).

Vérifier si la fonction de prévention de rosée est active (l'icône ● clignote).

Vérifier si le récepteur est dans le mode de thermostat et pas dans le mode manuel en vérifiant si la DEL ⊛ est éteinte.

8.4. Le programmateur démarre trop tôt

Le programmateur par défaut démarrera à l'avance, en essayant d'atteindre le point de consigne programmé au moment programmé. Si nécessaire, désactiver cette fonction au moyen du code 2r01 dans le menu utilisateur.

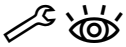
8.5. L'heure et la date clignotent sur le LCD du thermostat

L'heure et la date clignotent avant la première utilisation ou après remplacement des piles. Régler l'heure et la date comme décrit dans "Réglage de l'heure et de la date" à la page 6.

8.6. Le programme défini par l'utilisateur ne réagit pas

Le code 1r01 a été modifié après la programmation des programmes définis par l'utilisateur. Reprogrammer les programmes comme décrit dans "Création d'un programme défini par l'utilisateur" à la page 12.

8.7. Codes d'erreur sur le LCD du thermostat

Les codes d'erreur s'affichent à côté des icônes clignotants  .

Code d'erreur	Cause de l'anomalie	Mesure corrective
H	Sonde de température extérieure cassée.	Prendre contact avec le revendeur le plus proche.

8.8. Codes d'erreur pour le récepteur

DEL	Cause de l'anomalie	Mesure corrective
DEL verte clignote lentement	Il n'y a plus de communication entre le récepteur et le thermostat. La demande de chauffage et de refroidissement est arrêtée. Une annulation manuelle est toujours possible: se référer au manuel d'installation.	Vérifier les piles du thermostat. Vérifier si la distance maximale entre le thermostat et le récepteur n'est pas dépassée. Se référer aux "Caractéristiques techniques" dans le manuel d'installation. S'assurer qu'aucun autre dispositif n'interfère avec la même fréquence radio. Se référer aux "Caractéristiques techniques" dans le manuel d'installation. Prendre contact avec le revendeur le plus proche.

9. Maintenance

9.1. Remplacer les piles

Lorsque l'icône "batterie faible" clignote, les batteries ne doivent pas être remplacées.

Une fois que l'icône clignote, vous avez toujours ±30 jours pour les remplacer avant que le thermostat s'arrête complètement.

Dans des conditions normales de fonctionnement, la durée de vie des piles est de ±2 ans.

1 A la gauche du thermostat, pousser délicatement sur le couvercle.

2 Retirer le couvercle avant en le tirant vers soi.

3 Retirer les anciennes piles et insérer les nouvelles.

4 Remettre le couvercle de thermostat en place jusqu'au déclic.

Utiliser uniquement des piles alcalines de type AA.LR6. Se référer également aux caractéristiques techniques dans le manuel d'installation.

9.2. Instructions d'élimination

Les piles fournies avec le thermostat sont marquées de ce symbole.

Cela signifie que les piles ne seront pas mélangées à des ordures ménagères non triées.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole, cela signifie que les piles contiennent un métal lourd au-delà d'une certaine concentration. Symboles chimiques possibles:

- Pb: plomb (>0,004%).

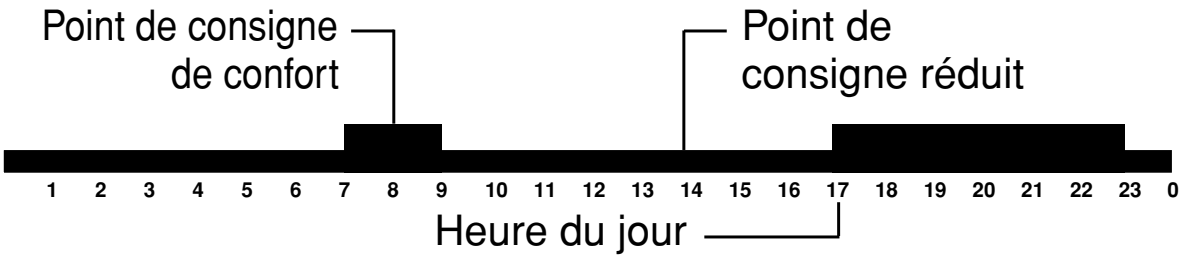
Les piles à jeter doivent être traitées dans des installations de traitement spécifiques pour être recyclées.

En s'assurant que les piles à jeter sont éliminées correctement, on contribue à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé.

10. ANNEXE: programmes définis par l'usine

Il y a 5 programmes définis par l'usine (P1~P5) pour les situations standard. Si aucun d'eux ne correspond aux besoins réels, créer un programme personnalisé (se référer à "Création d'un programme défini par l'utilisateur" à la page 12). Le point de consigne de confort peut être modifié dans le mode confort ☼, le point de consigne réduit peut être modifié dans le menu réduit ☾.

Légende:



Point de consigne de confort	par défaut 21,0°C/70,0°F en mode de chauffage (24,0°C/75,5°F en mode de refroidissement)
Point de consigne réduit	par défaut 17,0°C/63,0°F en mode de chauffage (28,0°C/82,5°F en mode de refroidissement)
Jour 1 ~ 5	jours de la semaine (la semaine commence le lundi)
Jour 6 + 7	jours de week-end

Se reporter à la fin de ce manuel pour les représentations graphiques sur 24 heures des 5 programmes définis par l'usine tels qu'énumérés ci-dessous.

P1 Résidentiel (matin, soir et week-end)

P2 Résidentiel (matin, midi, soir et week-end)

P3 Bureau 7-19h

P4 Week-end (seconde résidence)

P5 Week-end (magasin)

ONZE WELGEMEENDE DANK VOOR UW AANKOOP VAN DEZE THERMOSTAAT. LEES DE HANDLEIDING AANDACHTIG ALVORENS U DE INSTALLATIE GEBRUIKT. BEWAAR DE HANDLEIDING NA HET RAADPLEGEN OP EEN VEILIGE PLEK.

De Engelse tekst is de oorspronkelijke versie. Andere talen zijn vertalingen van de oorspronkelijke instructies.

WAARSCHUWINGEN

- Laat de thermostaat nooit nat worden; anders loopt u risico op een elektrische schok of brand.
- Druk nooit op de knoppen van de thermostaat met een hard, scherp voorwerp. De thermostaat kan beschadigd raken.
- Inspecteer of repareer de thermostaat nooit zelf, maar laat dit over aan een bevoegd servicepersoon.

Inhoud

1. Inleiding 2
2. Hoofdkenmerken 2
3. Knoppen op voordeksel en lcd 4
4. Eerste stappen 6
5. Beschrijving van de werkingsstanden en menu's 8
6. Gebruik van de thermostaat 10
7. Codes instellen in het gebruikersmenu 15
8. Opsporen en verhelpen van storingen 18
9. Onderhoud 20
10. BIJLAGE: in de fabriek gedefinieerde programma's 21

1. Inleiding

De RKRTR is een geavanceerde programmeerbare elektronische thermostaat voor regeling van uw Rotex-systeem, dat comfort, eenvoud en energiebesparing combineert.

- RKRTR
  - optiekit draadloze kamerthermostaat,
  - bestaat uit een draadloze ontvanger en thermostaat,
  - hoofdzakelijk gebruikt voor bestaande installaties.
- EKRTETS
  - optionele externe temperatuursensor voor de RKRTR.

2. Hoofdkenmerken

Hoofdkenmerken:

- Kamertemperatuurregeling, gebaseerd op de metingen van de temperatuursensor in de thermostaat of van de externe temperatuursensor EKRTETS.
- Koel- en verwarmingsstand (met mogelijkheid om de koelfunctie te deactiveren indien niet vereist).
- Uit-functie (met ingebouwde vorstbeveiliging).
- Comfort en gereduceerde werkingsstanden, met respectievelijk comfort en gereduceerd instelpunt.
- Vakantiestand.

- Weektimer met 2 aangepaste (U1+U2) en 5 voorgedefinieerde (P1~P5) programma's.
  - De voorgedefinieerde programma's werken met de comfort en gereduceerde instelpunten van de comfort of gereduceerde werkingsstand.
  - De aangepaste programma's werken met onafhankelijke geprogrammeerde instelpunten (tot 12 instelpunten per dag).
  - U kunt de weektimer vergrendelen, waardoor u met één druk op een toets het comfort of gereduceerd instelpunt tijdelijk kunt laten overnemen.
  - U kunt een aangepast programma koppelen aan de koel- en verwarmingsstand.
  - Comfort opstartregeling. De weektimer start automatisch op voorhand en probeert het geprogrammeerde instelpunt op het geprogrammeerde tijdstip te bereiken.
- Klok (met dag en maand).
- Toetsvergrendeling.
- Automatische overschakeling zomertijd.
- Limiet instelpunt. Uw installateur kan de onder- en bovenlimieten van de instelpunten veranderen. Zie "Codes instellen in het installateurmenu" (code 6r 12+6r 13) in de montagehandleiding.
- Vloertemperatuurbescherming (alleen voor toepassingen met vloerverwarming/-koeling waar een EKRTETS is geïnstalleerd).
- Vochtigheidssensor.
- Dauwpreventie (alleen als EKRTETS is geïnstalleerd).

3. Knoppen op voordeksel en lcd

Zie afbeelding 1 op de binnenkant van het voordeksel.

1	Knoppen links en rechts (◁ en ▷). Gebruikt om de stand te selecteren.
2	Knoppen omhoog en omlaag (+ of −). Gebruikt om waarden te veranderen.
3	OK - Weektimerknop (OK/⏲). Gebruikt om: - instelpunten te bevestigen of selecties op te slaan - weektimervergrendeling activeren/deactiveren
4	Lcd

Zie afbeelding 2 op de binnenkant van het voordeksel.

1	Selectie koel-/verwarmingsstand
2	Comfortstand
3	Weektimerstand
4	Gereduceerde werkingsstand
5	UIT-stand (met ingebouwde vorstbeveiliging)
6	Vakantiestand.
7	Menu instelling weektimer
8	Menu instelling datum en klok
9	Handmatig tijdelijk opheffen van de geprogrammeerde stand
10	Actieve draadloze communicatie tussen thermostaat en ontvanger
11	Dag van de week
12	Percentageteken voor vochtigheidsaanduiding

13	Actieve dauwpreventiefunctie. Alleen mogelijk in de koelstand als EKRTETS is geïnstalleerd als vloer-temperatuursensor en als de dauwpreventiefunctie is geactiveerd.
14	Storing: interventie vereist.
15	Actieve gebruiker of installatiemenu of storing. Zie "Opsporen en verhelpen van storingen" op pagina 18.
16	Geselecteerd programma (weektimer) of code
17	Kamertemperatuur of instelpunt (wanneer knippert)
18	Thermostaat AAN (verwarmen of koelen gevraagd)
19	Aanduiding AM - PM
20	Symbool kamer- of vloertemperatuur. Het symbool vloertemperatuur knippert wanneer de vloerbeschermingsfunctie actief is.
21	Aanduiding graadtype (°C of °F)
22	Wanneer een programma handmatig tijdelijk wordt opgeheven of wanneer u de actieve geprogrammeerde instelpunten raadpleegt door te drukken op ⊕ of ⊖, worden het actuele en het volgende instelpunt samen met het begintijdstip van de volgende actie weergegeven. • ↑ wordt weergegeven als het instelpunt van de volgende actie omhoog gaat. • ↓ wordt weergegeven als het instelpunt van de volgende actie omlaag gaat. • ↑↓ wordt weergegeven als de instelpunten gelijk zijn.
23	Actuele tijd
24	Aanduiding "Batterijen bijna leeg"
25	Toetsvergrendelingsfunctie
26	Vochtigheidsaanduiding of aanduiding van volgende geprogrammeerd temperatuurinstelpunt

4. Eerste stappen

4.1. Klok en datum instellen

Na de installatie moet u eerst de klok instellen voordat u de thermostaat echt kunt gebruiken.

1 Druk 5 seconden op ▷ in de UIT-stand (⏻) om de geavanceerde stand te activeren.

Zie ook "Beschrijving van de werkingsstanden en menu's" op pagina 8.

2 Druk op ▷ en dan op OK om naar het menu instelling datum en uur te navigeren (31).

3 Stel het uur, de minuten, dag van de week (1 = maandag, 2 = dinsdag,...), dag, maand en jaar in met + of − en bevestig telkens met OK.

De waarde die u verandert, knippert.

4.2. Gewenste stand instellen: verwarmen of koelen

LET OP Dit is alleen mogelijk als de koelstand beschikbaar is.

1 Druk op ◁ om naar de comfortstand te gaan (☼).

2 Druk 5 seconden op ◁ om naar de stand selectie verwarmen/koelen te gaan.

3 Druk op ◁ of ▷ om naar de gewenste stand te schakelen.

❄ of ☀ knippert.

4 Druk op OK om uw selectie op te slaan.

De thermostaat keert terug naar de weektimerstand (🕐).

4.3. Gewenst instelpunt instellen

1 Druk op ◁ of ▷ om naar de comfortstand te gaan (☼) en het comfortinstelpunt in te stellen.
Zie ook "Beschrijving van de werkingsstanden en menu's" op pagina 8.

2 Verhoog of verlaag het instelpunt met ⊕ of ⊖.
Het actuele instelpunt knippert.

3 Druk op OK/⏲ om uw instellingen op te slaan.
De kamertemperatuur wordt weergegeven (🌡).

5. Beschrijving van de werkingsstanden en menu's

5.1. Standen in het standaardmenu ☼ ◴ ☾ ⏻

Druk op ◁ of ▷ om naar de gewenste stand te schakelen.

De □-cursor verandert van plaats.

Icoon	Beschrijving
☼	**Comfort**stand. Gebruik deze stand voor een vaste temperatuur op comfortniveau (comfortinstelpunt standaard op 21,0°C/70,0°F in verwarmingsstand, 24,0°C/75,5°F in koelstand).
◴	**Weektimer**stand. Gebruik deze stand om uw installatie te regelen met de weektimer. De in de weektimer geprogrammeerde acties worden automatisch op het tijdstip uitgevoerd. Deze werkingsstand werkt met het geprogrammeerde temperatuurinstelpunt. De functionaliteit van de vergrendelde/ontgrendelde weektimerstand wordt beschreven in "Een programma handmatig tijdelijk opheffen" op pagina 11. Het is raadzaam om de weektimerstand te vergrendelen door te drukken op OK/◴. Onder het icoon verschijnt een lijn (◴).
☾	**Gereduceerde** stand. Gebruik deze stand voor een vaste temperatuur op gereduceerd niveau (gereduceerd instelpunt standaard op 17,0°C/63,0°F in verwarmingsstand, 28,0°C/82,5°F in koelstand).
⏻	**UIT**-stand. Gebruik deze stand om uw installatie uit te schakelen. De ingebouwde vorstbeveiliging blijft geactiveerd (vorstbeveiliging standaard op 4,0°C/39,5°F in verwarmingsstand).

5.2. Standen en menu's in het geavanceerde menu

Om de geavanceerde standen te activeren, navigeer naar de UIT-stand (⏻) en druk 5 seconden op ▷.

Icoon	Beschrijving
💼	**Vakantie**stand. Gebruik deze stand om een vaste temperatuur in te stellen tijdens een lange afwezigheid. Om de vakantiestand te verlaten, stel de duur in op "no". Zie "Gebruik van de vakantiestand" op pagina 14.
set	Menu **Instelling weektimer**. Gebruik dit menu om een in de fabriek gedefinieerd programma te kiezen of een aangepast programma te maken.
31	Menu **Instelling datum en klok**. Gebruik dit menu om datum en uur in te stellen.

6. Gebruik van de thermostaat

6.1. Gebruik van de toetsvergrendelingsfunctie

Druk tegelijk op ⊕ en ⊖ om de toetsvergrendelingsfunctie te activeren of deactiveren.

6.2. Weektimer activeren

Voor een optimaal comfort met beperking van het energieverbruik kunt u voor elke dag een ideaal programma kiezen. Hierdoor is de temperatuur comfortabel wanneer u thuis bent en wordt de temperatuur automatisch verlaagd wanneer u slaapt, naar uw werk bent, enz.

1 Druk indien nodig 5 seconden op ▷ in de UIT-stand (⏻) om de geavanceerde stand te activeren.

2 Druk op ▷ om naar het menu Instelling weektimer te navigeren (set).

3 Selecteer het gewenste programma met ⊕ of ⊖.

Wanneer u op ⊕ drukt, wordt het volgende programma weergegeven. Wanneer u op ⊖ drukt, wordt het vorige programma weergegeven.
Mogelijke programma's: 2 door de gebruiker gedefinieerde (U1+U2) en 5 in de fabriek gedefinieerde (P1~P5).
De in de fabriek gedefinieerde programma's worden beschreven in "BIJLAGE: in de fabriek gedefinieerde programma's" op pagina 21. Voor de door de gebruiker gedefinieerde programma's, zie "Door de gebruiker gedefinieerd programma instellen" op pagina 12.

4 Druk op OK om het geselecteerde programma te activeren.

Druk op ◁ om het programma te verlaten.
Druk op ⊕ en ⊖ om de geprogrammeerde acties te raadplegen, druk op ◁ en ▷ om de andere dagen te raadplegen (indien al geprogrammeerd).

5 Druk op ◁ om naar de weektimerstand te navigeren (🕐).

6 Druk optioneel op OK om de weektimerstand te vergrendelen (🕐).

LET OP

Voor optimaal comfort kan de weektimer worden ingesteld om op voorhand te starten (120 minuten, code 2r02, voor een instelpuntverschil van 4,0°), en zo het geprogrammeerde instelpunt op het geprogrammeerde tijdstip te bereiken. Deze regeling kan worden geactiveerd of gedeactiveerd door middel van code 2r01 in het gebruikersmenu. Zie "Codes instellen in het gebruikersmenu" op pagina 15.

6.3. Een programma handmatig tijdelijk opheffen

Een programma kan op 2 manieren tijdelijk worden opgeheven:

- **Een tijdelijke opheffing in de vergrendelde weektimerstand (🕘)**
  Kies tijdelijk het comfortinstelpunt of gereduceerd instelpunt met een druk op slechts één knop: ◁ of ▷. De cursor "_" verandert van plaats.
  - comfortinstelpunt: ☼ en ✋ worden weergegeven.
  - gereduceerd instelpunt: ☾ en ✋ worden weergegeven.

- **Een tijdelijke opheffing van het instelpunt in de weektimerstand**
  Druk op ⊕ of ⊖ om het instelpunt te veranderen in stappen van 0,5°C/0,5°F. Druk op OK/🕘 of wacht 5 seconden om een nieuw, handmatig instelpunt op te slaan.
  ✋ wordt weergegeven.

Druk op OK/🕘 om de weektimerstand te vergrendelen en te ontgrendelen. De vergrendelde weektimerstand wordt weergegeven als 🕘. De ontgrendelde weektimerstand wordt weergegeven als 🕘.

LET OP

Standaard blijft de handmatige tijdelijke opheffing actief tot de volgende geprogrammeerde actie. U kunt dit veranderen door middel van gebruikerscode 2r03: de handmatige tijdelijke opheffing blijft dan slechts 1 uur actief. Zie "Codes instellen in het gebruikersmenu" op pagina 15.

6.4. Door de gebruiker gedefinieerd programma instellen (U1 en U2)

Binnen het door de gebruiker gedefinieerde programma kunt u elke dag afzonderlijk programmeren en zijn 12 acties (instelpunten) per dag mogelijk.

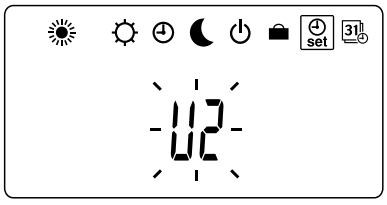
- Bepaal eerst de temperatuurschaal die u zult gebruiken (°C/°F) met behulp van code tr01 zoals beschreven in "Codes instellen in het gebruikersmenu" op pagina 15.
- U kunt altijd op ◁ drukken om 1 stap terug te gaan. Druk op ▷ om naar de volgende stap te gaan.

---

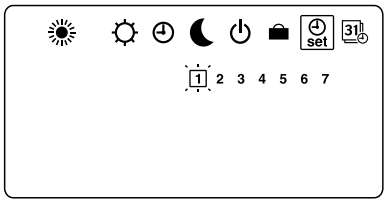
1 Druk indien nodig 5 seconden op ▷ in de UIT-stand (⏻) om de geavanceerde stand te activeren.

2 Druk op ▷ om naar het menu Instelling weektimer te navigeren (set).

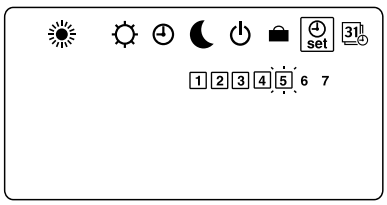
3 Druk op + of − tot U1 of U2 knippert en druk op OK om te bevestigen.



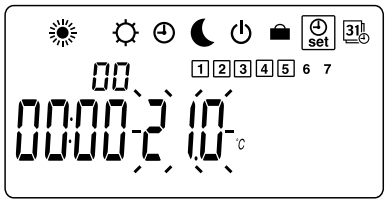
4 Druk op ◁ of ▷ om naar de dag die u wilt programmeren te gaan en druk op + om de dag te selecteren of op − te deselecteren.
U kunt meerdere dagen tegelijk programmeren door ze te selecteren.



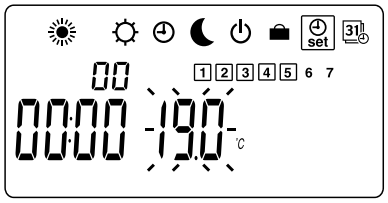
5 Druk op OK om te bevestigen.



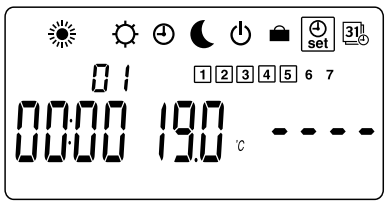
6 Druk op ⊕ of ⊖ om het instelpunt van de eerste actie te veranderen.
De eerste actie begint om 00:00 en duurt tot het eindtijdstip dat u in de volgende stap instelt.



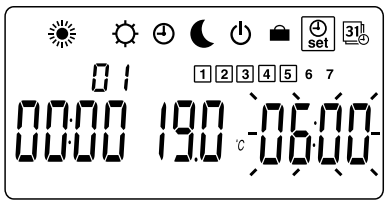
7 Druk op OK om te bevestigen.



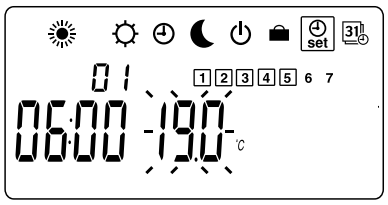
8 Druk op ⊕ of ⊖ om het eindtijdstip van deze actie te veranderen. Een dag is geprogrammeerd wanneer het eindtijdstip van de laatst geprogrammeerde actie op 23:59 staat.
Druk op ▷ om de tijd snel op 23:59 in te stellen.



9 Druk op OK om te bevestigen.



10 Herhaal stap 6 t/m 9 voor de volgende geprogrammeerde acties van deze dag.



11 Herhaal de bovenstaande stappen om de overige dagen te programmeren. Doe dit voor alle dagen van de week.

LET OP

Geprogrammeerde acties kunnen alleen één voor één worden veranderd en u kunt er geen acties aan toevoegen.

U kunt een door de gebruiker gedefinieerd programma wissen door het te selecteren (U1 of U2 moet knipperen) en dan 10 seconden op ◁ te drukken. "CLr U1" of "CLr U2" verschijnt op het lcd om te bevestigen dat het programma gewist is.

Uw installateur kan een aangepast schema koppelen aan de koel- en verwarmingsstand. Zie "Codes instellen in het installateurmenu" (code 8r01) in de montagehandleiding.

6.5. Gebruik van de vakantiestand

Gebruik de vakantiestand om een vast instelpunt in te stellen tijdens een lange afwezigheid. Het standaard vakantie-instelpunt voor verwarmen is 14,0°C/57,5°F, voor koelen 30,0°C/86,0°F.

1 Druk indien nodig 5 seconden op ▷ in de UIT-stand (⏻) om de geavanceerde stand te activeren.

2 Druk op ▷ om naar de vakantiestand te navigeren (💼).

3 Druk op ⊕ of ⊖ om de duur te veranderen (H = uur, d = dagen).

Om de vakantiestand te verlaten, stel de duur in op "no".

4 Druk op OK/⏲ om te bevestigen.

5 Druk op ⊕ of ⊖ om het vakantie-instelpunt te veranderen.

6 Druk op OK/⏲ of wacht 5 seconden om dit nieuwe instelpunt op te slaan.

Het vakantie-instelpunt blijft behouden gedurende de geprogrammeerde duur. De duur wordt weergegeven en telt af. Als de duur minder dan 1H wordt, worden de resterende minuten weergegeven (voorbeeld: 59'). Na de geprogrammeerde duur keert de thermostaat terug naar de weektimerstand (🕓).

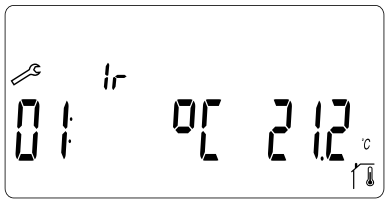
7. Codes instellen in het gebruikersmenu

LET OP Door aangepaste configuraties is het niet abnormaal dat sommige codes niet meer toegankelijk zijn.

1 Druk 5 seconden op ▷ in de UIT-stand (⏻) om de geavanceerde stand te activeren.

2 Druk op ▷ om naar het menu instelling datum en uur te navigeren (31).

3 Druk 5 seconden op ▷.
🔧 verschijnt naast Ir.



4 Druk op ◁ of ▷ om de actuele instelling van de codes te raadplegen.

5 Druk op ⊕, ⊖ of OK om codes te veranderen.

6 Druk op ⊕ of ⊖ om de waarde van de code met 1 stap te verhogen of te verlagen.

7 Druk op OK om uw selectie op te slaan.

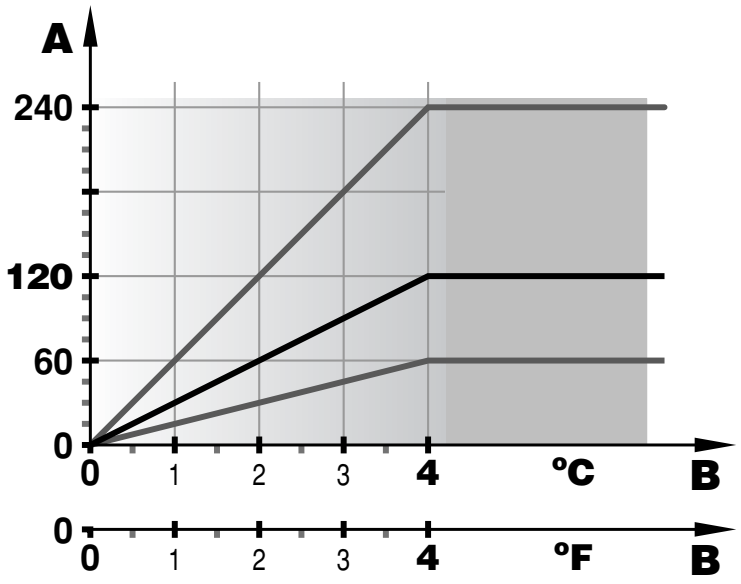
U kunt dit gebruikerscodemenu verlaten door naar de code "End" te gaan en op OK te drukken.
Druk tegelijk op ⊕ en ⊖ om een code in te stellen op de standaardwaarde.

De volgende codes kunnen worden geraadpleegd of gewijzigd in het gebruikersmenu:

1ste code	2de code	Beschrijving	Standaard	Bereik	Stap
1r	01 +	Graadtype. De actuele kamer-temperatuur wordt weergegeven. Zie ook de opmerking hieronder.	°C	°C/°F	—
	02	Keuze van uurregeling. De actuele tijd wordt weergegeven.	24H	12H/24H	—
	03	Geavanceerd menu altijd activeren? (no = standaard menu geactiveerd)	no	YES/no	—
	04	Vochtigheid weergeven.	YES	YES/no	—
2r	01	Comfort opstart-regeling activeren?	no	YES/no	—
	02	Comfort regelsnelheid: tijd voor instelpunt-verschil van 4°. Zie ook de opmerking hieronder.	120	060~240	1 min.
	03	Weektimer tijdelijk opheffen: slechts 1 uur actief? (no = tot volgende actie)	no	YES/no	—
3r	01	Softwareversie weergeven	—	—	—

LET OP

- Wanneer de code $\mathit{Ir\,01}$ na het programmeren van door de gebruiker gedefinieerde programma's wordt veranderd, worden de door de gebruiker gedefinieerde programma's $\mathit{U1}$ en $\mathit{U2}$ gewist.
- Code $\mathit{2r\,02}$: Zie onderstaand schema voor een verduidelijking van de comfort regelsnelheid.



A minuten

B instelpuntverschil

8. Opsporen en verhelpen van storingen

De onderstaande richtlijnen kunnen u helpen om uw probleem op te lossen. Neem contact op met uw installateur als u er zelf niet in slaagt het probleem op te lossen.

8.1. Geen informatie op het lcd (blanco scherm)

De batterijen zijn leeg. Vervang de batterijen. Zie "Batterijen vervangen" op pagina 20.

8.2. De knoppen op het voordeksel werken niet

Als 0🔑 knippert wanneer u op een knop op het voordeksel drukt, is de toetsvergrendeling geactiveerd. Druk tegelijk op ⊕ en ⊖ om ze te deactiveren.

8.3. De thermostaat start de vraag koelen of verwarmen niet volgens het instelpunt

Controleer of de vloerbeschermingsfunctie actief is (het icoon knippert).

Controleer of de dauwpreventiefunctie actief is (het icoon knippert).

Controleer of de ontvanger in de thermostaatstand staat en niet in de handmatige stand door te controleren of de -led niet brandt.

8.4. De weektimer start te vroeg

De weektimer start standaard op voorhand en probeert het geprogrammeerde instelpunt op het geprogrammeerde tijdstip te bereiken. Deze functie kan indien gewenst worden gedeactiveerd door middel van code 2r01 in het gebruikersmenu.

8.5. Klok en datum knipperen op het lcd van de thermostaat

De klok en datum knipperen voordat u de thermostaat in gebruik neemt of nadat u de batterijen hebt vervangen. Stel de klok en datum in zoals beschreven in "Klok en datum instellen" op pagina 6.

8.6. Door de gebruiker gedefinieerd programma reageert niet

De hr01 code is veranderd nadat de door de gebruiker gedefinieerde programma's werden geprogrammeerd. Voer de programma's opnieuw in zoals beschreven in "Door de gebruiker gedefinieerd programma instellen" op pagina 12.

8.7. Storingscodes op het lcd van de thermostaat

Naast de knipperende iconen worden storingscodes weergegeven.

Storings-code	Oorzaak van de storing	Wat te doen
H	Defecte externe temperatuursensor.	Neem contact op met uw plaatselijke dealer.

8.8. Storingscodes voor de ontvanger

Led	Oorzaak van de storing	Wat te doen
Groene -led knippert langzaam	De communicatie tussen de ontvanger en de thermostaat is verbroken. Zowel vraag verwarmen als koelen zijn gestopt. Handmatig tijdelijk opheffen blijft mogelijk. raadpleeg de montage-handleiding.	Controleer de batterijen van de thermostaat. Controleer of de maximumafstand tussen de thermostaat en de ontvanger niet is overschreden. Zie "Technische kenmerken" in de montage-handleiding. Controleer of er geen andere toestellen op dezelfde radiofrequentie werken. Zie "Technische kenmerken" in de montagehandleiding. Neem contact op met uw plaatselijke dealer.

9. Onderhoud

9.1. Batterijen vervangen

Wanneer het icoon "batterij bijna leeg" knippert, zijn de batterijen aan vervanging toe.

Wanneer het icoon knippert, hebt u nog ±30 dagen om de batterijen te vervangen voordat de thermostaat volledig uitvalt.

Onder normale werkingsomstandigheden hebben de batterijen een levensduur van ±2 jaar.

1 Duw voorzichtig op het deksel aan de linkerkant van de thermostaat.

2 Trek het voordeksel naar u toe om het te verwijderen.

3 Vervang de oude batterijen door nieuwe.

4 Breng het deksel weer aan op de thermostaat en klik het vast.

Gebruik alleen alkalinebatterijen van het type AA.LR6. Zie ook de technische kenmerken in de montagehandleiding.

9.2. Vereisten voor het opruimen

De bij de thermostaat geleverde batterijen dragen dit symbool.

Dit betekent dat u geen batterijen mag mengen met niet-gesorteerd huishoudelijk afval.

Als onder het symbool een chemisch symbool staat, geeft dit aan dat de batterij meer dan een bepaalde concentratie van een zwaar metaal bevat. Mogelijke chemische symbolen:

- Pb: lood (>0,004%).

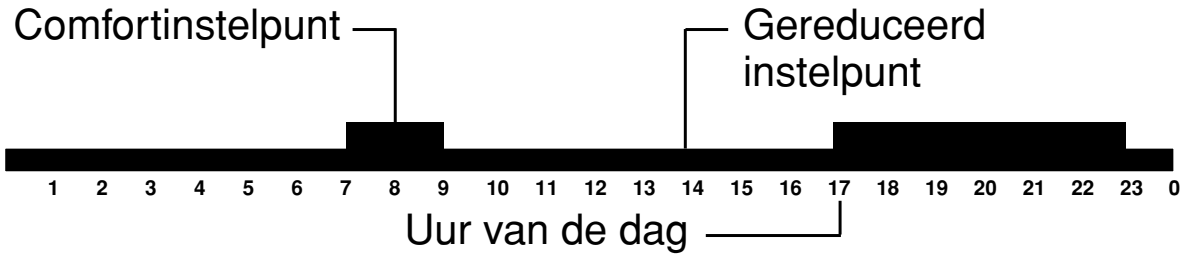
Afvalbatterijen moeten bij een gespecialiseerd behandelingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik.

Door ervoor te zorgen dat afvalbatterijen op de correcte manier worden opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

10. BIJLAGE: in de fabriek gedefinieerde programma's

Er zijn 5 in de fabriek gedefinieerde programma's (P1~P5) voor standaard situaties. Als geen van deze programma's voor u voldoet, kunt u een aangepast programma maken (zie "Door de gebruiker gedefinieerd programma instellen" op pagina 12). Het comfortinstelpunt kan worden veranderd in de comfortstand ☼, het gereduceerd instelpunt kan worden veranderd in het gereduceerd menu ☾.

Legende:



Comfortinstelpunt	standaard 21,0°C/70,0°F in verwarmingsstand (24,0°C/75,5°F in koelstand)
Gereduceerd instelpunt	standaard 17,0°C/63,0°F in verwarmingsstand (28,0°C/82,5°F in koelstand)
Dag 1 ~ 5	dagen van de week (maandag is de eerste dag van de week)
Dag 6 + 7	dagen van het weekend

Zie helemaal op het eind van deze handleiding voor grafische 24-uurs voorstellingen van de 5 hieronder vermelde in de fabriek gedefinieerde programma's.

- P1 Residentieel (ochtend, avond en weekend)
- P2 Residentieel (ochtend, middag, avond en weekend)
- P3 7-19u kantoor
- P4 Weekend (tweede huis)
- P5 Weekend (winkel)

GRACIAS POR ADQUIRIR ESTE TERMOSTATO. LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA INSTALACIÓN. DESPUÉS DE HABER LEÍDO EL MANUAL, DEPOSÍTELO EN UN LUGAR ADECUADO PARA CONSULTARLO EN EL FUTURO.

El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

ADVERTENCIAS

- Nunca deje que el termostato se moje, porque puede provocar una descarga eléctrica o incendio.
- Nunca pulse los botones del termostato con un objeto de punta dura, El termostato podría resultar dañado.
- Nunca inspeccione o repare el termostato usted mismo, pídale a una persona cualificada que efectúe este trabajo.

Contenidos

1. Introducción 2
2. Funciones principales 2
3. Botones en el panel delantero y pantalla LCD 4
4. Preparación 6
5. Descripción de los modos de funcionamiento y menús 8
6. Uso del termostato 10
7. Configuración de códigos en el menú de usuario 16
8. Solución de problemas 19
9. Mantenimiento 21
10. APÉNDICE: programas definidos de fábrica 22

1. Introducción

El RKRTR es un termostato electrónico programable de última tecnología que sirve para regular su sistema Rotex y aúna confort, simplicidad y ahorro de energía.

- RKRTR
  - kit opcional de termostato de habitación inalámbrico,
  - consta de un receptor inalámbrico y un termostato,
  - utilizado principalmente para instalaciones ya existentes.
- EKRTETS
  - sensor de temperatura exterior opcional para el RKRTR.

2. Funciones principales

Funciones principales:

- Control de la temperatura exterior basándose en las mediciones del sensor de temperaura en el interior del termostato o del sensor de temperatura exterior EKRTETS.
- El modo de refrigeración y de calefacción (con posibilidad de desactivar la función de refrigeración si no se necesita).
- Función OFF (con protección antiescarcha integrada).
- Modos confort y de función reducida, utilizando el confort y el punto de referencia reducida respectivamente.
- Modo de función de vacaciones.

- Temporizador de programación semanal con 2 horarios personalizados (U1+U2) y 5 horarios predefinidos (P1~P5).
  - Los horarios predefinidos utilizan los puntos de referencia de confort y reducidos del modo de funcionamiento de confort o reducido.
  - Los horarios personalizados emplean puntos de referencia programados e independientes (hasta 12 puntos de referencia diarios).
  - Puede bloquear el temporizador de programación, lo que permite una inhibición temporal con el punto de referencia de confort o reducido simplemente pulsando un botón.
  - Es posible vincular un horario personalizado al modo de refrigeración y de calefacción.
  - Control de arranque en modo confort. El temporizador de programación arrancará automáticamente con antelación para alcanzar el punto de referencia programado a la hora programada.
- Reloj (con día y mes).
- Función de bloqueo.
- Cambio de horario de ahorro automático de luz diurna.
- Límite de punto de referencia. Su instalador tiene la posibilidad de modificar los límites inferior y superior de los puntos de referencia. Consulte "Configuración de códigos en el menú de instalador" (código 6r 12+6r 13) del manual de instalación.
- Protección de temperatura del suelo (sólo para aplicaciones de calefacción/refrigeración de suelo donde se instale el EKRTETS).
- Sensor de humedad.
- Prevención frente a la formación de rocío (sólo si está instalado EKRTETS).

3. Botones en el panel delantero y pantalla LCD

Consulte figura 1 en el interior del panel delantero.

1	Botones izquierdo y derecho (◁ y ▷). Sirven para seleccionar modos.
2	Botones arriba y abajo (+ o −). Sirven para modificar valores.
3	OK – Botón del temporizador de programación (OK/⏲). Sirve para: - confirmar puntos de referencia o guardar selecciones - activar/desactivar el temporizador de programación bloqueado
4	LCD

Consulte figura 2 en el interior del panel delantero.

1	Selección del modo de refrigeración/calefacción
2	Modo de funcionamiento confort
3	Modo de funcionamiento con temporizador de programación
4	Modo de función reducida
5	Modo de funcionamiento OFF (con protección antiescarcha integrada).
6	Modo de funcionamiento de vacaciones
7	Menú de configuración del temporizador de programación
8	Menú de ajuste de fecha y hora
9	Inhibición manual del modo programado
10	Comunicación inalámbrica activada entre el termostato y su receptor
11	Día de la semana
12	Símbolo de indicación de porcentaje de humedad

13	Función de prevención de formación de rocío activa. Sólo es posible en modo refrigeración si el EKRTETS está instalado como sensor de temperatura del suelo y si está activada la función de prevención frente a la formación de rocío.
14	Se ha producido un error: intervención necesaria.
15	Usuario activo, menú de instalación o se ha producido un error. Consulte el apartado "Solución de problemas" en la página 19.
16	Programa seleccionado (temporizador de programación) o código
17	Temperatura de la habitación o punto de referencia (cuando parpadea)
18	Termostato ON (calefacción/refrigeración solicitada)
19	Indicación AM-PM
20	Símbolo de temperatura de la habitación o de suelo. El símbolo de temperatura del suelo parpadea si la función de protección de suelo está activada.
21	Tipo de indicación en grados (°C o °F)
22	Cuando se inhibe una programación manualmente o cuando se consultan los puntos de referencia programados activos pulsando ⊕ o ⊖ se muestra el punto de referencia actual y el siguiente con la hora de inicio de la siguiente actuación. • ↑ se muestra en caso de que aumente el punto de referencia de la siguiente actuación. • ↓ se muestra en caso de que descienda el punto de referencia de la siguiente actuación. • ↑↓ se muestra en caso de que los puntos de referencia sean idénticos.
23	Hora real
24	Indicación "carga baja de las pilas"
25	Función de bloqueo de teclado.
26	Indicación de humedad o indicación de la siguiente temperatura de referencia programada

4. Preparación

4.1. Ajuste de fecha y hora

Después de la instalación, lo primero que necesita es ajustar la hora antes de poder utilizar el termostato.

1 Active el modo avanzado pulsando ▷ durante 5 segundos en modo OFF (⏻).

Consulte también "Descripción de los modos de funcionamiento y menús" en la página 8.

2 Navegue hasta el menú de configuración de fecha y hora (📅) pulsando ▷ y luego pulse OK.

3 Ajuste la hora, minutos, día de la semana (1 = lunes, 2 = jueves,...), día, mes y año pulsando + o − y confirme cada hora pulsando OK.

El valor que modifique parpadeará.

4.2. Configuración del modo deseado: calefacción o refrigeración

NOTA Esto sólo es posible si el modo refrigeración está disponible.

1 Pulse ◁ para dirigirse al modo confort (☼).

2 Pulse ◁ durante 5 segundos para ir al modo de selección de calefacción/refrigeración.

3 Pulse ◁ o ▷ para cambiar al modo deseado.

❄ o ☀ parpadea.

4 Pulse OK para guardar la selección realizada.

El termostato vuelve al modo de temporizador de programación (🕒).

4.3. Configuración del punto de referencia deseado

1 Navegue hasta el modo confort (☼) pulsando ◁ o ▷ para ajustar el punto de referencia de confort.

Consulte también "Descripción de los modos de funcionamiento y menús" en la página 8.

2 Aumente o reduzca el punto de referencia pulsando ⊕ o ⊖.

El punto de referencia actual parpadea de forma intermitente.

3 Pulse OK/⏲ para guardar la configuración realizada.

Se muestra la temperatura de la habitación (🌡).

5. Descripción de los modos de funcionamiento y menús

5.1. Modos en el menú estándar ☼ ⏲ ☾ ⏻

Pulse ◁ o ▷ para cambiar al modo deseado.

El cursor ☐ se desplazará.

Símbolo	Descripción
☼	Modo **confort**. Utilice este modo para una temperatura fija en el nivel confort (punto de referencia por defecto de confort a 21,0°C/70,0°F en modo calefacción y 24,0°C/75,5°F en modo refrigeración).
⏲	Modo **temporizador de programación**. Utilice este modo para que su instalación esté controlada por el programador. Las acciones planificadas en el programador se ejecutarán automáticamente de acuerdo con la hora real. Este modo de funcionamiento emplea la temperatura de referencia programada. La funcionalidad del modo de bloqueo/desbloqueo del temporizador de programación se explica en el apartado "Anular un horario manualmente" en la página 11. Se recomienda bloquear el modo de temporizador de programación pulsando OK/⏲. Se mostrará una línea bajo el símbolo (⏲).
☾	Modo **reducido**. Utilice este modo para una temperatura fija en el nivel reducido (punto de referencia reducido por defecto a 17,0°C/63,0°F en modo calefacción y 28,0°C/82,5°F en modo refrigeración).
⏻	Modo **OFF**. Utilice este modo para apagar su instalación. La protección antiescarcha integrada permanece activada (protección antiescarcha por defecto a 4,0°C/39,5°F en modo calefacción).

5.2. Modos y menús en el menú avanzado

Para activar los modos avanzados, navegue hasta el modo OFF (⏻) y pulse ▷ durante 5 segundos.

Símbolo	Descripción
💼	Modo **vacaciones**. Utilice este modo para ajustar una temperatura fija durante un período largo de ausencia. Para salir del modo Vacaciones, ajuste la duración a "no". Consulte el apartado "Uso del modo vacaciones" en la página 15.
set	Menú **configuración del temporizador de programación**. Utilice este manú para seleccionar un programa pre-definido o crear uno personalizado.
31	Menú **ajuste de fecha y hora**. Utilice este manú para ajustar fecha y hora.

6. Uso del termostato

6.1. Usio de la función de bloqueo de teclado

Active o desactive la función de bloqueo de teclado pulsando [+] y [−] a la vez.

6.2. Activación del temporizador de programación

Para un máximo confort con limitación de consumo de energía puede elegir un programa ideal para cada día. Así se asegurará de que la temperatura permanezca en modo confort cuando se encuentre en casa y de que la temperatura se reduzca automáticamente en los horarios en los que esté durmiento, mientras está trabajando o realizando cualquier otra actividad.

1 Si lo desea puede activar el modo avanzado pulsando [▷] durante 5 segundos en modo OFF ([⏻]).

2 Navegue hasta el menú de configuración del Temporizador de programación ([set]) pulsando [▷].

3 Seleccione el horario deseado pulsando [+] o [−].

Si pulsa [+] se mostrará el siguiente horario. Si pulsa [−] se mostrará el horario anterior.
Los posibles horarios son: 2 definidos por el usuario (U1+U2) y 5 predefinidos de fábrica (P1~P5).
Los horarios predefinidos de fábrica aparecen descritos en "APÉNDICE: programas definidos de fábrica" en la página 22. Para obtener información detallada acerca de los horarios definidos por el usuario consulte el apartado "Configuración de una programación definida por el usuario" en la página 12.

4 Active el horario seleccionado pulsando [OK/⏲].

Pulse [◁] para salir del horario.
Pulse [+] y [−] para consultar las acciones programadas y pulse [◁] y [▷] para consultar el resto de los días (si ya se han programado).

5 Navegue hasta el modo de funcionamiento del temporizador de programación ([⏲]) pulsando [◁].

6 Opcionalmente pulse [OK/⏲] para bloquear el modo de temporizador de programación ([⏲]).

NOTA

Para un óptimo confort, el temporizador de programación puede ajustarse para arrancar anticipadamente (120 minutos, código 2r02, para un diferencial del punto de referencia de 4,0°), con el fin de alcanzar el punto de referencia programado a la hora programada. Este control puede activarse o desactivarse mediante el código 2r01 del menú de usuario. Consulte el apartado "Configuración de códigos en el menú de usuario" en la página 16.

6.3. Anular un horario manualmente

Hay 2 modos de anular un horario:

- **Una anulación temporal en modo de bloqueo del temporizador de programación (⏲)**
  Elige temporalmente el modo de punto de referencia confort o reducido pulsando sólo 1 botón: ◁ o ▷. El cursor "_" se desplazará.
  - punto de referencia confort: Se muestran ☼ y ✋.
  - punto de referencia reducido: Se muestra ☾ y ✋.

- **Una anulación temporal del punto de referencia en el modo Temporizador de programación**
  Pulse ⊕ o ⊖ para modificar el punto de referencia en incrementos de 0,5°C/0,5°F. Guarde un punto de referencia nuevo manualmente pulsando OK/⏲ o esperando durante 5 segundos.
  Se muestra ✋.

Bloqueo y desbloqueo del modo de temporizador de programación pulsando OK/⏲. El modo Bloqueo del temporizador de programación se muestra como ⏲. El modo Desbloqueo del temporizador de programación se muestra como ⏲.

NOTA

La anulación manual por defecto permanece activada hasta la siguiente actuación programada. Puede cambiar este comportamiento introduciendo el código de usuario 2r03: la anulación manual sólo permanece activada durante 1 hora. Consulte el apartado "Configuración de códigos en el menú de usuario" en la página 16.

6.4. Configuración de una programación definida por el usuario (U1 y U2)

Dentro de la programación definida por el usuario, cada día puede programarse individualmente y es posible realizar 12 actuaciones (puntos de referencia) diarias.

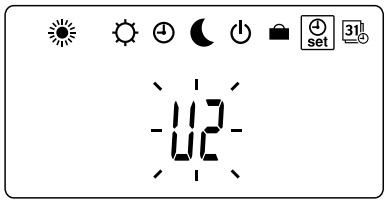
- Primero decida la escala de temperatura que prefiere (°C/°F) ajustando el código tr01 tal y como se describe en "Configuración de códigos en el menú de usuario" en la página 16.
- Puede pulsar ◁ en cualquier momento para retroceder 1 paso atrás. Si pulsa ▷ pasará al siguiente paso.

---

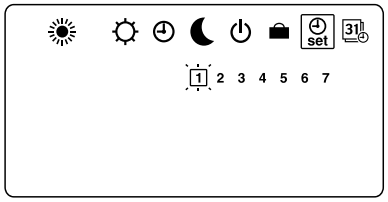
1 Si lo desea puede activar el modo avanzado pulsando ▷ durante 5 segundos en modo OFF (⏻).

2 Navegue hasta el menú de configuración del Temporizador de programación (set) pulsando ▷.

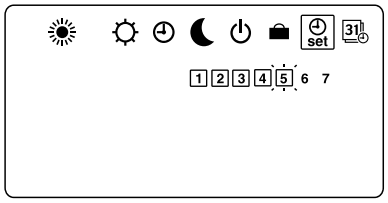
3 Pulse ➕ o ➖ hasta que U1 o U2 parpadée y pulse OK para confirmar.



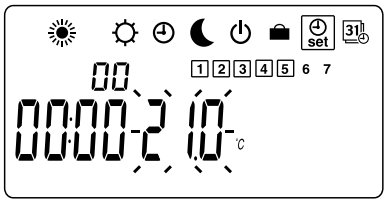
4 Pulse ◁ o ▷ para pasar al día que desea programar y pulse ➕ para seleccionar o deseleccionar ➖.
Puede programar varios días a la vez seleccionándolos.



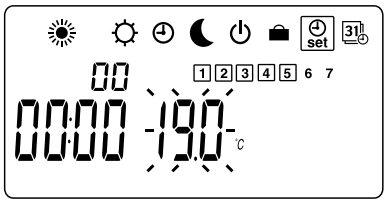
5 Pulse OK para confirmar.



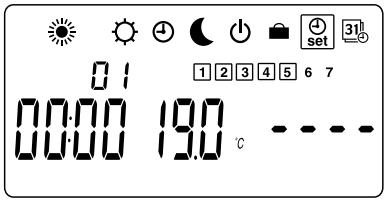
6 Pulse ⊕ o ⊖ para ajustar el punto de referencia de la primera actuación.
La primera actuación comienza a las 00:00 y dura hasta la hora de finalización que usted ajustó en el paso siguiente.



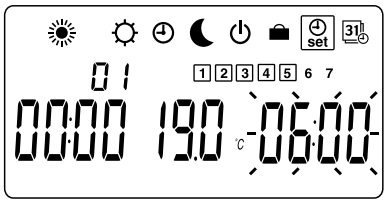
7 Pulse OK para confirmar.



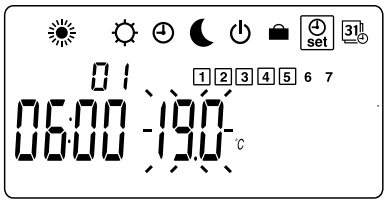
8 Pulse ⊕ o ⊖ para ajustar la hora final de esta actuación. La programación de un día finaliza cuando la hora final de la última actuación programada está ajustada para las 23:59.
Puede ajustar rápidamente la hora para las 23:59 pulsando ▷.



9 Pulse OK para confirmar.



10 Repita el paso 6 hasta 9 para las siguientes actuaciones programadas de ese día.



11 Para programar los días restantes, repita los pasos arriba mencionados. Haga lo mismo para todos los días de la semana.

NOTA

Una vez realizada la programación sólo podrá modificar las actuaciones programadas una a una y no es posible añadir actuaciones adicionales.

Puede volver a borrar una programación definida por el usuario seleccionándola (U1 o U2 debería parpadear) y, a continuación, pulsando ◁ durante 10 segundos. "CLr U1" o "CLr U2" se muestra en la pantalla LCD para confirmar que se ha borrado la programación.

Su instalador puede vincular un horario personalizado al modo de refrigeración y de calefacción. Consulte el apartado "Configuración de códigos en el menú del instalador" (código 8r01) en el manual de instalación.

6.5. Uso del modo vacaciones

Utilice el modo vacaciones para ajustar un punto de referencia fijo durante un período largo de ausencia. El punto de referencia por defecto del modo vacaciones para calefacción es de 14,0°C/ 57,5°F y para refrigeración 30,0°C/86,0°F.

1 Si lo desea puede activar el modo avanzado pulsando ▷ durante 5 segundos en modo OFF (⏻).

2 Pulse ▷ para navegar hasta el modo vacaciones (💼).

3 Pulse ⊕ o ⊖ para ajustar la duración (H = horas, d = días).

Para salir del modo Vacaciones, ajuste la duración a "no".

4 Pulse OK para confirmar.

5 Pulse ⊕ o ⊖ para ajustar el punto de referencia del modo Vacaciones.

6 Guarde este nuevo punto de referencia pulsando OK o esperando 5 segundos.

El punto de referencia de vacaciones se mantendrá durante la duración programada. La duración se muestra y ejecuta la cuenta atrás. Si la duración desciende por debajo de 1H se muestran los minutos restantes (ejemplo: 59'). Al finalizar la duración programada, el termostato volverá al modo de temporizador de programación (🕐).

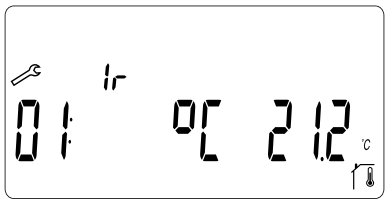
7. Configuración de códigos en el menú de usuario

NOTA A consecuencia de una configuración personalizada no se considera anómalo que algunos códigos dejen de estar accesibles.

1 Active el modo avanzado pulsando ▷ durante 5 segundos en modo OFF (⏻).

2 Navegue hasta el menú de configuración de fecha y hora (📅) pulsando ▷.

3 Pulse ▷ durante 5 segundos.
🔧 se muestra junto a Ir.



4 Pulse ◁ o ▷ para consultar la configuración de los códigos.

5 Para modificar los códigos pulse ⊕, ⊖ o OK.

6 Pulse ⊕ o ⊖ para aumentar o reducir el valor de código en incrementos de 1 unidad.

7 Pulse OK para guardar la selección realizada.

Puede salir de este menú de códigos de usuario dirigiéndose al código "End" y pulsando OK.
Para restablecer un código a su valor por defecto pulse ⊕ y ⊖ al mismo tiempo.

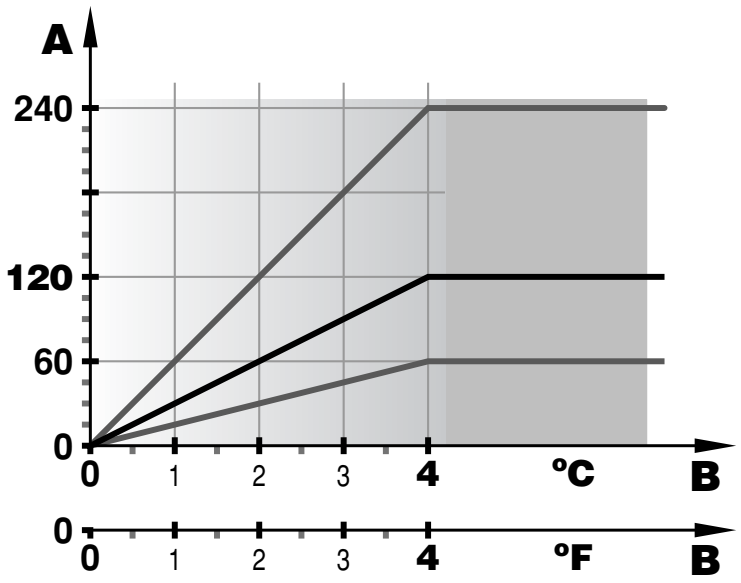
Es posible consultar o modificar los siguientes códigos en el menú del usuario:

Primer código	Segundo código	Descripción	Por defecto	Gama	Paso
1r	01 +	Tipo grados. Se muestra la temperatura actual de la habitación. Consulte también la siguiente nota.	°C	°C/°F	—
	02	Elección del control de horas. Se muestra la hora actual.	24H	12H/24H	—
	03	¿Desea activar siempre el menú avanzado? (no = menú estándar activado)	no	YES/no	—
	04	Visualización de humedad.	YES	YES/no	—
2r	01	¿Desea activar el control de arranque en modo confort?	no	YES/no	—
	02	Velocidad de control confort: hora para la diferencia del punto de referencia de 4°. Consulte también la siguiente nota.	120	060~240	1 min.
	03	Anulación del temporizador de programación: ¿sólo 1 hora activado? (no = hasta la siguiente actuación)	no	YES/no	—

Primer código	Segundo código	Descripción	Por defecto	Gama	Paso
3r	01	Se muestra la versión del software	—	—	—

NOTA

- Si se modifica el código 1r01 después de haber programado los horarios definidos por el -usuario, los horarios definidos por el usuario U1 y U2 se borrarán.
- Código 2r02: Consulte el siguiente diagrama para obtener información sobre la velocidad de control de confort.



A minutos

B diferencia con respecto al punto de referencia

8. Solución de problemas

Las instrucciones que aparecen a continuación pueden ayudarle a resolver su problema. Si no encuentra solución al problema, consulte a su instalador.

8.1. No aparecen mensajes en la pantalla LCD (pantalla en blanco)

Pilas descargadas. Sustituir las pilas. Consulte el apartado "Sustitución de las pilas" en la página 21.

8.2. Botones en el panel delantero no reaccionan ante las órdenes

Si 0 parpadea cuando se pulsa un botón del panel delantero, esto significa que el bloqueo del teclado está activado. Pulse los botones ⊕ y ⊖ a la vez para desactivarlo.

8.3. El termostato no arranca la demanda de refrigeración o de calefacción conforme al punto de referencia

Confirme si la función de protección de suelo está activada (el símbolo parpadea).

Verifique si la función de prevención de formación de rocío está activada (el símbolo ● parpadea).

Compruebe si el receptor se encuentra en modo de termostato y no en modo manual observando si el LED está apagado.

8.4. El temporizador de programación arranca con demasiada antelación

El temporizador de programación arranca por defecto con antelación para alcanzar el punto de referencia programado a la hora programada. Si lo desea, desactive esta función mediante el código 2r01 del menú de usuario.

8.5. La fecha y hora parpadean en la pantalla LCD del termostato

La fecha y la hora parpadean antes del primer uso o después de sustituir las pilas. Ajuste la fecha y hora conforme a las instrucciones del apartado "Ajuste de fecha y hora" en la página 6.

8.6. El horario definido por el usuario no se activa

El código Ir01 ha sido modificado después de programar los horarios definidos por el usuario. Vuelva a programar los horarios tal y como se describe en el apartado "Configuración de una programación definida por el usuario" en la página 12.

8.7. Códigos de error en la pantalla LCD del termostato

Los códigos de error se muestran junto a los símbolos parpadeantes .

Código de error	Causa del fallo	Acción correctora
H	Sensor de temperatura exterior roto	Póngase en contacto con su distribuidor local.

8.8. Códigos de error del receptor

LED	Causa del fallo	Acción correctora
Verde LED parpadea lentamente	Comunicación interrumpida entre el receptor y el termostato. Se detiene tanto la demanda de calefacción como la demanda de refrigeración. Aún es posible la inhibición manual: consulte el manual de instalación.	Compruebe el funcionamiento de las pilas del termostato. Mida la distancia entre el termostato y el receptor para comprobar que no se supera la distancia máxima especificada. Consulte "Características técnias" en el manual de instalación. Asegúrese de que ningún otro dispositivo produce una perturbación de la misma frecuencia de radio. Consulte "Características técnias" en el manual de instalación. Póngase en contacto con su distribuidor local.

9. Mantenimiento

9.1. Sustitución de las pilas

Cuando parpadée el símbolo "baja carga de las pilas" significa que las pilas necesitan ser sustituidas.

Una vez parpadea el símbolo aún dispondrá de ±30 días para sustituilas antes de que el termostato se apague completamente.

En condiciones de funcionamiento normales, la vida útil de las pilas es de ±2 años.

1 A la izquierda del termostato, presione suavemente la pestaña.

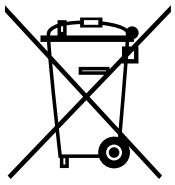
2 Extraiga la tapa delantera tirando de ella hacia usted.

3 Extraiga las pilas gastadas e inserte otras nuevas.

4 Vuelva a colocar la tapa del termostato en su lugar hasta que escuche un clic.

Sólo debe utilizar pilas alcalinas de tipo AA.LR6. Consulte asimismo las "Características técnias" en el manual de instalación.

9.2. Requisitos para la eliminación



Las pilas suministradas con el termostato vienen marcadas con este símbolo.

Esto significa que las pilas no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

Si las pilas presentan un símbolo químico impreso bajo el símbolo, esto significa que las pilas contienen un metal pesado que se encuentra por encima de una determinada concentración. Estos son los posibles símbolos quimicos:

- Pb: plomo (>0,004%).

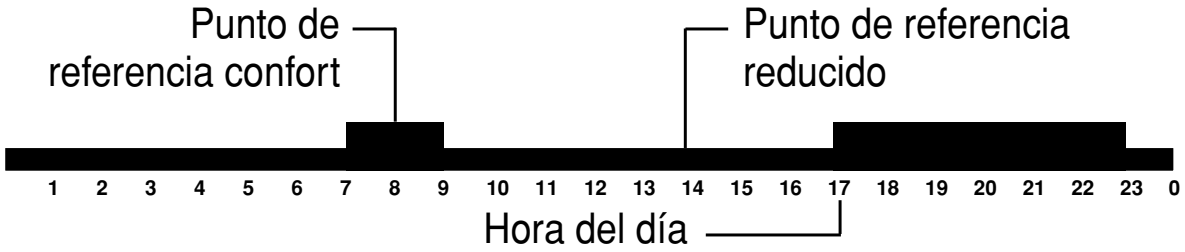
Las pilas gastadas deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización.

Al asegurarse de desechar las pilas de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas.

10. APÉNDICE: programas definidos de fábrica

Hay 5 programas predefinidos de fábrica (P1~P5) para situaciones estándar. Si ninguno de ellos da respuesta a sus necesidades puede crear uno personalizado (consulte el apartado "Configuración de una programación definida por el usuario" en la página 12). El punto de referencia confort puede modificarse en el modo confort ☼, el punto de referencia reducido puede modificarse en el menú reducido ☾.

Leyenda:



Punto de referencia confort	por defecto 21,0°C/70,0°F en modo calefacción (24,0°C/75,5°F en modo refrigeración)
Punto de referencia reducido	por defecto 17,0°C/63,0°F en modo calefacción (28,0°C/82,5°F en modo refrigeración)
Día 1 ~ 5	días de la semana (la semana comienza el lunes)
Día 6 + 7	días del fin de semana

Consulte al final de este manual las representaciones gráficas de 24 horas de los 5 programas definidos de fábrica, como los que se indican a continuación.

- P1 Residencial (por la mañana, tarde y fin de semana)
- P2 Residencial (por la mañana, a mediodía, tarde y fin de semana)
- P3 Horario de oficina: de 7:00h a 19:00h
- P4 Fin de semana (segunda vivienda)
- P5 Fin de semana (taller)

AGRADECEMOS-LHE A AQUISIÇÃO DESTE TERMÓSTATO. LEIA ATENTAMENTE O MANUAL, ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO. DEPOIS DE LER O MANUAL, GUARDE-O NUM LOCAL SEGURO, PARA POSTERIOR REFERÊNCIA

As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.

ATENÇÃO

- Nunca deixe chegar àgua ao termóstato, pois tal pode dar origem a choques eléctricos ou a um incêndio.
- Nunca pressione os botões do termóstato com um objecto pesado ou afiado. O termóstato pode ficar danificado.
- Nunca inspeccione nem repare o termóstato, deixe sempre tais acções a cargo de pessoal qualificado.

Índice

1. Introdução 2
2. Características principais 2
3. Botões na tampa frontal e no LCD 4
4. Iniciação 6
5. Descrição dos modos de funcionamento e dos menus 8
6. Utilização do termóstato 10
7. Configuração de códigos no menu do utilizador 15
8. Resolução de problemas 18
9. Manutenção 20
10. APÊNDICE: programas de fábrica 21

1. Introdução

O RKRTR é um termóstato electrónico programável topo-de-gama, que regula o sistema Rotex, no qual o conforto, a simplicidade e a poupança de energia andam de mãos dadas.

- RKRTR
  - kit opcional para funcionamento sem fios do termóstato de ambiente,
  - composto por um receptor sem fios e um termóstato,
  - usado geralmente para instalações já existentes.
- EKRTETS
  - sensor externo opcional de temperatura, para o RKRTR.

2. Características principais

As características principais são:

- Controlo da temperatura da divisão, a partir de medições do sensor de temperatura interior do termóstato ou do sensor externo de temperatura, EKRTETS.
- Modo de refrigeração e de aquecimento (com a possibilidade de desactivar a refrigeração se não for necessária).
- Função de desactivação (com protecção de congelação integrada).
- Modos de conforto e de funcionamento restrito, através dos respectivos pontos de regulação.
- Modo de férias.

- Temporizador semanal com 2 temporizações personalizadas (U1+U2) e 5 predefinidas (P1~P5).
  - As temporizações predefinidas utilizam os pontos de regulação de conforto e funcionamento restrito, dos respectivos modos.
  - As temporizações personalizadas utilizam pontos de regulação programados, independentes (até 12 pontos de regulação por dia).
  - Pode encadear o temporizador, o que permite uma correcção temporária dos pontos de regulação de conforto ou funcionamento restrito, através da mera pressão numa tecla.
  - É possível associar uma temporização personalizada aos modos de refrigeração e de aquecimento.
  - Controlo de arranque em conforto. O temporizador arranca automaticamente de forma antecipada, para tentar alcançar o ponto de regulação programado dentro do horário programado.
- Relógio (com dia e mês).
- Função de chave de bloqueio.
- Alteração automática para horário de Verão.
- Limitação dos pontos de regulação. O instalador tem a possibilidade de modificar os limites inferiores e superiores dos pontos de regulação. Consulte "Configuração de códigos no menu do instalador" (código 6r 12+6r 13), no manual de instalação.
- Protecção de temperatura do piso (apenas em instalações com refrigeração ou aquecimento por piso radiante, onde esteja instalado o EKRTETS).
- Sensor de humidade.
- Prevenção da condensação (só com o EKRTETS instalado).

3. Botões na tampa frontal e no LCD

Consulte a figura 1, relativamente ao interior da tampa frontal.

1	Botões de esquerda e de direita (◁ e ▷). Usam-se para seleccionar modos.
2	Botões de subir e de descer (+ e −). Usam-se para alterar valores.
3	OK - botão do temporizador (OK/⏲). Usa-se para: - confirmar pontos de regulação ou guardar selecções - activar ou desactivar o encadeamento do temporizador
4	LCD

Consulte a figura 2, relativamente ao interior da tampa frontal.

1	Selecção do modo de refrigeração ou de aquecimento
2	Modo de conforto
3	Modo de temporizador
4	Modo de funcionamento restrito
5	Modo de desactivação (com protecção de congelação integrada)
6	Modo de férias
7	Menu de regulação do temporizador
8	Menu de regulação da data e do relógio
9	Correcção manual do modo de temporizador
10	Comunicação sem fios activa entre o termóstato e o respectivo receptor
11	Dia da semana
12	Sinal de percentagem, para indicação da humidade

13	Funcionalidade de prevenção activa da condensação. Só possível em modo de refrigeração, se o EKRTETS estiver instalado como sensor de temperatura do piso e se a funcionalidade de prevenção da condensação tiver sido activada.
14	Ocorreu um erro: é necessária uma intervenção.
15	Utilizador activo, menu de instalação ou ocorrência de um erro. Consulte "Resolução de problemas" na página 18.
16	Programa seleccionado (temporizador) ou código
17	Temperatura da divisão ou ponto de regulação (quando intermitente)
18	Termóstato ligado (solicitação de aquecimento ou refrigeração)
19	Indicação AM - PM (manhã/tarde)
20	Símbolo da temperatura do piso ou da divisão. O símbolo de temperatura do piso fica intermitente se a protecção do piso estiver activa.
21	Indicação em graus (°C ou °F)
22	Ao corrigir manualmente uma temporização ou ao consultar os pontos de regulação temporizados activos, carregando em ⊕ ou ⊖, surgem os pontos de regulação actual e seguinte, bem como a hora de início da próxima acção. • ↑ surge caso na próxima acção o ponto de regulação suba. • ↓ surge caso na próxima acção o ponto de regulação desça. • ↑↓ surge caso os pontos de regulação se mantenham.
23	Tempo efectivo
24	Indicação de pilhas fracas
25	Função de chave de bloqueio
26	Indicação de humidade ou do próximo ponto de regulação da temperatura temporizado

4. Iniciação

4.1. Regulação do relógio e da data

Após a instalação, tem de começar por regular o relógio, antes de poder utilizar o termóstato.

1 Active o modo avançado, carregando em ▷ durante 5 segundos, em modo de desactivação (⏻).

Consulte também "Descrição dos modos de funcionamento e dos menus" na página 8.

2 Navegue até ao menu de regulação da data e do relógio (31), carregando em ▷. Depois, carregue em OK.

3 Regule as horas, os minutos, o dia da semana (1 = segunda-feira, 2 = terça-feira,...), o dia do mês, o mês e o ano, carregando em + ou −. Confirm de cada vez, carregando em OK.

O valor que modificou acende-se e apaga-se.

4.2. Regulação do modo desejado: aquecimento ou refrigeração

NOTA Só possível se estiver disponível o modo de refrigeração.

1 Carregue em ◁ para entrar em modo de conforto (☼).

2 Carregue em ◁ durante 5 segundos, para entrar no modo de selecção de aquecimento ou refrigeração.

3 Carregue em ◁ ou ▷ para passar para o modo desejado.

❄ ou ☀ fica intermitente.

4 Carregue em OK guardar a selecção efectuada.

O termóstato volta o modo de temporizador (🕘).

4.3. Regulação do ponto de regulação desejado

1 Navegue até ao modo de conforto (☼), carregando em ◁ ou ▷, para regular o ponto de regulação de conforto.

Consulte também "Descrição dos modos de funcionamento e dos menus" na página 8.

2 Eleve ou reduza o ponto de regulação, carregando em + ou −.

O ponto de regulação actual fica intermitente.

3 Carregue em OK para guardar as regulações.

Surge a temperatura da divisão (🌡).

5. Descrição dos modos de funcionamento e dos menus

5.1. Modos do menu normal ☼ 🕘 ☾ ⏻

Carregue em ◁ ou ▷ para passar para o modo desejado.

O cursor ☐ desloca-se.

Ícone	Descrição
☼	Modo de **conforto**. Utilize este modo para obter uma temperatura fixa no nível de conforto (a predefinição do ponto de regulação de conforto é de 21,0°C/70,0°F em modo de aquecimento, 24,0°C/75,5°F em modo de refrigeração).
🕘	Modo de **temporizador**. Utilize este modo para que a instalação seja controlada pelo temporizador. As acções programadas no temporizador são executadas automaticamente, face à hora efectiva. Este modo de funcionamento utiliza o ponto de regulação da temperatura temporizado. A funcionalidade do modo de temporizador encadeado ou não é explicada em "Correcção manual de uma temporização" na página 11. É aconselhável encadear o modo de temporizador, carregando em OK/🕘. Surge uma linha sob o ícone (🕘).
☾	Modo de **funcionamento restrito**. Utilize este modo para obter uma temperatura fixa a um nível reduzido (a predefinição do ponto de regulação de funcionamento restrito é de 17,0°C/63,0°F em modo de aquecimento, 28,0°C/82,5°F em modo de refrigeração).
⏻	Modo de **desactivação**. Utilize este modo para desligar a instalação. A protecção de congelação integrada permanece activa (a predefinição da protecção de congelação é de 4,0°C/39,5°F em modo de aquecimento).

5.2. Modos e menus do menu avançado

Para activar os modos avançados, navegue até ao modo de desactivação (⏻) e carregue em ▷ durante 5 segundos.

Ícone	Descrição
💼	Modo de **férias**. Utilize este modo para regular uma temperatura fixa durante uma ausência prolongada. Para sair do modo de férias, regule a duração para "no". Consulte "Utilização do modo de férias" na página 14.
set	Modo de **regulação do temporizador**. Utilize este menu para escolher uma temporização de fábrica ou criar uma personalizada.
31	Modo de **regulação da data e do relógio**. Utilize este menu para regular a data e a hora.

6. Utilização do termóstato

6.1. Utilização da função de chave de bloqueio

Active ou desactive a função de chave de bloqueio, carregando ao mesmo tempo em ⊕ e ⊖.

6.2. Activação do temporizador

Para conforto pleno com limitação do consumo energético, pode escolher a temporização ideal para cada dia. Assim, certifica-se de que a temperatura está no modo de conforto quando se encontra em casa, e de que a temperatura se reduz automaticamente quando está a dormir, no trabalho, etc.

1 Se for necessário, active o modo avançado carregando em ▷ durante 5 segundos, em modo de desactivação (⏻).

2 Navegue até ao menu de regulação do temporizador (set) carregando em ▷.

3 Seleccione a temporização desejada carregando em ⊕ ou ⊖.

Ao carregar em ⊕ surge a temporização seguinte. Ao carregar em ⊖ surge a temporização anterior.
As temporizações possíveis são: 2 definidas pelo utilizador (U1+U2) e 5 de fábrica (P1~P5).
As temporizações de fábrica são descritas em "APÊNDICE: programas de fábrica" na página 21. Relativamente às temporizações definidas pelo utilizador, consulte "Configuração de uma temporização definida pelo utilizador" na página 12.

4 Active a temporização seleccionada, carregando em OK/⏲.

Carregue em ◁ para sair da temporização.
Carregue em ⊕ e ⊖ para consultar as acções programadas, carregando em ◁ e ▷ para consultar os outros dias (se programados).

5 Navegue até ao modo de temporizador (⏲), carregando em ◁.

6 Opcionalmente, carregue em OK/⏲ para encadear o modo de temporizador (⏲).

NOTA

Para o máximo conforto, o temporizador pode ser regulado para arrancar antecipadamente (120 minutos, código 2r02, para uma diferença de 4,0° do ponto de regulação), tentando assim alcançar o ponto de regulação programado, dentro do horário programado. Este controlo pode ser activado ou desactivado, através do código 2r01 do menu do utilizador. Consulte "Configuração de códigos no menu do utilizador" na página 15.

6.3. Correcção manual de uma temporização

Há 2 formas de corrigir uma temporização:

- **Uma correcção temporária, em modo de temporizador encadeado (⏲)**
  Escolher temporariamente o ponto de regulação de conforto ou de funcionamento restrito, carregando só num botão: ◁ ou ▷. O cursor "__" desloca-se.
  - ponto de regulação de conforto: ☼ e ✋.
  - ponto de regulação de funcionamento restrito: ☾ e ✋.

- **Uma correcção temporária do ponto de regulação, em modo de temporizador**
  Carregue em ⊕ ou ⊖ para modificar o ponto de regulação em intervalos de 0,5°C/0,5°F. Guarde o novo ponto de regulação manual, carregando em OK/⏲ ou aguardando 5 segundos.
  É indicada ✋.

Efectua-se o encadeamento ou desencadeamento do modo de temporizador carregando em OK/⏲. O modo de temporizador encadeado apresenta a indicação ⏲. O modo de temporizador não encadeado apresenta a indicação ⏲.

NOTA

Por predefinição, a correcção manual fica activa até à próxima acção temporizada. Pode alterar este comportamento através do código de utilizador 2r03: a partir de então, a correcção manual só fica activa durante 1 hora. Consulte "Configuração de códigos no menu do utilizador" na página 15.

6.4. Configuração de uma temporização definida pelo utilizador (U1 e U2)

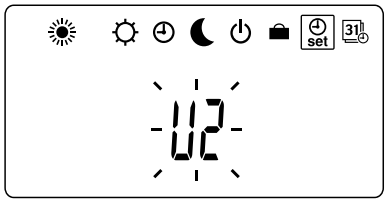
Numa temporização definida pelo utilizador, cada dia pode ser programado individualmente, sendo possíveis 12 acções (pontos de regulação) em cada dia.

- Primeiro decida qual a unidade de temperatura que prefere (°C/°F), configurando o código 1r01, como se descreve em "Configuração de códigos no menu do utilizador" na página 15.
- Pode sempre carregar em ◁ para retroceder 1 etapa. Carregando em ▷ passa para a etapa seguinte.

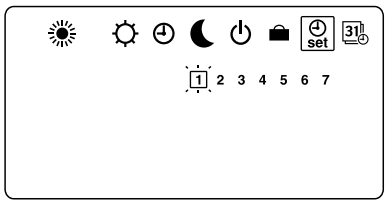
1 Se for necessário, active o modo avançado carregando em ▷ durante 5 segundos, em modo de desactivação (⏻).

2 Navegue até ao menu de regulação do temporizador (set) carregando em ▷.

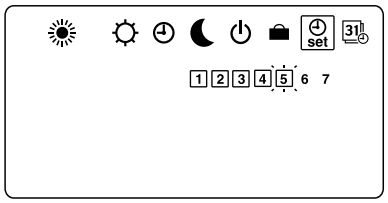
3 Carregue em ⊕ ou ⊖ até que pisque a indicação U1 ou U2. Carregue em OK para a confirmar.



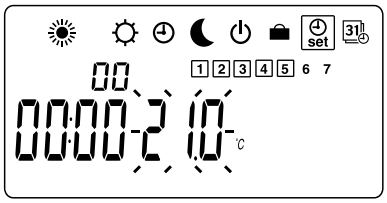
4 Carregue em ◁ ou ▷ para se deslocar para o dia que deseja programar. Carregue em ⊕ para o seleccionar, ou em ⊖ para anular a selecção. Pode programar vários dias de uma só vez, seleccionado-os.



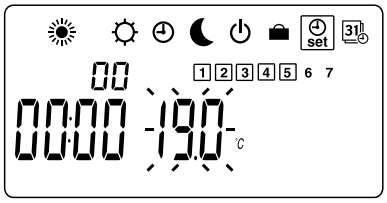
5 Carregue em OK para confirmar.



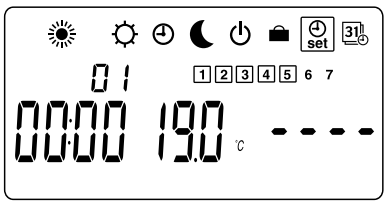
6 Carregue em ⊕ ou ⊖ para ajustar o ponto de regulação da primeira acção.
A primeira acção inicia-se às 00:00 e dura até à hora que configurar na próxima etapa.



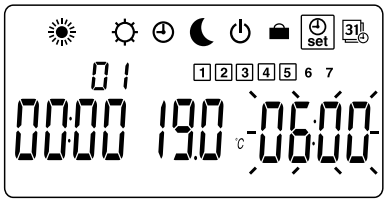
7 Carregue em OK/⏲ para confirmar.



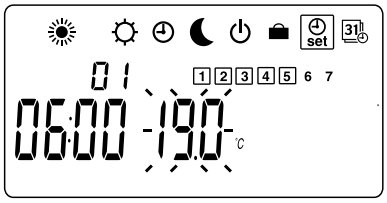
8 Carregue em ⊕ ou ⊖ para ajustar a hora final desta acção.
A programação de uma dia conclui-se quando a hora final da última acção temporizada é regulada para as 23:59.
Pode regular rapidamente a hora 23:59, carregando em ▷.



9 Carregue em OK/⏲ para confirmar.



10 Repita as etapas 6 a 9 para as próximas acções temporizadas do mesmo dia.



11 Para programar os restantes dias, repita todas as etapas anteriores. Faça-o para todos os dias da semana.

NOTA

Após concluída a programação, só pode modificar as acções programadas uma a uma. Além disso, não é possível acrescentar mais acções.

Pode eliminar uma temporização definida pelo utilizador, seleccionando-a (U1 ou U2 deve ficar intermitente) e carregando em ◁ durante 10 segundos. "CLr U1" ou "CLr U2" surge no LCD para confirmar que a temporização foi apagada.

O instalador pode associar uma temporização personalizada ao modo de refrigeração e de aquecimento. Consulte "Configuração de códigos no menu do instalador" (código 8r01), no manual de instalação.

6.5. Utilização do modo de férias

Utilize o modo de férias para regular um ponto de regulação fixo durante uma ausência prolongada. O pontos de regulaçãos predefinidos para férias são 14,0°C/57,5°F para aquecimento e 30,0°C/86,0°F para refrigeração.

1 Se for necessário, active o modo avançado carregando em ▷ durante 5 segundos, em modo de desactivação (⏻).

2 Carregue em ▷ para navegar até ao modo de férias (🧳).

3 Carregue em ⊕ ou ⊖ para ajustar a duração (H = horas, d = dias).

Para sair do modo de férias, regule a duração para "no".

4 Carregue em OK para confirmar.

5 Carregue em ⊕ ou ⊖ para ajustar o ponto de regulação de férias.

6 Guarde este novo ponto de regulação, carregando em OK ou aguardando 5 segundos.

O ponto de regulação de férias é mantido pela duração programada. A duração é apresentada, em contagem decrescente. Caso a duração seja inferior a 1H, são indicados os minutos restantes (por exemplo: 59). Após a duração programada, o termóstato regressa ao modo de temporizador (🕒).

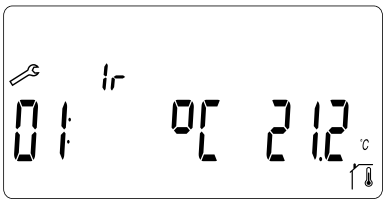
7. Configuração de códigos no menu do utilizador

NOTA Como consequência de uma configuração personalizada, não é de estranhar se alguns códigos deixarem de estar acessíveis.

1 Active o modo avançado, carregando em ▷ durante 5 segundos, em modo de desactivação (⏻).

2 Navegue até ao menu de regulação da data e do relógio (31), carregando em ▷.

3 Carregue em ▷ durante 5 segundos.
🔧 surge junto a Ir.



4 Carregue em ◁ ou ▷ para consultar as regulações actuais dos códigos.

5 Para modificar códigos, carregue em ⊕, ⊖ ou OK/⏲.

6 Carregue em ⊕ ou ⊖ para aumentar ou diminuir o código 1 valor.

7 Carregue em OK/⏲ para guardar a selecção.

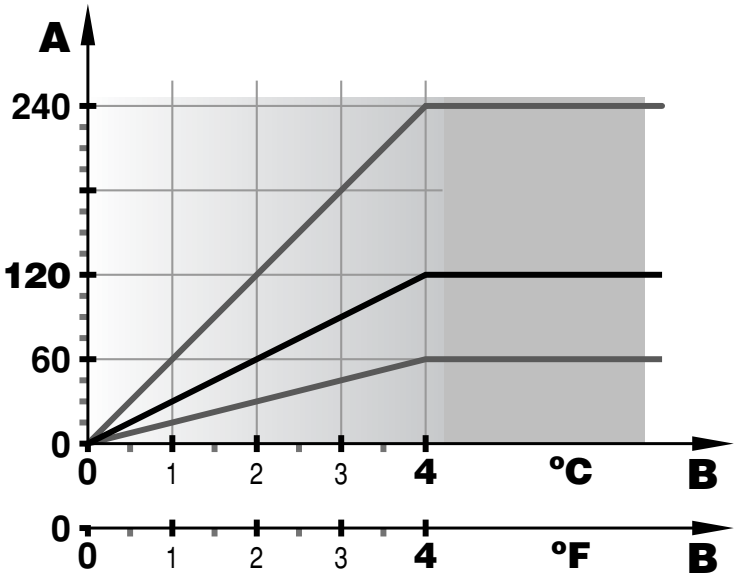
Pode sair deste menu de códigos de utilizador, acedendo ao código "End" e carregando em OK/⏲.
Para repor um código no valor predefinido, carregue ao mesmo tempo em ⊕ e em ⊖.

Os códigos que se seguem podem ser consultados ou alterados no menu do utilizador:

1º código	2º código	Descrição	Pre-definição	Gama	Variação
1r	01 +	Tipo de graus. É indicada a temperatura actual da divisão. Consulte também a nota que se segue.	°C	°C/°F	—
	02	Escolha do controlo horário. É indicada a hora actual.	24H	12H/24H	—
	03	Activar sempre o menu avançado? (no = menu normal activado)	no	YES/no	—
	04	Mostrar a humidade.	YES	YES/no	—
2r	01	Activar o controlo de arranque em conforto?	no	YES/no	—
	02	Velocidade de controlo do conforto: tempo para uma diferença de 4° do ponto de regulação. Consulte também a nota que se segue.	120	060~240	1 min.
	03	Correcção do temporização: activo só 1 hora? (no = até à acção seguinte)	no	YES/no	—
3r	01	Mostrar a versão do software	—	—	—

NOTA

- Caso o código Ir01 seja modificado após a programação das temporizações definidas pelo utilizador, tal faz com sejam apagadas as temporizações definidas pelo utilizador U1 e U2.
- Código 2r02: Consulte o diagrama que se segue, relativamente à velocidade de controlo do conforto.



A minutos

B diferença do ponto de regulação

8. Resolução de problemas

As directrizes que se seguem podem ajudar a resolver o problema que enfrenta. Se não conseguir soluccioná-lo, consulte o instalador.

8.1. Não há indicações no LCD (visor apagado)

As pilhas estão gastas. Troque as pilhas. Consulte "Substituição das pilhas" na página 20.

8.2. Os botões da tampa frontal não fazem efeito

Se ficar intermitente a indicação 0🔑 ao carregar num botão da tampa frontal, tal significa que a chave de bloqueio está activa. Carregue ao mesmo tempo em ⊕ e ⊖ para a desactivar.

8.3. O termóstato não inicia a solicitação de refrigeração ou de aquecimento de acordo com o ponto de regulação

Verifique se a protecção do piso está activa (ícone intermitente).

Verifique se a funcionalidade de prevenção da condensação está activa (ícone ● intermitente).

Verifique se o receptor se encontra no modo do termóstato e não em modo manual, verificando se o LED está apagado.

8.4. O temporizador arranca muito cedo

Por predefinição, o temporizador arranca automaticamente de forma antecipada, para tentar alcançar o ponto de regulação programado dentro do horário programado. Se assim o desejar, pode desactivar esta funcionalidade através do código 2r01, no menu do utilizador.

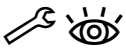
8.5. O relógio e a data estão intermitentes no LCD do termóstato

O relógio e a data ficam intermitentes antes da primeira utilização ou após trocar as pilhas. Regule o relógio e a data, como se descreve em "Regulação do relógio e da data" na página 6.

8.6. Temporização definida pelo utilizador não actua

O código tr01 foi modificado após terem sido programadas as temporizações definidas pelo utilizador. Volte a programar as temporizações, como se descreve em "Configuração de uma temporização definida pelo utilizador" na página 12.

8.7. Códigos de erro no LCD do termóstato

Os códigos de erro surgem junto aos ícones intermitentes  .

Código de erro	Causa da falha	Medidas de resposta
H	Sensor externo de temperatura avariado.	Contacte o seu representante local.

8.8. Códigos de erro do receptor

LED	Causa da falha	Medidas de resposta
O LED verde pisca lentamente	Deixou de haver comunicação entre o receptor e o termóstato. Tanto as solicitações de aquecimento como de refrigeração foram interrompidas. É ainda possível uma correcção manual: consulte o manual de instalação.	Verifique as pilhas do termóstato. Verifique se a distância máxima entre o termóstato e o receptor não foi excedida. Consulte "Características técnicas", no manual de instalação. Certifique-se de não há outros aparelhos a interferir (na mesma frequência de rádio). Consulte "Características técnicas", no manual de instalação. Contacte o seu representante local.

9. Manutenção

9.1. Substituição das pilhas

Quando fica intermitente o ícone de "Pilhas fracas" , é necessário trocar as pilhas.

Quando se inicia a intermitência do ícone, ainda tem ±30 dias para as trocar, antes de o termóstato se desactivar completamente.

Em condições normais de funcionamento, o tempo de vida das pilhas é de ±2 anos.

1 Do lado esquerdo do termóstato, carregue suavemente na tampa.

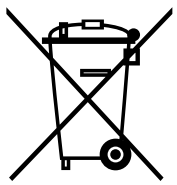
2 Retire a tampa frontal, puxando-a para si.

3 Retire as pilhas velhas e coloque as novas.

4 Volte a colocar no sítio a tampa do termóstato, até que se encaixe audivelmente.

Utilize apenas pilhas alcalinas do tipo AA.LR6. Consulte também as características técnicas no manual de instalação.

9.2. Requisitos para a eliminação



As pilhas fornecidas com o termóstato estão assinaladas com este símbolo.

Significa que as pilhas não devem ser misturadas com o lixo doméstico indiferenciado.

Se estiver impresso algum símbolo químico sob este, tal significa que a pilha contém um metal pesado com uma concentração acima de um determinado valor. Possíveis símbolos de produtos químicos:

- Pb: chumbo (>0,004%).

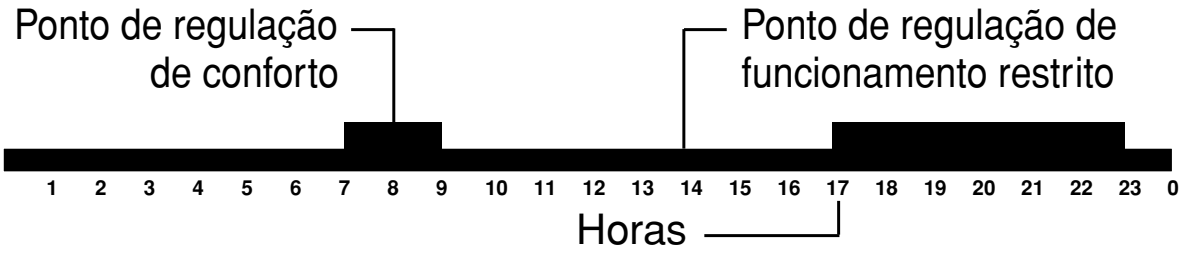
As pilhas gastas têm de ser processadas num centro de tratamento especializado, para posterior reutilização.

Ao certificar-se de que as pilhas são eliminadas correctamente, está a contribuir para evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

10. APÊNDICE: programas de fábrica

Há 5 programas de fábrica (P1~P5), destinados a situações tipificadas. Se nenhum deles corresponder às suas necessidades, crie um programa personalizado (consulte "Configuração de uma temporização definida pelo utilizador" na página 12). O ponto de regulação de conforto pode ser alterado no modo de conforto ☼; o ponto de regulação de funcionamento restrito pode ser alterado no menu de funcionamento restrito ☾.

Legenda:


Ponto de regulação de conforto
Ponto de regulação de funcionamento restrito
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 0
Horas

Ponto de regulação de conforto	por predefinição, 21,0°C/70,0°F em modo de aquecimento (24,0°C/ 75,5°F em modo de refrigeração)
Ponto de regulação de funcionamento restrito	por predefinição, 17,0°C/63,0°F em modo de aquecimento (28,0°C/ 82,5°F em modo de refrigeração)
Dia 1 ~ 5	dias da semana (a semana inicia-se à segunda-feira)
Dia 6 + 7	dias do fim-de-semana

Consulte no final deste manual representações gráficas dos 5 programas de fábrica infra indicados, ao longo de 24 horas.

- P1 Residencial (manhã, serão e fim-de-semana)
- P2 Residencial (manhã, meio-dia, serão e fim-de-semana)
- P3 Escritório das 7h às 19h
- P4 Fim-de-semana (segunda habitação)
- P5 Fim-de-semana (loja)

BU TERMOSTATI ALDIĞINIZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ. KURULUMU KULLANMAYA GEÇMEDEN ÖNCE KILAVUZU DİKKATLE OKUYUN. KILAVUZU OKUDUKTAN SONRA, İLERDE BAŞVURMAK ÜZERE GÜVENLİ BİR YERDE SAKLAYIN.

İngilizce metin asıl talimattır. Diğer diller asıl talimatların çevirileridir.

UYARILAR

- Hiçbir zaman termostatın ıslanmasına izin vermeyin, elektrik çarpmasına veya yangına sebep olabilir.
- Hiçbir zaman termostat düğmelerine sert, sivri bir cisimle bastırmayın. Termostat zarar görebilir.
- Hiçbir zaman termostat üzerinde kendiniz muayene veya bakım yapmayın, bunun yapılmasını kalifiye bir servis personelinden isteyin.

İçindekiler

1. Giriş 2
2. Temel özellikler 2
3. Ön kapak ve LCD üzerindeki butonlar 4
4. Başlarken 6
5. Fonksiyon modlarının ve menülerin tanımı 8
6. Termostatın kullanılması 10
7. Kullanıcı menüsünde kodların ayarlanması 15
8. Sorun giderme 18
9. Bakım 20
10. EK: fabrika tanımlı programlar 21

1. Giriş

Konfor, kolaylık ve enerji tasarrufunu bir arada sunmak üzere Rotex sisteminizi kontrol eden RKRTR, son teknolojiye sahip programlanabilir elektronik bir termostattır.

- RKRTR
  - kablosuz oda termostatı opsiyon kiti,
  - kablosuz alıcı ve termostattan oluşur,
  - çoğunlukla mevcut kurulumlar için kullanılır.
- EKRTETS
  - RKRTR için isteğe bağlı dış sıcaklık sensörü.

2. Temel özellikler

Temel özellikler şunlardır:

- Termostat içindeki sıcaklık sensörü ya da EKRTETS dış sıcaklık sensörünün ölçümlerine dayanarak oda sıcaklığının kontrolü.
- Soğutma ve ısıtma modu (gerekmediğinde soğutma fonksiyonunu devre dışı bırakma imkanı).
- Kapalı fonksiyonu (entegre dona karşı koruma).
- Konfor ve düşük fonksiyon modları, sırasıyla konfor ve düşük ayar noktasını kullanarak.
- Tatil fonksiyonu modu.

- 2 adet isteğe uyarlanmış (U1+U2) ve 5 adet ön tanımlı (P1~P5) program ile haftalık program zamanlayıcı.
  - Ön tanımlı programlar, konfor ve düşük fonksiyon moduna ait konfor ve düşük ayar noktalarını kullanır.
  - İsteğe uyarlanmış programlar bağımsız, programlı ayar noktalarını kullanır (gün başına en çok 12 ayar noktası).
  - Program zamanlayıcı kilitlenebilir, tek bir tuşa basılarak konfor veya düşük ayar noktası ile geçici bir geçersiz kılma imkan dahilindedir.
  - İsteğe uyarlanmış bir programın soğutma ve ısıtma moduyla ilişkilendirilmesi mümkündür.
  - Konfor başlatma kontrolü. Program zamanlayıcı, programlanan zamanda programlı ayar noktasına ulaşmak amacıyla çalışmayı otomatik olarak önceden başlatacaktır.
- Saat (gün ve ay ile).
- Tuş kilitleme fonksiyonu.
- Günışığından tasarruf zamanının otomatik olarak değiştirilmesi.
- Ayar noktası sınırlaması. Montaj görevlisi ayar noktalarının alt ve üst sınırlarını değiştirme imkanına sahiptir. Bkz. montaj kılavuzundaki "Kurucu menüsünde kodların ayarlanması" (code 6r 12+6r 13).
- Zemin sıcaklığını muhafaza etme (yalnız EKRTETS'nin takılı olduğu zeminden ısıtma/soğutma uygulamaları için).
- Nem sensörü.
- Çiy önleme (yalnız EKRTETS takılı olduğunda).

3. Ön kapak ve LCD üzerindeki butonlar

Bkz. ön kapağın iç tarafındaki şekil 1.

1	Sol ve sağ ok butonları (◁ ve ▷). Modların seçilmesinde kullanılır.
2	Yukarı ve aşağı butonları (⊕ veya ⊖). Değerleri değiştirmek için kullanılır.
3	OK - Program zamanlayıcı butonu (OK/⏲). Kullanıldığı yerler: - ayar noktalarını onaylar ve seçimleri kaydeder - kilitli program zamanlayıcıyı devreye sokar/çıkarır
4	LCD

Bkz. ön kapağın iç tarafındaki şekil 2.

1	Soğutma/ısıtma modu seçimi
2	Konfor fonksiyonu modu
3	Program zamanlayıcı fonksiyonu modu
4	Düşük fonksiyonu modu
5	KAPALI fonksiyonu modu (entegre dona karşı koruma ile)
6	Tatil fonksiyonu modu
7	Program zamanlayıcı ayar menüsü
8	Tarih ve saat ayar menüsü
9	Programlanmış modun manüel olarak geçersiz kılınması
10	Termostat ile alıcısı arasındaki aktif kablosuz iletişim
11	Haftanın günü
12	Nem göstergesi içim yüzde işareti
13	Aktif çiy önleme fonksiyonu. Sadece EKRTETS zemin sıcaklık sensörü olarak takıldığında ve çiy önleme fonksiyonu etkin olduğunda mümkündür.

14	Hata meydana geldi: müdahale gerekli.
15	Etkin kullanıcı veya kurulum menüsü ya da hata meydana geldi. Bkz. "Sorun giderme" sayfa 18.
16	Seçili program (program zamanlayıcı) veya kod
17	Oda sıcaklığı veya ayar noktası (yanıp sönerken)
18	Termostat AÇIK (ısıtma veya soğutma talebi yapıldı)
19	AM (öğleden önce) – PM (öğleden sonra) göstergesi
20	Oda veya zemin sıcaklığı sembolü. Zemin koruma fonksiyonu etkin olduğunda zemin sıcaklık sembolü yanıp söner.
21	Derece cinsi göstergesi (°C veya °F)
22	⊕ veya ⊖ üzerine basarak bir program manüel olarak geçersiz kılınırken veya etkin programlanmış ayar noktaları sorgulanırken, yürürlükteki ve sonraki ayar noktası sonraki eylemin başlama saati ile birlikte görüntülenir. • Sonraki eylem ayar noktasının yukarı çıkması durumunda gösterilir. • Sonraki eylem ayar noktasının aşağı inmesi durumunda gösterilir. • Ayar noktalarının eşit olması durumunda gösterilir.
23	Gerçek zaman
24	"Zayıf pil" göstergesi
25	Tuş kilitleme fonksiyonu
26	Nem göstergesi veya sonraki programlanmış sıcaklık ayar noktası göstergesi

4. Başlarken

4.1. Saat ve tarihin ayarlanması

Kurulumdan sonra, termostatın fiilen kullanılabilmesi öncesinde ilk olarak saatin ayarlanması gerekir.

1 KAPALI modda (⏻), 5 saniye boyunca ▷ üzerine basarak gelişmiş modu etkinleştirin.
Aynı zamanda bkz. "Fonksiyon modlarının ve menülerin tanımı" sayfa 8.

2 ▷ üzerine basarak tarih ve saat ayarı menüsüne (31) gelin ve ardından OK üzerine basın.

3 ⊕ veya ⊖ üzerine basarak saati, dakikayı, haftanın gününü (1 = Pazartesi, 2 = Salı,...), günü, ay ve yılı ayarlayın ve her seferinde OK üzerine basarak onaylayın.
Değiştirdiğiniz değer yanıp söner.

4.2. İstenen modun ayarlanması: ısıtma veya soğutma

NOT Bu yalnız soğutma modu bulunduğunda olasıdır.

1 ◁ üzerine basarak konfor moduna (☼) gidin.

2 5 saniye boyunca ◁ üzerine basarak ısıtma/soğutma moduna gidin.

3 Tercih edilen moda geçmek için ◁ veya ▷ üzerine basın.
❄ veya ☀ yanıp söner.

4 Seçiminizi kaydetmek için OK üzerine basın.
Termostat program zamanlayıcı moduna döner (🕘).

4.3. İstenen modun ayarlanması

1 Konfor ayar noktasını belirlemek için, ◁ veya ▷ üzerine basarak konfor moduna (☼) gidin.

Aynı zamanda bkz. "Fonksiyon modlarının ve menülerin tanımı" sayfa 8.

2 ⊕ veya ⊖ üzerine basarak ayar noktasını yükseltin ya da düşürün.

Yürürlükteki ayar noktası yanıp söner.

3 Ayarlarınızı kaydetmek için OK/⊙ üzerine basın.

Oda sıcaklığı görüntülenir (🌡).

5. Fonksiyon modlarının ve menülerin tanımı

5.1. Standart menüdeki modlar ☼ ◴ ☾ ⏻

Tercih edilen moda geçmek için ◁ veya ▷ üzerine basın.

☐ imleci hareket edecektir.

Simge	Tanım
☼	**Konfor** modu. Konfor düzeyindeki sabit bir sıcaklık için bu modu kullanın (konfor ayar noktası varsayılan değer ısıtma modunda 21,0°C/70,0°F, soğutma modunda 24,0°C/75,5°F).
◴	**Program zamanlayıcı** modu Tesisatınızın program zamanlayıcı tarafından kontrol edilmesini sağlamak için bu modu kullanın. Program zamanlayıcıda programlanan eylemler, gerçek zamana göre otomatik olarak yürütülecektir. Bu fonksiyon modu programlanmış sıcaklık ayar noktasını kullanır. Kilitli/kilitsiz program zamanlayıcı modunun fonksiyonelliği "Bir programın manüel olarak geçersiz kılınması" sayfa 11 konusunda açıklanmıştır. OK/◴ üzerine basarak program zamanlayıcı modunun kilitlenmesi önerilir. Simgenin altında bir çizgi belirecektir (◴).
☾	**Düşük** modu. Düşük düzeydeki sabit bir sıcaklık için bu modu kullanın (düşük ayar noktası varsayılan değer ısıtma modunda 17,0°C/63,0°F, soğutma modunda 28,0°C/82,5°F).
⏻	**KAPALI** modu. Tesisatınızı kapatmak için bu modu kullanın. Entegre dona karşı koruma etkin kalır (dona karşı koruma varsayılan değer ısıtma modunda 4,0°C/ 39,5°F).

5.2. Gelişmiş menüdeki modlar ve menüler

Modları etkinleştirmek için, KAPALI moda (⏻) gidin ve 5 saniye boyunca ▷ üzerine basın.

Simge	Tanım
🧳	**Tatil** modu. Uzun süreli ayrılışlarda sabit bir sıcaklık ayarlamak için bu modu kullanın. Tatil modundan çıkmak için süreyi "no" olarak ayarlayın. Bkz. "Tatil modunun kullanılması" sayfa 14.
set	**Program zamanlayıcı ayar** menüsü. Bu menüyü, fabrikada belirlenmiş bir programı seçmek ya da isteğe uyarlanmış bir tane oluşturmak için kullanın.
31	**Tarih ve saat ayar** menüsü. Bu menüyü, tarih ve saati ayarlamak için kullanın.

6. Termostatın kullanılması

6.1. Tuş kilitleme fonksiyonunun kullanılması

(+) ve (−) üzerine aynı anda basarak tuş kilitleme fonksiyonunu etkinleştirin veya etkinliğini kaldırın.

6.2. Program zamanlayıcının etkinleştirilmesi

Enerji tüketimini sınırlandırarak tam konforun sağlanması için her gün için ideal bir program seçebilirsiniz. Evde olduğunuzda sıcaklığın konfor modunda kalmasını ve uyuduğunuz, işte olduğunuz, vb. zamanlarda sıcaklığın otomatik olarak düşürülmesini temin eder.

1 Gerekirse, KAPALI modda (⏻), 5 saniye boyunca (▷) üzerine basarak gelişmiş modu etkinleştirin.

2 (▷) üzerine basarak Program zamanlayıcı ayar menüsüne (set) gelin.

3 (+) veya (−) üzerine basarak tercih ettiğiniz programı seçin.

(+) üzerine basınca sonraki program gösterilir. (−) üzerine basınca önceki program gösterilir.
Olası programlar şunlardır: 2 adet isteğe uyarlanmış (U1+U2) ve 5 adet fabrika tanımlı (P1~P5).
Fabrika tanımlı programlar, "EK: fabrika tanımlı programlar" sayfa 21 konusunda açıklanmıştır. Kullanıcı tanımlı programlar için, bkz. "Kullanıcı tanımlı bir programın ayarlanması" sayfa 12.

4 (OK). üzerine basarak seçilen programı etkinleştirin.

Programdan çıkmak için (◁) üzerine basın.
Programlanmış eylemleri sorgulamak için (+) ve (−) üzerine basın, diğer günleri (eğer programlanmışsa) sorgulamak için (◁) ve (▷) üzerine basın.

5 (◁) üzerine basarak program zamanlayıcı fonksiyon moduna (🕐) gelin.

6 İsteğe bağlı olarak, program zamanlayıcı modunu (🕐) kilitlemek için (OK) üzerine basın.

NOT

Optimum düzeydeki konforunuz için, programlanan ayar noktasına programlanan zamanda ulaşmaya çalışması amacıyla program zamanlayıcı önceden (120 dakika, kod 2r02, 4,0° ayar noktası farkı için) başlamak üzere ayarlanabilir. Bu kontrol, kullanıcı menüsündeki 2r01 kodu aracılığıyla devreye sokulabilir veya çıkarılabilir. Bkz. "Kullanıcı menüsünde kodların ayarlanması" sayfa 15.

6.3. Bir programın manüel olarak geçersiz kılınması

Bir programı geçersiz kılmanın 2 tane yolu vardır:

- **Kilitli program zamanlayıcı modunda geçici bir geçersiz kılma ( )**
  Sadece bir butona basarak konfor veya düşük ayar noktasını geçici olarak seçin: ◁ veya ▷. "_" imleci hareket edecektir.
  - konfor ayar noktası: ☼ ve ✋ görüntülenir.
  - düşük ayar noktası: ☾ ve ✋ görüntülenir.

- **Program zamanlayıcı modunda ayar noktasının geçici olarak geçersiz kılınması**
  Ayar noktasını 0,5°C/0,5°F'lik adımlarla değiştirmek için ⊕ veya ⊖ üzerine basın. Yeni bir manüel ayar noktasını OK/ üzerine basarak veya 5 saniye bekleyerek kaydedin.
  ✋ görüntülenir.

Program zamanlayıcı modunun kilitlenmesi ve kilidinin açılması OK/ üzerine basarak yapılır. Kilitli program zamanlayıcı modu, olarak görünür. Kilitsiz program zamanlayıcı modu, olarak görünür.

NOT

Varsayılan olarak manüel geçersiz kılma, bir sonraki programlanmış eyleme kadar etkindir. Bu davranışı, kullanıcı kodu 2r03 aracılığıyla değiştirebilirsiniz: bu durumda manüel geçersiz kılma sadece 1 saatliğine etkin olacaktır. Bkz. "Kullanıcı menüsünde kodların ayarlanması" sayfa 15.

6.4. Kullanıcı tanımlı bir programın ayarlanması (U1 ve U2)

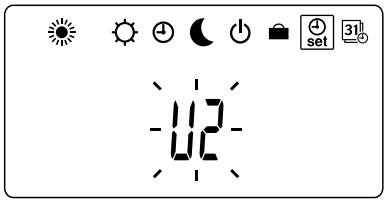
Kullanıcı tanımlı program içerisinde her gün ayrı olarak programlanabilir ve gün başına 12 eylem (ayar noktası) olasıdır.

- "Kullanıcı menüsünde kodların ayarlanması" sayfa 15 konusunda açıklandığı gibi Ir01 kodunu ayarlayarak önce tercih ettiğiniz sıcaklık ölçeğine karar verin (°C/°F).
- Her zaman 1 adım geri gitmek için ◁ üzerine basabilirsiniz. ▷ üzerine basınca sonraki adıma gidilir.

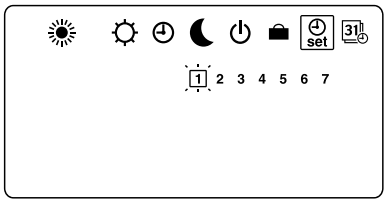
1 Gerekirse, KAPALI modda (⏻), 5 saniye boyunca ▷ üzerine basarak gelişmiş modu etkinleştirin.

2 ▷ üzerine basarak Program zamanlayıcı ayar menüsüne (set) gelin.

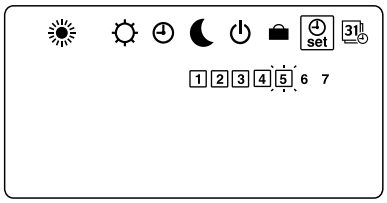
3 U1 veya U2 yanıp sönene kadar ⊕ veya ⊖ üzerine basın ve onaylamak için OK üzerine basın.



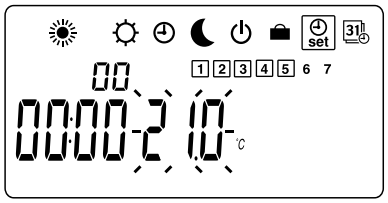
4 Programlamak istediğiniz güne gitmek için ◁ veya ▷ üzerine basın ve seçmek için ⊕ üzerine ya da seçimi kaldırmak için ⊖ üzerine basın.
Birden fazla günü seçerek bir defada programlayabilirsiniz.



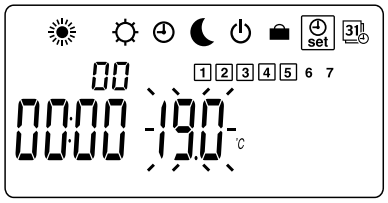
5 Onaylamak için OK üzerine basın.



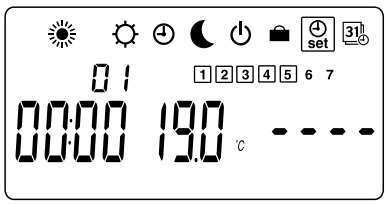
6 Birinci eylemin ayar noktasını ayarlamak için ⊕ veya ⊖ üzerine basın.
Birinci eylem 00:00 'da başlar ve sonraki adımda ayarlanan bitiş zamanına kadar sürer.



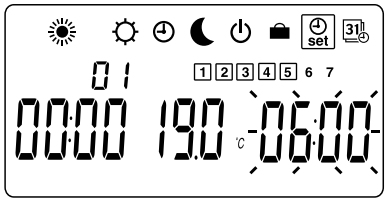
7 Onaylamak için OK/⏲ üzerine basın.



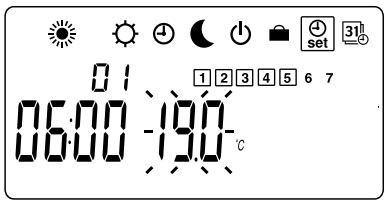
8 Bu eylemin bitiş zamanını ayarlamak için ⊕ veya ⊖ üzerine basın. Son programlanan eylemin bitiş zamanı 23:59 olarak ayarlandığında bir günün programlanması sona erer.
▷ üzerine basarak zamanı hızlı bir şekilde 23:59 olarak ayarlayabilirsiniz.



9 Onaylamak için OK/⏲ üzerine basın.



10 Bu günün sonraki programlanmış eylemleri için adımlar 6 - 9 tekrar edilir.



11 Kalan günleri programlamak için yukarıdaki adımları tekrarlayın. Bunu haftanın bütün günleri için yapın.

NOT

Programlandıktan sonra, programlanmış eylemler sadece teker teker değiştirilebilir ve ek olarak eylem ilave edilemez.

Kullanıcı tanımlı bir programı, seçtikten sonra (U1 veya U2 yanıp sönmelidir) 10 saniye boyunca ◁ üzerine basarak silebilirsiniz. "Programın silindiğini onaylamak için LCD üzerinde "CLr U1" veya "CLr U2" görünür.

Montajcınız, isteğe uyarlanmış bir programı soğutma ve ısıtma moduyla ilişkilendirebilir. Bkz., montaj kılavuzundaki "Kurucu menüsünde kodların ayarlanması" (kod Cr01).

6.5. Tatil modunun kullanılması

Uzun süreli ayrılışlarda, sabit bir ayar noktası belirlemek için tatil modunu kullanın. Varsayılan tatil ayar noktası ısıtma için 14,0°C/ 57,5°F, soğutma için 30,0°C/86,0°F'dir.

1 Gerekirse, KAPALI modda (⏻), 5 saniye boyunca ▷ üzerine basarak gelişmiş modu etkinleştirin.

2 Tatil moduna (🧳) gelmek için ▷ üzerine basın.

3 Süreyi ayarlamak için ⊕ veya ⊖ üzerine basın (H = saat, d = gün).

Tatil modundan çıkmak için süreyi "no" olarak ayarlayın.

4 Onaylamak için OK/⏲ üzerine basın.

5 Tatil ayar noktasını ayarlamak için ⊕ veya ⊖ üzerine basın.

6 OK/⏲ üzerine basarak veya 5 saniye bekleyerek yeni ayar noktasını kaydedin.

Tatil ayar noktası programlanan süre boyunca sürdürülecektir. Süre gösterilir ve geriye doğru sayar. Sürenin 1H değerinden az olması halinde kalan dakikalar gösterilir (örnek: 59'). Programlanan süre sonunda termostat program zamanlayıcı moduna dönecektir (⏲).

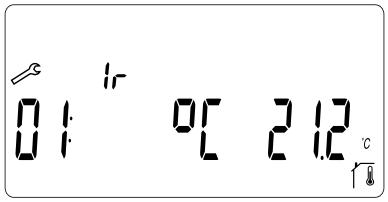
7. Kullanıcı menüsünde kodların ayarlanması

NOT İsteğe uyarlanmış konfigürasyonun sonucu olarak bazı kodlara artık erişilememesi anormal değildir.

1 KAPALI modda (⏻), 5 saniye boyunca ▷ üzerine basarak gelişmiş modu etkinleştirin.

2 ▷ üzerine basarak tarih ve saat ayarı menüsüne (31) gelin.

3 5 saniye boyunca ▷ üzerine basın.
Ir yanında 🔧 görüntülenir.



4 Kodların yürürlükteki ayarlarını sorgulamak için ◁ veya ▷ üzerine basın.

5 Kodları değiştirmek için ⊕, ⊖ veya OK/⏲ üzerine basın.

6 Kod değerini 1 kademe artırmak veya azaltmak için ⊕ veya ⊖ üzerine basın.

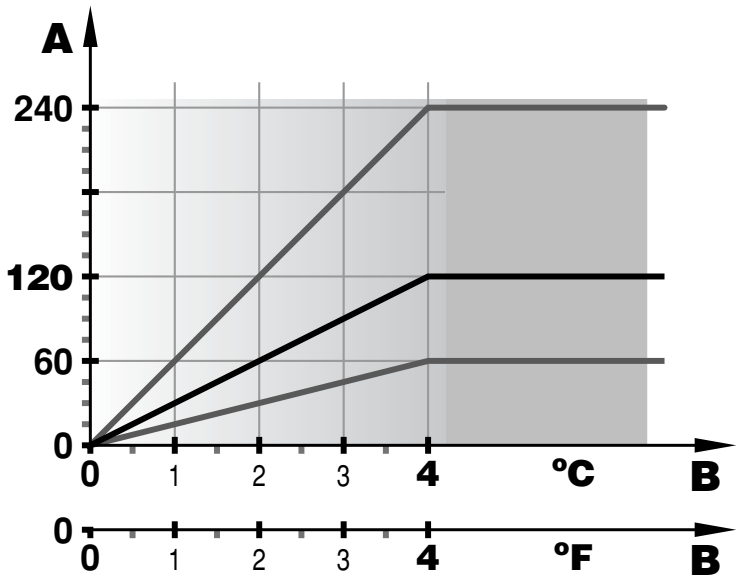
7 Seçiminizi kaydetmek için OK/⏲ üzerine basın.
"End" koduna giderek ve OK/⏲ üzerine basarak bu kullanıcı kod menüsünden çıkabilirsiniz.
Bir kodu ön tanım değerine geri getirmek için ⊕ ve ⊖ üzerine aynı anda basın.

Aşağıdaki kodlar kullanıcı menüsünde sorgulanabilir ya da değiştirilebilir:

1inci kod	2inci kod	Tanım	Ön tanım	Aralık	Adım
Ir	01 +	Derece cinsi. Yürürlükteki oda sıcaklığı görüntülenir. Aynı zamanda aşağıdaki nota bakın.	°C	°C/°F	—
	02	Saat denetimi seçimi. Yürürlükteki zaman görüntülenir.	24H	12H /24H	—
	03	Gelişmiş menü her zaman etkin olsun mu? (no = standart menü etkin)	no	YES/no	—
	04	Nem göstergesi.	YES	YES/no	—
2r	01	Konfor başlatma kontrolü etkinleştirilsin mi?	no	YES/no	—
	02	Konfor kontrol hızı: 4°'lik ayar noktası farkı için süre. Aynı zamanda aşağıdaki nota bakın.	120	060~240	1 dk.
	03	Program zamanlayıcı geçersiz kılma: yalnız 1 saat etkin? (no = sonraki eyleme kadar)	no	YES/no	—
3r	01	Yazılım sürümü gösterimi	—	—	—

NOT

- Kullanıcı-tanımlı programlar yapıldıktan sonra 1r01 kodunun değiştirilmesi gerekirse, U1 ve U2 kullanıcı tanımlı programlar silinir.
- Kod 2r02: Konfor denetim hızının açıklaması için aşağıdaki şemaya bakın.



A dakika

B ayar noktası farkı

8. Sorun giderme

Aşağıdaki yönergeler probleminizi çözmede yardımcı olabilir. Sorunu gideremezseniz, montajcınıza başvurun.

8.1. LCD üzerinde hiçbir görüntü yok (ekran boş)

Piller boşalmıştır. Pilleri değiştirin. Bkz. "Pilleri değiştirilmesi" sayfa 20.

8.2. Ön kapak üzerindeki butonlar karşılık vermiyor

Ön kapak üzerindeki bir butona basarken, 0🔑 yanıp sönüyorsa tuş kilidi devrede demektir. Devre dışı bırakmak için aynı anda ⊕ ve ⊖ üzerine basın.

8.3. Termostat ayar noktasına göre soğutma ya da ısıtma ihtiyacını başlatmıyor

Zemin koruma fonksiyonunun devrede olup olmadığını soruşturun (🌡 simgesi yanıp söner).

Çiy önleme fonksiyonunun devrede olup olmadığını soruşturun (💧 simgesi yanıp söner).

✋ LED'inin kapalı olduğunu kontrol ederek alıcının manüel modda değil termostat modunda olduğunu doğrulayın.

8.4. Program zamanlayıcı vaktinden erken başlıyor

Program zamanlayıcı, programlanan zamanda program ayar noktasına ulaşmak amacıyla çalışmayı önceden başlatır. İstenirse, kullanıcı menüsündeki 2r01 kodu aracılığıyla bu fonksiyonu devreden çıkarın.

8.5. Termostattaki LCD üzerinde saat ve tarih yanıp sönüyor

Saat ve tarih, ilk kullanım öncesinde ya da pillerin değiştirilmesi sonrasında yanıp söner. Tarih ve saati "Saat ve tarihin ayarlanması" sayfa 6 konusunda açıklandığı gibi ayarlayın.

8.6. Kullanıcı tanımlı program karşılık vermiyor

Kullanıcı tanımlı programlar yapıldıktan sonra r01 kodu değiştirilmiş. "Kullanıcı tanımlı bir programın ayarlanması" sayfa 12 konusunda açıklandığı şekilde programları yeniden yapın.

8.7. Termostat LCD'si üzerindeki hata kodları

Yanıp sönen simgelerinin yanında hata kodları görüntülenir.

Hata kodu	Arıza nedeni	Düzeltme faaliyeti
H	Dış sıcaklık sensörü bozuk.	Yerel satıcınıza başvurun.

8.8. Alıcı için hata kodları

LED	Arıza nedeni	Düzeltme faaliyeti
Yeşil LED yavaş yavaş yanıp sönüyor	Alıcı ile termostat arasında iletişim yok. Isıtma ve soğutma ihtiyacının her ikisi de durdurulmuş. Manüel bir geçersiz kılma yine de mümkündür: montaj kılavuzuna bakın.	Termostat pillerini kontrol edin. Termostat ile alıcı arasındaki maksimum uzaklığın aşılıp aşılmadığını kontrol edin. Montaj kılavuzundaki "Teknik özellikler" bölümüne bakın. Aynı radyo frekansındaki başka bir cihazın girişim yapmadığından emin olun. Montaj kılavuzundaki "Teknik özellikler" bölümüne bakın. Yerel satıcınıza başvurun.

9. Bakım

9.1. Pilleri değiştirilmesi

"Zayıf pil" simgesi yanıp söndüğünde pillerin değiştirilmesi gerekir.

Simge yanıp sönmeye başladıktan sonra, termostatın tamamen kapanmasından önce değiştirmek için ±30 gün daha geçebilir.

Normal çalışma şartlarında pil ömrü ±2 yıldır.

1 Termostatın sol tarafından kapağa yavaşça bastırın.

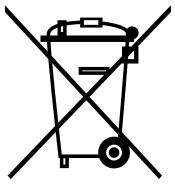
2 Ön kapağı kendinize doğru çekerek çıkarın.

3 Eski pilleri çıkarın ve yenilerini takın.

4 Termostat kapağını çıt sesi gelecek şekilde tekrar yerine takın.

Sadece AA.LR6 tipinde alkalen piller kullanın. Aynı zamanda montaj kılavuzundaki teknik özelliklere de bakın.

9.2. Bertaraf gereksinimleri



Termostat ile birlikte verilen piller bu sembolle işaretlenmiştir.

Yani piller ayrılmamış evsel atıklarla karıştırılmayacaktır.

Sembolün altında bir kimyasal sembol yazılmışsa, bunun anlamı piller belirli bir konsantrasyon üzerinde ağır metal içeriyor demektir. Olası kimyasal semboller şunlardır:

- Pb: kurşun (>%0,004).

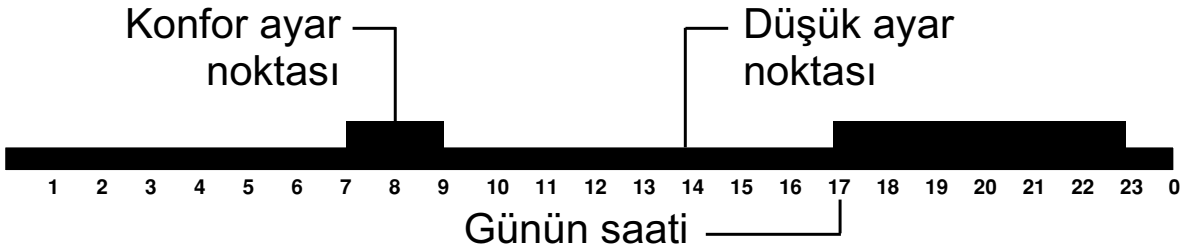
Yeniden kullanım için, kullanılmış piller özel bir işleme tesisinde işlenmelidir.

Kullanılmış pillerin doğru şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak, çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız.

10. EK: fabrika tanımlı programlar

Standart koşullara uygun 5 adet fabrika tanımlı program (P1~P5) mevcuttur. Hiçbiri de ihtiyacınızı karşılamıyorsa isteğe uyarlanmış bir tane oluşturun (bkz. "Kullanıcı tanımlı bir programın ayarlanması" sayfa 12). Konfor ayar noktası konfor modunda ☼ değiştirilebilir, düşük ayar noktası düşük menüsünde ☾ değiştirilebilir.

Gösterge:



Konfor ayar noktası	varsayılan olarak ısıtma modunda 21,0°C/70,0°F (soğutma modunda 24,0°C/75,5°F)
Düşük ayar noktası	varsayılan olarak ısıtma modunda 17,0°C/63,0°F (soğutma modunda 28,0°C/82,5°F)
Gün 1 ~ 5	haftanın günleri (hafta Pazartesi başlar)
Gün 6 + 7	hafta sonu günleri

Aşağıda listelenen 5 adet fabrika tanımlı programın 24 saatlik grafik gösterimleri için bu kılavuzun en sonuna bakın.

- P1 Meskenler (sabah, akşam ve hafta sonu)
- P2 Meskenler (sabah, öğle, akşam ve hafta sonu)
- P3 7-19 saatlerinde ofis
- P4 Hafta sonu (ikinci ev)
- P5 Hafta sonu (mağaza)

VĂ MULŢUMIM CĂ AŢI CUMPĂRAT ACEST TERMOSTAT CITIŢI MANUALUL CU ATENŢIE ÎNAINTE DE A UTILIZA INSTALAŢIA. DUPĂ CITIREA MANUALULUI, PĂSTRAŢI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU O UTILIZARE VIITOARE.

Textul în limba engleză este instrucţiunea originală. Celelalte limbi sunt traducerile instrucţiunilor originale.

AVERTIZĂRI

- Nu lăsaţi niciodată termostatul să se ude, aceasta putând cauza electrocutare sau incendiu.
- Nu apăsaţi niciodată cu obiecte dure, ascuţite butoanele termostatului. Termostatul se poate deteriora.
- Nu inspectaţi şi reparaţi niciodată termostatul de unul singur, solicitaţi pentru aceasta o persoană calificată pentru deservire.

Cuprins

1. Introducere 2
2. Dotări principale 2
3. Butoanele de pe capacul frontal şi ecran 4
4. Punerea în funcţiune 6
5. Descrierea modurilor de funcţie şi a meniurilor 8
6. Utilizarea termostatului 10
7. Configurarea codurilor în meniul utilizatorului 15
8. Depanare 18
9. Întreţinere 20
10. ANEXĂ: programe definite în fabrică 21

1. Introducere

RKRTR este un termostat electronic programabil de ultimă oră care reglează sistemul dvs. Rotex, la care confortul, simplitatea şi economia de energie merg mână-n mână.

- RKRTR
  - trusă opţională de termostat de încăpere fără cablu,
  - constă dintr-un receptor fără fir şi termostat,
  - utilizat în principal pentru instalaţii existente.
- EKRTETS
  - senzor de temperatură pentru exterior opţional pentru RKRTR.

2. Dotări principale

Dotările principale sunt:

- Controlul temperaturii încăperii, pe baza măsurătorilor senzorului de temperatura din interiorul termostatului sau ale senzorului de temperatură pentru exterior EKRTETS.
- Mod de răcire şi de încălzire (cu posibilitatea dezactivării funcţiei de răcire dacă nu este necesară).
- Funcţie de dezactivare (cu protecţie faţă de îngheţ).
- Moduri de confort şi funcţie redusă, utilizând valoarea de referinţă pentru confort şi respectiv redusă.
- Mod de funcţie de vacanţă.

- Temporizator pentru programare săptămânală cu 2 programe personalizate (U1+U2) şi 5 predefinite (P1~P5).
  - Programele predefinite utilizează valorile de referinţă confort şi redusă ale modului de confort sau de funcţie redusă.
  - Programele personalizate utilizează valori de referinţă independente, programate (până la 12 valori de referinţă pe zi).
  - Puteţi bloca temporizatorul pentru program, ceea ce permite o anulare temporară a valorilor de referinţă confort şi redusă cu o simplă apăsare de tastă.
  - Este posibilă legarea unui program personalizat de modul de răcire şi de încălzire.
  - Controlul pornirii în mod confort. Temporizatorul pentru program va porni automat în avans, încercând să atingă valoarea de referinţă la timpul programat.
- Ceas (cu ziua şi luna).
- Funcţie de blocare a tastaturii.
- Schimbarea automată a orei de vară.
- Limitarea valorii de referinţă. Instalatorul dvs. are posibilitatea de a modifica limita inferioară şi superioară a valorilor de referinţă. Consultaţi "Configurarea codurilor în meniul de instalare" (cod 6r 12+6r 13) din manualul de instalare.
- Protecţia termică a podelei (numai pentru aplicaţii de încălzire/răcire a podelei unde este instalat EKRTETS).
- Senzor de umiditate.
- Prevenirea condensării (numai dacă EKRTETS este instalat).

3. Butoanele de pe capacul frontal şi ecran

Consultaţi figura 1 în interiorul capacului frontal.

1	Butoane de stânga şi dreapta (◁ şi ▷). Utilizate pentru selectarea modurilor.
2	Butoane de sus şi jos (+ sau −). Utilizate pentru modificarea valorilor.
3	Buton OK - temporizator de program (OK/⏲). Utilizat pentru: - confirmarea valorilor de referinţă sau salvarea selectărilor - activarea/dezactivarea temporizatorului pentru program blocat
4	Ecran

Consultaţi figura 2 în interiorul capacului frontal.

1	Selectarea modului de răcire/de încălzire
2	Modul de funcţie confort
3	Modul de funcţie de temporizator de program
4	Modul de funcţie redusă
5	Modul de funcţie de dezactivare (cu protecţie faţă de îngheţ integrată)
6	Modul de funcţie de vacanţă
7	Meniul de setare a temporizatorului pentru program
8	Meniul de setare a datei şi orei
9	Anularea manuală a modului programat
10	Comunicare activă fără fir între termostat şi receptorul său
11	Ziua săptămânii
12	Simbol de procent pentru indicarea umidităţii

13	Funcţie activă de prevenire a condensării. Posibil numai în modul de răcire dacă EKRTETS este instalat ca senzor de temperatură a podelei şi dacă funcţia de prevenire a condensării este activată.
14	Eroare survenită: este nevoie de intervenţie.
15	Utilizator activ sau meniu de instalare, sau a survenit o eroare. Consultaţi "Depanare" la pagina 18.
16	Program selectat (temporizator pentru program) sau cod
17	Temperatura încăperii sau valoarea de referinţă (când clipeşte)
18	Termostat cuplat (se cere încălzire sau răcire)
19	Indicare AM - PM
20	Simbolul temperaturii încăperii sau podelei. Simbolul temperaturii podelei clipeşte dacă funcţia de protecţie a podelei este activă.
21	Indicarea tipului de grad (°C sau °F)
22	Când se anulează manual un program sau când se consultă valorile de referinţă programate active prin apăsarea ⊕ sau ⊖, se afişează valorile de referinţă curent şi următor împreună cu ora de pornire a următoarei acţiuni. • ↑ este afişat în cazul în care creşte valoarea de referinţă a acţiunii următoare. • ↓ este afişat în cazul în care scade valoarea de referinţă a acţiunii următoare. • ↑↓ este prezentat în cazul valorilor de referinţă egale.
23	Timp real
24	Indicaţie de "baterii descărcate"
25	Funcţia de blocare a tastaturii
26	Indicarea umidităţii sau indicarea următorii temperaturi de referinţă programate

4. Punerea în funcţiune

4.1. Potrivirea ceasului şi datei

După instalare, în primul rând trebuie să potriviţi ceasul înainte de a putea utiliza efectiv termostatul.

1 Activaţi modul avansat apăsând ▷ timp de 5 secunde în modul decuplat (⏻).

Consultaţi de asemenea "Descrierea modurilor de funcţie şi a meniurilor" la pagina 8.

2 Navigaţi la meniul de setare a datei şi orei (31) apăsând ▷ şi apoi apăsând OK.

3 Fixaţi ora, minutul, ziua săptămânii (1 = Luni, 2 = Marţi,...), ziua, luna şi anul apăsând + sau − şi confirmaţi, apăsând de fiecare dată OK.

Valoarea pe care o modificaţi clipeşte.

4.2. Setarea modului dorit: încălzire sau răcire

NOTĂ Acest lucru este posibil numai dacă modul de răcire este disponibil.

1 Apăsaţi ◁ pentru a treceţi la modul confort (☼).

2 Apăsaţi ◁ timp de 5 secunde pentru a trece la modul de selecţie încălzire/răcire.

3 Apăsaţi ◁ sau ▷ pentru a comuta la modul dorit.

❄ sau ☀ clipeşte.

4 Apăsaţi OK pentru a vă salva selecţia.

Termostatul revine la modul de temporizator pentru program (🕒).

4.3. Setarea valorii de referinţă dorite

1 Navigaţi la modul confort (☼) apăsând ◁ sau ▷ pentru a seta valoarea de referinţă confort.

Consultaţi de asemenea "Descrierea modurilor de funcţie şi a meniurilor" la pagina 8.

2 Măriţi sau micşoraţi valoarea de referinţă apăsând ⊕ sau ⊖.

Valoarea de referinţă curentă clipeşte.

3 Apăsaţi OK pentru a vă salva setările.

Este afişată temperatura încăperii (🌡).

5. Descrierea modurilor de funcţie şi a meniurilor

5.1. Modurile în meniul standard ☼ ◷ ☾ ⏻

Apăsaţi ◁ sau ▷ pentru a comuta la modul dorit.

Cursorul ☐ se va mişca.

Picto-gramă	Descriere
☼	**Confort**. Utilizaţi acest mod pentru o temperatură fixată la nivelul confort (valoarea de referinţă confort prestabilită la 21,0°C/70,0°F în modul de încălzire, 24,0°C/75,5°F în modul de răcire).
◷	**Temporizator pentru program**. Utilizaţi acest mod pentru a lăsa ca instalaţia dvs. să fie controlată de temporizatorul pentru program. Acţiunile programate cu temporizatorul de program vor fi executate automat în conformitate cu timpul real. Acest mod de funcţie utilizează temperatura de referinţă programată. Funcţionalitatea modului de blocare/deblocare a temporizatorului pentru program este explicată în "Anularea manuală a unui program" la pagina 11. Este recomandat să blocaţi modul de temporizator pentru program apăsând OK/◷. Va apare o line sub pictograma (◷).
☾	**Redus**. Utilizaţi acest mod pentru o temperatură fixată la un nivel scăzut (valoarea de referinţă redusă prestabilită la 17,0°C/63,0°F în modul de încălzire, 28,0°C/82,5°F în modul de răcire).
⏻	**Decuplat**. Utilizaţi acest mod pentru a vă decupla instalaţia. Protecţia faţă de îngheţ integrată rămâne activată (protecţia faţă de îngheţ prestabilită la 4,0°C/ 39,5°F în mod de încălzire).

5.2. Modurile şi meniurile în meniul avansat

Pentru a activa modurile avansate, navigaţi la modul decuplat (⏻) şi apăsaţi ▷ timp de 5 secunde.

Picto-gramă	Descriere
🧳	**Vacanţă**. Utilizaţi acest mod pentru a seta o temperatură fixă în timpul unei absenţe îndelungate. Pentru a părăsi modul vacanţă, setaţi durata la "no". Consultaţi "Utilizarea modului de vacanţă" la pagina 14.
set	**Temporizatorului pentru program**. Utilizaţi acest meniu pentru a alege un program definit în fabrică sau pentru a crea unul personalizat.
31	**Setare a datei şi orei**. Utilizaţi acest meniu pentru a seta data şi ora.

6. Utilizarea termostatului

6.1. Utilizarea funcţiei de blocare a tastaturii

Activaţi sau dezactivaţi funcţia de blocare a tastaturii apăsând ⊕ şi ⊖ în aceeaşi timp.

6.2. Activarea temporizatorului pentru program

Pentru un confort deplin cu limitarea consumului de energie puteţi alege un program ideal pentru fiecare zi. Aceasta asigură ca temperatura să fie în modul confort când sunteţi acasă şi ca temperatura să fie redusă automat în perioadele când dormiţi, sunteţi la lucru şi aşa mai departe.

1 Dacă e cazul, activaţi modul avansat apăsând ▷ timp de 5 secunde în modul decuplat (⏻).

2 Navigaţi la meniul de setare a temporizatorului pentru program (set) apăsând ▷.

3 Selectaţi programul dorit apăsând ⊕ sau ⊖.

Când apăsaţi ⊕ este prezentat următorul program. Când apăsaţi ⊖ este prezentat programul anterior.
Programele posibile sunt: 2 definite de utilizator (U1+U2) şi 5 definite în fabrică (P1~P5).
Programele definite în fabrică sunt descrise în "ANEXĂ: programe definite în fabrică" la pagina 21. Pentru programele definite de utilizator, consultaţi "Configurarea unui program definit de utilizator" la pagina 12.

4 Activaţi programul selectat apăsând OK.

Apăsaţi ◁ pentru a ieşi din program.
Apăsaţi ⊕ şi ⊖ pentru a consulta acţiunile programate, apăsaţi ◁ şi ▷ pentru a consulta celelalte zile (dacă sunt deja programate).

5 Navigaţi la modul de funcţie de temporizator de program (🕘) apăsând ◁.

6 Opţional, apăsaţi OK pentru a bloca modul de temporizator pentru program (🕘).

NOTĂ

Pentru confortul dvs. optim, temporizatorul pentru program poate fi setat să pornească implicit în avans (120 de minute, cod 2r02, pentru o diferenţă de valoare de referinţă de 4,0°), încercând să atingă valoarea de referinţă la timpul programat. Această comandă poate fi activată sau dezactivată cu ajutorul codului 2r01 în meniul utilizatorului. Consultaţi "Configurarea codurilor în meniul utilizatorului" la pagina 15.

6.3. Anularea manuală a unui program

Există 2 moduri de anulare a unui program:

- **O anulare temporară în modul de blocare a temporizatorului pentru program ( )**
  Alegeţi temporar valoarea de referinţă confort sau redusă apăsând numai 1 buton: ◁ sau ▷. Cursorul "_" se va mişca.
  - valoare de referinţă confort: ☼ şi ✋ sunt afişate.
  - valoare de referinţă redusă: ☾ şi ✋ sunt afişate.

- **O anulare temporară a valorii de referinţă în modul de temporizator pentru program**
  Apăsaţi ⊕ sau ⊖ pentru a modifica valoarea de referinţă în trepte de 0,5°C/0,5°F. Salvaţi o nouă valoare de referinţă manuală apăsând OK sau aşteptând 5 secunde.
  ✋ este afişat.

Blocarea şi deblocarea modului de temporizator pentru program este efectuată apăsând OK. Modul de blocare a temporizatorului pentru program se afişează ca . Modul de deblocare a temporizatorului pentru program se afişează ca .

NOTĂ

Implicit, anularea manuală este activă până la următoarea acţiune programată. Puteţi schimba acest comportament cu ajutorul codului de utilizator 2r03: anularea manuală va fi atunci activă numai timp de 1 oră. Consultaţi "Configurarea codurilor în meniul utilizatorului" la pagina 15.

6.4. Configurarea unui program definit de utilizator (U1 şi U2)

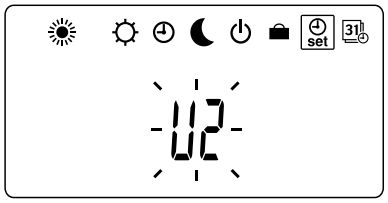
În cadrul programului definit de utilizator fiecare zi poate fi programată individual şi sunt posibile 12 acţiuni (valori de referinţă) pe zi.

- Mai întâi, decideţi asupra scării de temperatură preferate (°C/°F) configurând codul tr01 după descrierea de la "Configurarea codurilor în meniul utilizatorului" la pagina 15.
- Oricând puteţi apăsa ◁ pentru a reveni la etapa 1. Apăsând ▷ se trece la următoarea etapă.

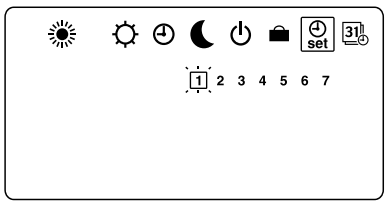
1 Dacă e cazul, activaţi modul avansat apăsând ▷ timp de 5 secunde în modul decuplat (⏻).

2 Navigaţi la meniul de setare a temporizatorului pentru program (set) apăsând ▷.

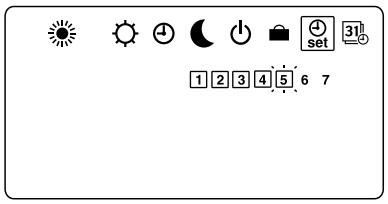
3 Apăsaţi ⊕ sau ⊖ până când U1 sau U2 clipeşte şi apăsaţi OK pentru a confirma.



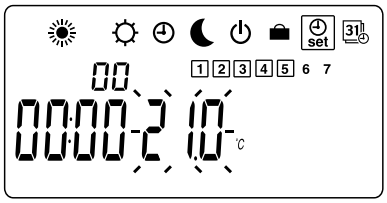
4 Apăsaţi ◁ sau ▷ pentru a trece la ziua pe care doriţi să o programaţi şi apăsaţi ⊕ pentru a o selecta sau ⊖ pentru a o deselecta.
Puteţi programa mai multe zile deodată selectându-le.



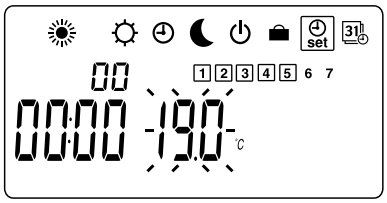
5 Apăsaţi OK pentru a confirma.



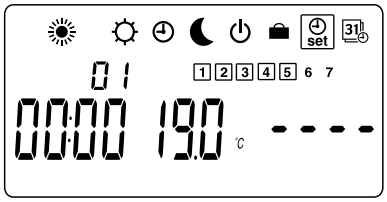
6 Apăsaţi ⊕ sau ⊖ pentru a potrivi valoarea de referinţă a primei acţiuni.
Prima acţiune începe la 00:00 şi durează până la ora de terminare pe care o setaţi în următoarea etapă.



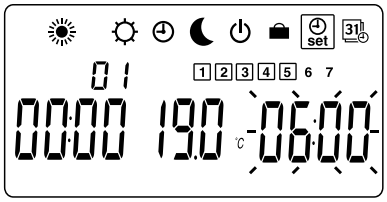
7 Apăsaţi OK/⏲ pentru a confirma.



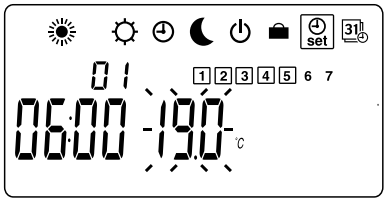
8 Apăsaţi ⊕ sau ⊖ pentru a potrivi ora de terminare a acestei acţiuni. Programarea unei zile este terminată când ora de terminare a ultimei acţiuni programate este setată la 23:59. Puteţi seta rapid ora la 23:59 apăsând ▷.



9 Apăsaţi OK/⏲ pentru a confirma.



10 Repetaţi etapele 6 până la 9 pentru următoarea acţiune programată a acestei zile.



11 Pentru a programa zilele rămase, repetaţi etapele de mai sus. Faceţi aceasta pentru toate zilele săptămânii.

NOTĂ

După efectuarea programării puteţi modifica acţiunile programate doar una câte una şi nu pot fi adăugate acţiuni suplimentare.

Puteţi şterge din nou un program definit de utilizator selectându-l (U1 sau U2 trebuie să clipească) şi apoi apăsând ◁ timp de 10 secunde. "CLr U1" sau "CLr U2" apare pe ecran pentru a confirma ştergerea programării.

Instalatorul dvs. poate lega un program personalizat de modul de răcire şi de încălzire. Consultaţi "Configurarea codurilor în meniul de instalare" (cod 8r01) din manualul de instalare.

6.5. Utilizarea modului de vacanţă

Utilizaţi modul de vacanţă pentru a seta o valoare de referinţă fixă în timpul unei absenţe îndelungate. Valoarea de referinţă de vacanţă prestabilită pentru încălzire este 14,0°C/57,5°F, pentru răcire 30,0°C/86,0°F.

1 Dacă e cazul, activaţi modul avansat apăsând ▷ timp de 5 secunde în modul decuplat (⏻).

2 Apăsaţi ▷ pentru a naviga la modul de vacanţă (🧳).

3 Apăsaţi ⊕ sau ⊖ pentru a potrivi durata (H = ore, d = zile).

Pentru a părăsi modul de vacanţă, setaţi durata la "no".

4 Apăsaţi OK pentru a confirma.

5 Apăsaţi ⊕ sau ⊖ pentru a potrivi valoarea de referinţă de vacanţă.

6 Salvaţi această nouă valoare de referinţă apăsând OK sau aşteptând 5 secunde.

Valoarea de referinţă de vacanţă va fi menţinută pe durata programată. Durata este afişată şi este în numărătoare inversă. În cazul în care durata devine mai mică de 1H, minutele rămase sunt afişate (exemplu: 59'). După durata programată termostatul va reveni la modul de temporizator pentru program (🕒).

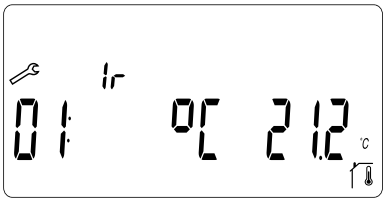
7. Configurarea codurilor în meniul utilizatorului

NOTĂ Ca o consecinţă a configurării personalizate, nu este anormal că unele coduri nu mai sunt accesibile.

1 Activaţi modul avansat apăsând ▷ timp de 5 secunde în modul decuplat (⏻).

2 Navigaţi la meniul de setare a datei şi orei (31) apăsând ▷.

3 Apăsaţi ▷ timp de 5 secunde.
🔧 este afişat lângă Ir.



4 Apăsaţi ◁ sau ▷ pentru a consulta setările curente ale codurilor.

5 Pentru a modifica codurile, apăsaţi ⊕, ⊖ sau OK.

6 Apăsaţi ⊕ sau ⊖ pentru a mări sau micşora valoarea codului în paşi de câte 1.

7 Apăsaţi OK pentru a vă salva selecţia.

Puteţi părăsi acest meniu de cod de utilizator mergând la codul "End" şi apăsând OK.
Pentru a readuce un cod la valoarea sa prestabilită, apăsaţi ⊕ şi ⊖ în aceeaşi timp.

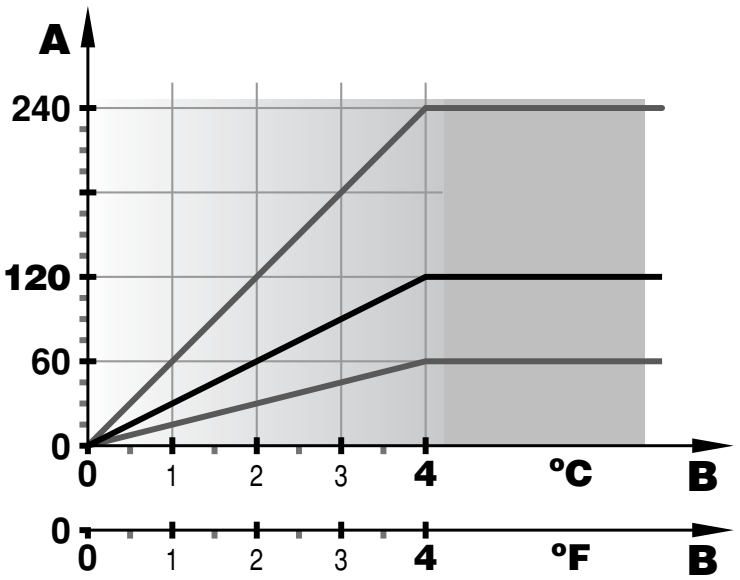
Următoarele coduri pot fi consultate sau schimbate în meniul utilizatorului:

1-ul cod	al 2-lea cod	Descriere	Implicit	Domeniu	Treaptă
1r	01 +	Tip de grad. Temperatura curentă din încăpere este afişată. Consultaţi de asemenea nota de mai jos.	°C	°C/°F	—
	02	Alegerea modului de indicare a orei. Este afişată ora curentă.	24H	12H /24H	—
	03	Activare întotdeauna a meniului avansat? (no = meniu standard activat)	no	YES/no	—
	04	Afişaj umiditate.	YES	YES/no	—
2r	01	Activare control al pornirii în mod confort?	no	YES/no	—
	02	Viteza controlului modului confort: timpul pentru diferenţa de valori de referinţă de 4°. Consultaţi de asemenea nota de mai jos.	120	060~240	1 min.
	03	Anulare temporizator pentru program: numai 1 oră activă? (no = până la următoarea acţiune)	no	YES/no	—

1-ul cod	al 2-lea cod	Descriere	Implicit	Domeniu	Treaptă
3r	01	Prezentare versiune software	—	—	—

NOTĂ

- În cazul în care codul 1r01 este modificat după planificarea programelor-definite de utilizator, programele U1 şi U2 definite de utilizator sunt şterse.
- Cod 2r02: Consultaţi diagrama de mai jos pentru clarificarea vitezei de control al modului confort.



A minute

B diferenţă de valoare de referinţă

8. Depanare

Indicaţiile de mai jos pot ajuta la rezolvarea problemei dvs. Dacă nu puteţi remedia problema, consultaţi-vă instalatorul.

8.1. Nu sunt citiri pe ecran (ecranul este gol)

Bateriile sunt descărcate. Înlocuiţi bateriile. Consultaţi "Înlocuirea bateriilor" la pagina 20.

8.2. Butoanele de pe capacul frontal nu reacţionează

Dacă 0 clipeşte când se apasă un buton de pe capacul frontal, înseamnă că blocarea tastaturii este activată. Apăsaţi ⊕ şi ⊖ în aceeaşi timp pentru a o dezactiva.

8.3. Termostatul nu iniţiază cererea de răcire sau de încălzire în conformitate cu valoarea de referinţă

Verificaţi dacă funcţia de protecţie a podelei este activă (pictograma clipeşte).

Verificaţi dacă funcţia de prevenire a condensării este activă (pictograma clipeşte).

Verificaţi dacă receptorul este în modul termostat şi nu în modul manual controlând dacă LED-ul este stins.

8.4. Temporizatorul pentru program porneşte prea devreme

Temporizatorul pentru program porneşte implicit în avans, încercând să atingă valoarea de referinţă programată la ora programată). Dacă se doreşte, dezactivaţi această funcţie cu ajutorul codului 2r01 în meniul utilizatorului.

8.5. Ceasul şi data clipesc pe ecranul termostatului

Ceasul şi data clipesc înainte de prima utilizare sau după înlocuirea bateriilor. Potrivii ceasul şi data după cum este descris în "Potrivirea ceasului şi datei" la pagina 6.

8.6. Programul definit de utilizator nu reacţionează

Codul 1r01 a fost modificat după planificarea programului definit de utilizator. Replanificaţi programul după descrierea de la "Configurarea unui program definit de utilizator" la pagina 12.

8.7. Coduri de eroare pe ecranul termostatului

Codurile de eroare sunt afişate lângă pictogramele care clipesc .

Cod de eroare	Cauza defecţiunii	Acţiune de remediere
H	Senzor de temperatură pentru exterior defect.	Luaţi legătura cu distribuitorul local.

8.8. Coduri de eroare pentru receptor

LED	Cauza defecţiunii	Acţiune de remediere
VERDE LED-ul clipeşte încet	Nu mai există comunicare între receptor şi termostat. Atât cererea de încălzire cât şi cea de răcire este oprită. Este încă posibilă o anulare manuală: consultaţi manualul de instalare.	Verificaţi bateriile termostatului. Verificaţi dacă nu s-a depăşit distanţa maximă dintre termostat şi receptor. Consultaţi "Caracteristici tehnice" în manualul de instalare. Asiguraţi-vă că nu există alte dispozitive sunt să interfereze pe aceeaşi frecvenţă radio. Consultaţi "Caracteristici tehnice" în manualul de instalare. Luaţi legătura cu distribuitorul local.

9. Întreţinere

9.1. Înlocuirea bateriilor

Când clipeşte pictograma "baterie descărcată" , bateriile trebuie înlocuite.

Când pictograma clipeşte, mai aveţi încă ±30 zile să le înlocuiţi înainte ca termostatul să se oprească complet.

În condiţii normale de exploatare timpul de viaţă al bateriei este de ±2 ani.

1 La stânga termostatului, împingeţi uşor capacul.

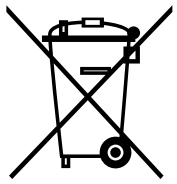
2 Scoateţi capacul frontal trăgându-l spre dvs.

3 Îndepărtaţi bateriile vechi şi introduceţi altele noi.

4 Puneţi la loc capacul termostatului până face clic.

Utilizaţi numai baterii alcaline de tip AA.LR6. Consultaţi de asemenea caracteristicile tehnice din manualul de instalare.

9.2. Cerinţe privind dezafectarea



Bateriile furnizate cu termostatul sunt marcate cu acest simbol.

Aceasta înseamnă că bateriile nu trebuie amestecate cu deşeurile menajere nesortate.

Dacă sub simbol este imprimat un simbol chimic, aceasta înseamnă că bateria conţine un metal greu peste o anumită concentraţie. Simbolurile chimice posibile sunt:

- Pb: plumb (>0,004%).

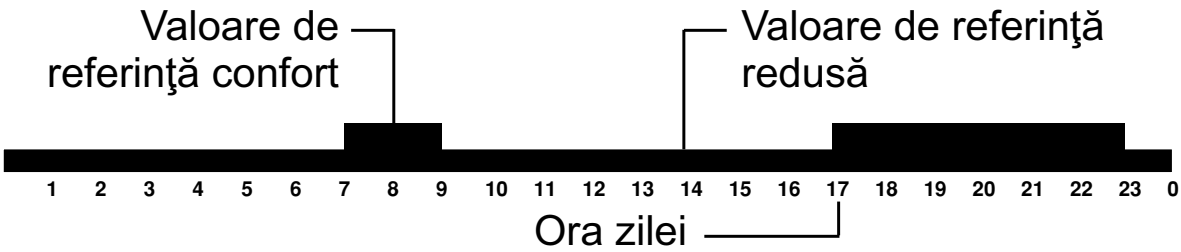
Bateriile epuizate trebuie tratate într-o instalaţie specializată de tratament pentru reutilizare.

Îngrijindu-vă de dezafectarea corectă a bateriilor uzate veţi contribui la prevenirea consecinţelor negative asupra mediului înconjurător şi sănătăţii oamenilor.

10. ANEXĂ: programe definite în fabrică

Există 5 programe definite în fabrică (P1~P5) pentru situaţii standard. Dacă nici una din ele nu se potriveşte necesităţilor dvs., creaţi unul personalizat (consultaţi "Configurarea unui program definit de utilizator" la pagina 12). Valoarea de referinţă de confort poate fi modificată în modul confort ☼, valoarea de referinţă redusă poate fi modificată în meniul de redus ☾.

Legendă:



Valoare de referinţă confort	implicit 21,0°C/70,0°F în modul de încălzire. (24,0°C/75,5°F în modul de răcire)
Valoare de referinţă redusă	implicit 17,0°C/63,0°F în modul de încălzire. (28,0°C/82,5°F în modul de răcire)
Ziua 1 ~ 5	zilele săptămânii (săptămâna începe luni)
Ziua 6 + 7	zile de weekend

Consultaţi ultima secţiune a acestui manual pentru reprezentările grafice pe 24 de ore ale celor 5 programe definite în fabrică prezentate mai jos.

P1 Rezidenţial (dimineaţa, seara şi weekend)

P2 Rezidenţial (dimineaţa, amiază, seara şi weekend)

P3 Birou orele 7-19

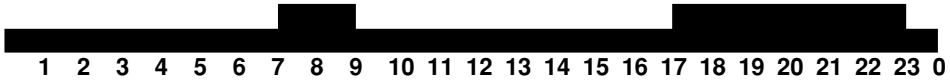
P4 Weekend (locuinţă secundară)

P5 Weekend (magazin)

NOTES

P1

1 ~ 5



6 + 7

P2

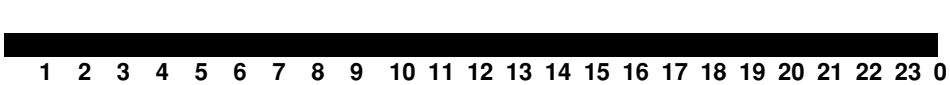
1 ~ 5

6 + 7

P3

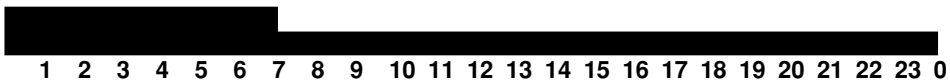
1 ~ 5

6 + 7

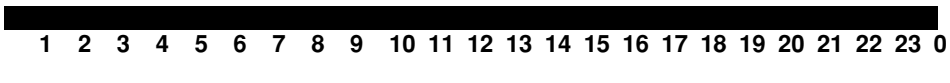


P4

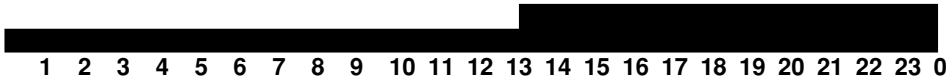
1



2 ~ 4



5



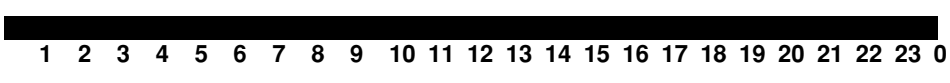
6 + 7

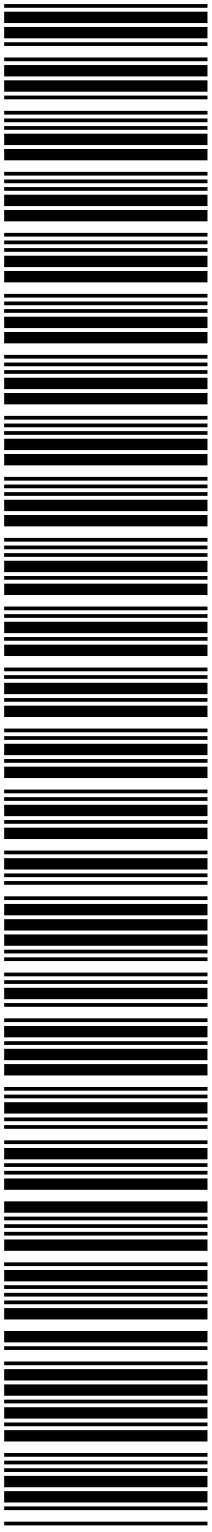
P5

1 ~ 5

6

7





4PW56108-1 00000007

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten 02/2010

ROTEX Heating Systems GmbH
Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen

4PW56108-1